

DESCRIPCIÓN DE INSTALACIÓN PROGRAMACIÓN

SIMPO

PANEL DE CONTROL DE ALARMA
DE INCENDIO DIRECCIONABLE

¡Atención!

Esta descripción contiene información sobre las restricciones de uso y funcionamiento del producto, así como información acerca de las limitaciones en las responsabilidades del fabricante.

¡Lea atentamente esta descripción!

¡El fabricante se reserva el derecho de efectuar cambios sin una notificación

Contenido

1. INTRODUCCIÓN	5
1.1. Descripción general	5
1.2. Características generales	5
1.2.1 Características técnicas principales	5
1.2.2 Configuraciones posibles de hardware	6
1.2.3 Entorno de trabajo	6
1.2.4 Características eléctricas	6
2. INSTALACIÓN	8
2.1. Montaje	8
2.2. Componentes del sistema	9
2.2.1 Panel frontal	9
2.2.2 Disposición de los módulos en la caja	11
2.2.3 Descripción del circuito principal	11
2.3. Conexión de dispositivos	13
2.3.1 Conectar sirenas	13
2.3.2 Conectar dispositivos de alarma	13
2.3.3 Conectar a entradas especializadas	13
2.3.4 Controlador circular	14
2.3.5 Longitud máxima admisible del cableado	15
2.4. Conectar la alimentación principal	16
2.5. Conectar la batería de acumuladores	16
2.6. Conectar la impresora	17
2.7. Conectar un módulo de red	17
2.8. Conectar el módulo de comunicación AJAX LAN	17
3. MODOS DE PROGRAMACIÓN	18
3.1. Programar mediante software ProsTE	18
3.2. Programar mediante el teclado del panel	18
3.3. Actualizar (update) el firmware	18
3.3.1 Actualizar desde un ordenador	18
3.3.2 Actualizar desde una memoria USB (USB drive)	19
3.3.3 Descargar de un archivo de imagen desde el panel y grabar en memoria de USB (USB drive)	19
4. REAJUSTE COMPLETO DE HARDWARE	19
5. PROGRAMACIÓN DE LA CENTRAL SIMPO	20
5.1. Posiciones principales al programar y trabajar	20
5.2. Códigos y niveles de acceso	20
6. DESCRIPCIÓN DE LOS ESTADOS	22
6.1. Ver eventos de alarma	22
6.2. Ver eventos de fallos	22
6.3. Ver desactivaciones introducidas	23
6.4. Ver pruebas activas	23
6.5. Ver advertencias	24
6.6. Atenuar el zumbador interno	25
6.7. Atenuar las sirenas	25
6.8. Enviar alarma de Evacuación	25
6.9. Función de Reajuste	25
6.10. Prueba de la indicación	25
7. DESCRIPCIÓN DE LOS MENÚS DE PROGRAMACIÓN	26
7.1. Ver eventos	26
7.1.1 Ver todos los eventos grabados	26
7.1.2 Ver determinados eventos grabados	27
7.1.3 Borrar los eventos grabados en el archivo log (historia)	27
7.1.4 Imprimir eventos	27
7.1.5 Ajustes de impresora	27
7.2. Trabajo con zonas	28
7.2.1 Submenú de uso común	28
7.2.2 Probar zona	28
7.2.3 Desactivar zona	29
7.2.4 Programar parámetros de zona	29
7.2.5 Introducir nombre de zona	29
7.2.6 Estados de funcionamiento de zona	29
7.2.7 Determinar retraso T2	30
7.2.8 Determinar grupo	31
7.3. Programar dispositivos	31
7.3.1 Submenú de uso general	31
7.3.2 Guardar dispositivos nuevos	32
7.3.3 Borrar dispositivos	32

7.3.4 Desactivar dispositivos	33
7.3.5 Cambiar tipo de dispositivo erróneo	33
7.3.6 Programar parámetros de dispositivo	33
7.4. Direccional dispositivos	44
7.4.1 Determinar dirección	45
7.4.2 Cambiar dirección	45
7.4.3 Autodireccionamiento	45
7.4.4 Direccionamiento auto	46
7.5. Programación de las salidas del panel	47
7.5.1 Salidas de Sirenas	47
7.5.2 Salida para extinguir incendio.....	47
7.5.3 Salida de Incendio	48
7.5.4 Salida de Fallo	48
7.5.5 Salidas de Relés	48
7.6. Ajustes principales del panel	49
7.6.1 Códigos de acceso	49
7.6.2 Fecha y hora	50
7.6.3 Régimen de funcionamiento de día/ de noche	50
7.6.4 Ajustes del panel	51
7.6.5 Retraso T1	51
7.6.6 Estado de sirenas	51
7.6.7 Logo de empresa	52
7.7. Guardar la configuración	52
7.8. Restablecimiento de los ajustes de fábrica	52
7.9. Versión de software	52
7.10. Red	53
7.10.1 Ajustes de red	53
7.10.2 Paneles	53
7.11. Menú para ver los aisladores activos	54
7.12. Nivel de acceso 1	54
ANEXO A	55
ANEXO B	57
ANEXO C	57
ANEXO D	58
ANEXO E	59



1293
DoP No: 001

Teletek Electronics JSC

Bulgaria, Sofia 1407, 14A Srebarna Str., Tel.: +359 2 9694 800, Fax: +359 2 962 52 13
e-mail: info@teletek-electronics.bg

EN 54-2:1997/A1:2006/AC:1999; EN 54-4:1997/A2:2006/AC:1999

SIMPO

Intended for use in fire detection and fire alarm systems in and around buildings.

Essential Characteristics	Performance
Performance under fire conditions	Pass
Response delay (response time to fire)	Pass
Operational reliability	Pass
Durability of operational reliability and response delay: temperature resistance	Pass
Durability of operational reliability: humidity resistance	Pass
Durability of operational reliability: vibration resistance	Pass
Durability of operational reliability: electrical resistance	Pass

GARANTÍA

¡Las condiciones de garantía se determinan por los números de serie (código de barras) del módulo electrónico!

Durante el plazo de garantía, el fabricante sustituirá o reparará, según estime, cualquier producto defectuoso que hubiere sido devuelto al centro de servicio/la fábrica. Todas las piezas sustituidas o reparadas estarán en garantía por el plazo restante, o bien por el plazo de 6 meses, siendo válido el mayor plazo entre estos dos plazos.

El propietario deberá informar a la mayor brevedad posible y por escrito al fabricante por medio de su distribuidor si ha surgido algún defecto en los materiales o en la producción.

GARANTÍA INTERNACIONAL

La garantía para los clientes extranjeros será la misma que para cualquier cliente en Bulgaria, con la salvedad de que el fabricante no asumirá responsabilidad por los aranceles de aduana, impuestos o IVA que pudieren ser debidos.

PROCEDIMIENTO DE GARANTÍA

Para obtener un servicio de garantía, el cliente deberá devolver los dispositivos defectuosos. El plazo de garantía se determinará y acordará previamente con el cliente, como también el tiempo de prestación del servicio de mantenimiento. El fabricante no aceptará la prestación de ningún servicio de mantenimiento de garantía, por el cual no hubiere recibido previamente una notificación por escrito a través del distribuidor de esta instalación.

Los ajustes y la programación prescritos en la documentación técnica no se considerarán defecto.

Mientras se efectúen las reparaciones, el técnico de mantenimiento no asumirá responsabilidad por la destrucción de la información que hubiere sido programada por el usuario.

CONDICIONES PARA SUSPENDER LA GARANTÍA

Esta garantía será de aplicación únicamente para defectos en los componentes y la elaboración, relacionados con su uso normal.

Esta garantía no cubrirá:

- Dispositivos que tuvieren destruidos los números de serie (el código de barras).
- Fallos ocasionados durante el transporte y el traslado.
- Fallos ocasionados por desastres naturales, como incendios, inundaciones, tormentas, terremotos o truenos.
- Fallos que se deben a motivos que fuera del control del fabricante, como sobretensión, golpes mecánicos o fallos ocasionados por el agua.
- Fallos ocasionados por la conexión no autorizada de elementos, cambios, modificaciones u objetos extraños.
- Fallos ocasionados por dispositivos periféricos (salvo que estos dispositivos periféricos no hubieren sido suministrados por el fabricante).
- Defectos ocasionados por la instalación inadecuada de los productos.
- Fallos ocasionados por el uso de productos con propósitos distintos a los fines con que han sido concebidos.
- Fallos por mantenimiento incorrecto.
- Fallos que se derivan de cualquier otra actitud, mantenimiento inadecuado o la aplicación incorrecta de los productos.

La responsabilidad del fabricante por la reparación inexitosa del producto dentro del plazo de garantía, después de un número de intentos aceptable, se limitará a su sustitución, como compensación única por el incumplimiento de la garantía. El fabricante no asumirá responsabilidad bajo ningún concepto por ningún tipo de daños especiales, ocasionales o ulteriores, basados en el incumplimiento de esta garantía, el incumplimiento de algún contrato, negligencia u otro concepto jurídico.

RENUNCIA A GARANTÍAS

El fabricante no aceptará ni activará a ninguna persona que tuviere como propósito actuar en su propio nombre para modificar, prestar servicio o cambiar la garantía, ni sustituirla por otra garantía o responsabilidad respecto a este producto.

ADVERTENCIA: El fabricante recomienda que a todo el sistema se le realice una prueba con regularidad. Sin embargo, a pesar de hubiere sido probado con regularidad, es posible que este producto no funcione como es de esperar, debido a intervenciones criminales u otras intervenciones, o bien a las interrupciones eléctricas.

SERVICIO FUERA DE GARANTÍA

Según lo estime, el fabricante reparará o sustituirá los productos que están fuera de garantía y han sido devueltos a su fábrica, en conformidad con las condiciones siguientes. El fabricante no aceptará ningún tipo de suministros por los que no hubiere recibido una notificación previa a través del distribuidor de esta instalación. Los productos que el fabricante determine que puedan ser reparados, serán reparados y devueltos. El fabricante determinará previamente una serie de servicios y pagos que podrán ser revisados en cualquier momento y que se aplicarán para la reparación de cualquier dispositivo. Los dispositivos que hubieren sido reparados mediante pago, tendrán una garantía de 6 (seis) meses para los elementos sustituidos. Los productos que el fabricante determine que no podrán ser reparados, serán sustituidos por el producto más cercano existente, equivalente a éste. Por cada producto sustituido, se pagará el precio de mercado en curso.

CONFORMIDAD Y NORMAS

La central de alarma de incendio SIMPO ha sido diseñada en conformidad y según los requisitos de la norma EN 54 – 2/4.

La central de alarma de incendio SIMPO ha sido certificada según los requisitos de CPR (Construction Products Regulation).

RETROALIMENTACIÓN SOBRE LA DOCUMENTACIÓN

Si desea enviar comentarios o propuestas sobre las descripciones, instrucciones de instalación, materiales técnicos y de ayuda que ofrecemos a través de nuestra página web a usuarios e instaladores, Ud. podrá enviarnos un mensaje a: info@teletek-electronics.bg

La retroalimentación que proviene de Ud. sobre la documentación concedida nos ayudará a mejorar el contenido de nuestros materiales impresos y electrónicos de productos, y mantenerlos actualizados.

1. INTRODUCCIÓN

1.1. Descripción general

SIMPO es una central de alarma de incendio direccionable, con cobertura máxima posible de 48 zonas y hasta 2 círculos. El panel mantiene un protocolo de comunicación Teletek Electronics (SIMPO TTE Loop).



A cada círculo SIMPO TTE Loop podrán conectarse hasta 250 dispositivos (módulos y/o sensores, independientemente del tipo).

A cada zona podrá añadirse cualquier cantidad de dispositivos, y ello garantizará la adaptación fácil del sistema a cada tipo de configuración.

Para evitar o reducir considerablemente los problemas durante la instalación del sistema, éste deberá planificarse cuidadosamente antes del montaje definitivo del panel y de los detectores. Ello incluye: determinar la dirección de cada dispositivo y planificar su nombre con una longitud hasta 40 símbolos (incluidos los intervalos), con lo cual se garantizará que podrá ser encontrado fácilmente en la configuración del sistema.

Los dispositivos deberán estar agrupados en zonas, en conformidad con las normas vigentes de elaboración de sistemas de incendio y el plano del edificio.



1.2. Características generales

El panel frontal consta de una pantalla LCD alfanumérica (4 líneas x 40 símbolos), pulsadores funcionales e indicación LED. El acceso a las funciones del panel está organizado en tres niveles separados. El panel de la alarma de incendio ha sido elaborado sobre un principio modular, habiendo lugar en la caja para el montaje de un escariador circular adicional para el Círculo 2 (el Círculo 1 ha sido incorporado al circuito principal), el módulo LAN y el módulo de la red redundante.

El panel de alarma de incendio SIMPO posee un reloj incorporado de tiempo real y calendario, que permiten estado de trabajo de día y de noche. La conmutación entre los dos estados se efectúa de modo automático o manual. Eventos como: FIRE (Incendio), RESET (Reajuste), FAULT (Fallo), etc., se grabarán en la memoria, creando un archivo log (historia) de los eventos. Este archivo contiene hora y fecha, dirección y nombre del dispositivo, número y nombre de la zona, etc.

1.2.1 Características técnicas principales

- Círculos, de 1 a 2 círculos:
 - Círculo 1: está incorporado al circuito principal;
 - Círculo 2: opcional, se añade un escariador circular adicional al circuito principal.
- Número de dispositivos en un círculo:
 - Hasta 250 dispositivos (módulos y/ o sensores, independientemente del tipo) para cada círculo (hasta 500 unidades en total).
- 48 zonas de cobertura (Observación: Las zonas de 17 a 48 no cumplen los requisitos de la norma EN54-2/4 porque no se visualizan con la indicación LED del panel frontal.).

SIMPO Panel de alarma de incendio: Descripción de instalación y programación

- 9 grupos para organizar las zonas
 - 5 salidas potenciales observadas:
 - SND1 (Sirena 1)
 - SND2 (Sirena 2)
 - FIRE (Incendio)
 - FAULT (Fallo) (Esta salida se desactiva al producirse el evento de tipo Fallo.).
 - EXT (Extinguishing/Fire Protection: Salida para enviar una señal de alarma a la central de gestión del sistema para extinguir incendios)
 - 3 entradas especializadas:
 - In AmC* (Input Alarm Confirmation)
 - In PC* (Input Protection Alarm Confirmation)
 - In FP* (Input Fault Protection Panel)
- * Cumple los requisitos de la norma VdS 2540.
- 4 salidas de relé no observables, programables con parámetros: 15A@24VDC
 - Pantalla: pantalla alfanumérica LCD (4 líneas x 40 símbolos)
 - Reloj de tiempo real, mantenido con una batería de litio incorporada: 3V, tipo CR3032
 - Memoria para 10.000 eventos, con fecha y hora de surgimiento
 - Posibilidad de programar un estado de trabajo de día/ de noche
 - Dos niveles de estado de alarma (T1 y T2)
 - Mantenimiento de una impresora térmica
 - Menús de trabajo multilingües
 - Actualización fácil del software a través de un ordenador o memoria de USB
 - Diseñado según los requisitos de la norma EN54-2/4
 - Caja metálica para un montaje de pared: fondo (306x412x81mm) y tapa (310x416mm)

1.2.2 Configuraciones posibles de hardware

- **Configuración mínima**
 - Panel de control (circuito principal, con un escariador circular incorporado: Círculo 1)
 - Indicación (circuito indicador, con una pantalla LCD montada)
 - Fuente de alimentación
- **Configuración máxima**
 - Panel de control (circuito principal, con un escariador circular incorporado: Círculo 1)
 - Indicación (circuito indicador, con una pantalla LCD montada)
 - Fuente de alimentación
 - Escariador circular (para el Círculo 2)
 - Módulo de comunicación LAN
 - Controlador de red redundante RS485

1.2.3 Entorno de trabajo

- Clase de protección: IP30
- Temperatura ambiental de trabajo: de -5°C a +40°C
- Humedad relativa: hasta 95% (sin condensación)
- Temperatura de conservación: de -10°C a +60°C
- Peso (sin la batería): ~ 4,2 kg.

1.2.4 Características eléctricas

Puesta a tierra

La puesta a tierra deberá realizarse en conformidad con las normas de seguridad eléctrica, debiendo ser la resistencia total del conductor de puesta a tierra y la puesta a tierra inferiores a 10Ω. Es obligatorio que el cable de puesta a tierra esté conectado a la entrada "tierra" del borne del panel de la alarma de incendio: véase el apartado 2.4 Conectar la alimentación principal.



¡La central de alarma de incendios no deberá ser instalada cerca de fuentes de campos electromagnéticos fuertes (dispositivos de transmisión de radio, motores eléctricos, etc.)!

Alimentación principal

En condiciones de trabajo normales, la central de alarma de incendio se alimentará de la red eléctrica. En caso de interrupción del suministro eléctrico, se ha asegurado una batería de acumuladores de reserva. Las características de la fuente de alimentación principal son las siguientes:

- Voltaje: 90 ÷ 264 VAC
- Frecuencia: 47 ÷ 440 Hz
- Salida eléctrica: 4,2 A

Alimentación de acumuladores

- Salida de voltaje (U): 13,65V
- Batería de acumuladores: 1 x 12V / 18Ah, tipo de ácido plomo encapsulado
- Resistencia interna de la batería de acumuladores R_i : < 0,3 Ω
- Dimensiones máximas de la batería de acumuladores: 167x181x76mm
- Tipo de conexión a la batería: con oreja cable, Ø5mm (M5) o zapato de cable (según el tipo de salidas de la batería de acumuladores)

Capacidad de carga

- Carga máxima por círculo: 500 mA DC
- Carga máxima de AUX: 500 mA DC
- Carga máxima de las salidas SND1 y SND2: 500 mA DC
- Carga máxima de las salidas FIRE, FAULT y EXT: 300 mA DC
- Carga máxima total (suma de las 4 anteriores): 2,0 A DC
- Salidas de relé programables: 15A@24VDC

Consumo

- De la alimentación principal, en estado de reposo:
 - En una configuración mínima: 60 mA AC
 - Con un segundo círculo adicional: 65 mA AC
- De la alimentación de acumuladores con fallo 'Interrupción de la fuente de alimentación principal':
 - En una configuración mínima: 125 mA DC
 - Con un segundo círculo adicional: 213 mA DC

Listado de fusibles

- Alimentación principal: 4A, Tipo T, de acción retardada 5x20mm
- Salida de alimentación adicional: 0,5A, Tipo PTC, reajutable
- Salidas: 0,3A, Tipo PTC, reajutable
- Batería: 7,0A, Tipo PTC, reajutable

Listado de los elementos adicionales incluidos en el juego del panel de alarma de incendio SIMPO

1		Resistor 10k \pm 5%, 0,25W	6 unidades
2		Resistor 47k \pm 5%, 0,25W	4 unidades
3		Resistor 20k \pm 5%, 0,25W	3 unidades
4		Tornillo de mampostería seca 4,2x38, estrella DIN7981	4 unidades
5		Taco con collar de restricción 6x30mm	4 unidades
6		Fusible 4A, tipo de acción retardada 5x20mm (para la alimentación)	4 unidades

¡ATENCIÓN!



La instalación del panel deberá efectuarse únicamente por personal cualificado. Los componentes electrónicos en el panel son vulnerables a descarga electrostática. ¡No efectúe nunca cambios de hardware en la configuración del panel cuando la alimentación principal o de reserva esté conectada!

2. INSTALACIÓN

2.1. Montaje

- Seleccione la ubicación óptima de la central en el local (Figura 1), lejos de equipos de calefacción, de gran acumulación de polvo y de acceso del agua, con una temperatura ambiental entre -5°C y $+50^{\circ}\text{C}$. Atención: ¡Este panel no es hidrófugo!
- Desempaquetar y revisar si han surgido defectos visibles durante el transporte o en consecuencia de su almacenamiento durante largo tiempo.
- Abra la tapa anterior y retire el cable de cinta de la indicación y el cable de puesta a tierra (Figura 2).

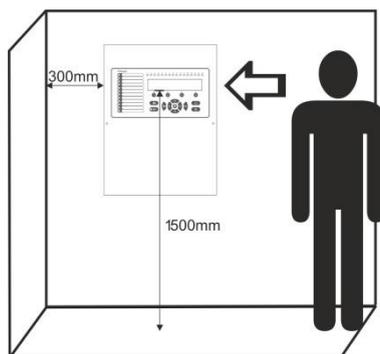


Figura 1

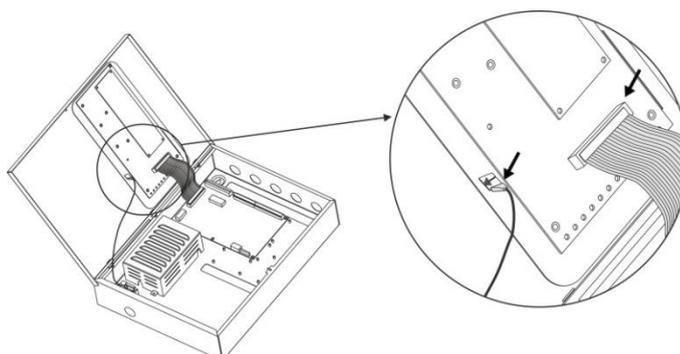


Figura 2

- Retire la tapa anterior, desmontando las bisagras hacia el fondo (Figura 3).

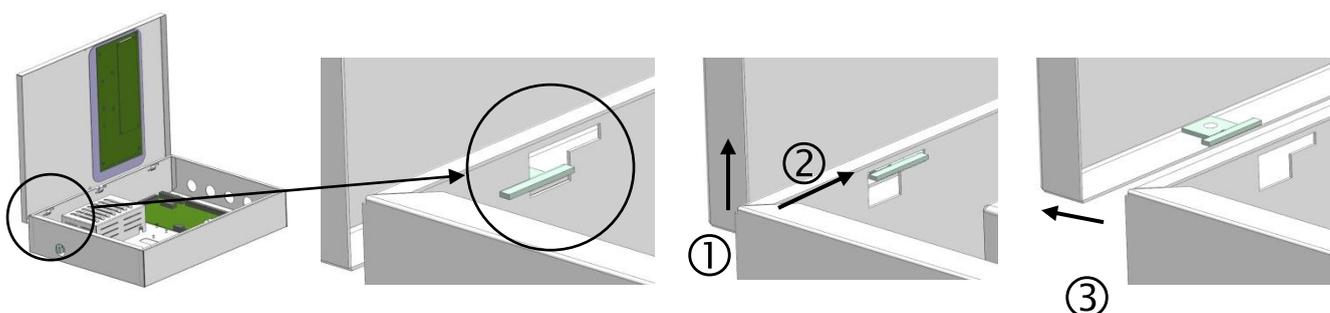


Figura 3

- Seleccione las aberturas de entrada para colocar el cable de alimentación principal, los cables para círculos, sirenas, dispositivos de mando, etc. Retire los elementos metálicos únicamente desde las aberturas adicionales que utilizará para colocar cables (Figura 4).

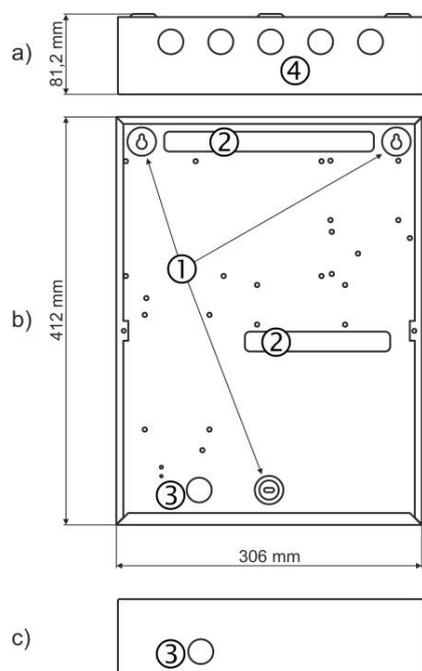


Figura 4 - Elementos del fondo para el montaje:

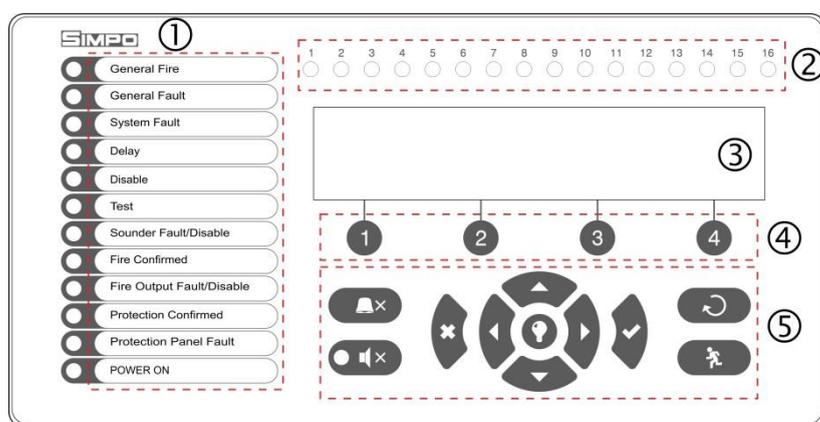
- Vista desde arriba
- Vista desde adelante
- Vista desde abajo.

- 1 – Aberturas centrales de montaje
- 2 – Aberturas para colocar cables
- 3 – Aberturas para colocar el cable de alimentación principal, protegidas con una tapa metálica
- 4 – Aberturas adicionales para colocar cables, protegidas con una tapa metálica

- Utilice el dibujo adjunto para perforar el fondo del envase de fijación de las aberturas de montaje sobre la superficie de montaje.
- Haga orificios en la pared y sujete la caja: utilice los tacos (6x30mm) y los tornillos (M4,2x35, DIN7981) suministrados en el juego.
- Coloque todos los cables externos en la caja para hacer la conexión, PERO, EN ESTA ETAPA, NO LOS CONECTE. COLOQUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN A TRAVÉS DE LA ABERTURA SELECCIONADA PARA ÉSTE, PERO MANTÉNGALO LEJOS DE LAS CONEXIONES DE BAJO VOLTAJE.
- Conecte la alimentación de red y la puesta a tierra en el borne de alimentación de red (véase Figura. 16), PERO NO suministre alimentación en esta etapa.
- Coloque la batería de acumuladores en posición vertical.
- Vuelva a montar la tapa anterior, colgando las bisagras hacia el fondo, en el orden inverso al que se describe en la Figura 3.
- Conecte el cable de cinta de la indicación y el cable de puesta tierra en el circuito de indicación (Figura 2).
- Proceda a reavivar el sistema y a hacerle una prueba.
- Después de finalizar con la reavivación y la prueba del sistema, cierre la tapa anterior, fijándola hacia el fondo con los dos tornillos.

2.2. Componentes del sistema

2.2.1 Panel frontal



Descripción de los elementos:

- 1 - Indicación LED con descripción de los eventos. Las inscripciones se han imprimido sobre una etiqueta de papel y podrán sustituirse en caso de que sea necesario cambiar el idioma. La etiqueta de papel ha sido colocada en una abertura especial por la parte interna del circuito indicador, sobre el cable de la cinta de la indicación.
- 2 - Indicación LED para las zonas
- 3 - Pantalla alfanumérica LCD (4x40)
- 4 - Pulsadores funcionales digitales
- 5 - Pulsadores de navegación y mando

Figura 5

1 - Descripción de la indicación LED de los eventos:

LED	Indicación/ Descripción
General Fire (rojo)	INDICADOR INCENDIO. Se ilumina constantemente, en caso de que hubiere un evento de alarma de incendio, después de que haya sido enviada una alarma desde un pulsador de alarma de incendio automático o manual u otro dispositivo externo conectado a una entrada del panel.
General Fault (amarillo)	FALLO. Se ilumina constantemente, en caso de que hubiere un fallo en el sistema.
System Fault (amarillo)	FALLO CPU. Se ilumina constantemente, en caso de que hubiere un fallo en el procesador principal.
Delay (amarillo)	RETRASO. Se ilumina constantemente cuando se ha introducido un retraso del accionamiento de las salidas en estado de trabajo de día.
Disable (amarillo)	DESACTIVAR. Se ilumina constantemente cuando se ha introducido una desactivación por accionar en el sistema.
Test (amarillo)	PRUEBA. Se ilumina constantemente al realizarse una prueba en el sistema.
Sounders Fault/ Disabled (amarillo)	SIRENAS FALLO/ DESACTIVACIÓN. Se activa al producirse un fallo o desactivación de las cadenas de las sirenas. La indicación es la siguiente: <ul style="list-style-type: none"> - Parpadea, en caso de fallo en alguna de las cadenas de sirenas. - Se ilumina constantemente, en caso de desactivarse la cadena de sirenas.
Fire Confirmed (amarillo)	CONFIRMACIÓN DE ALARMA. Se ilumina constantemente al activar la entrada especializada In AmC: véase la descripción en la página 12.
Fire Output Fault/ Disabled (amarillo)	SALIDA INCENDIO FALLO/ DESACTIVACIÓN. Se activará en caso de fallo o desactivación de la salida INCENDIO. La indicación es la siguiente: <ul style="list-style-type: none"> - Parpadea, en caso de fallo en la salida. - Se ilumina constantemente, en caso de desactivarse la salida.

SIMPO Panel de alarma de incendio: Descripción de instalación y programación

Protection Confirmed (amarillo)	CONFIRMACIÓN EXTINGUIR INCENDIO INICIADA. Se ilumina constantemente al activarse la entrada especializada In PC: véase la descripción en la página 12.
Protection Panel Fault (amarillo)	FALLO EXTINGUIR INCENDIO. Se ilumina constantemente al activarse la entrada especializada In FP: véase la descripción en la página 12.
Power ON (verde)	ALIMENTACIÓN PRINCIPAL. Se ilumina constantemente cuando la alimentación principal es 220V.
Silence Alarm (amarillo)	SIRENAS ATENUADAS. Se ilumina constantemente cuando las sirenas en el Sistema han sido atenuadas (el LED se encuentra al lado del pulsador).

2 – Descripción de la indicación LED para las zonas utilizadas:

LED	Indicación/ Descripción
Indicadores de zonas (rojo) 1 - 16	INCENDIO EN ZONA. Se ilumina constantemente, en caso de un evento de alarma de incendio en las zonas de 1 a 16. Los indicadores parpadean cuando se hace una prueba de incendio en las zonas de 1 a 16. <i>Observación: Para las zonas de 17 a 48 no hay una indicación LED.</i>

3 – Descripción de la pantalla LCD

El panel SIMPO dispone de una pantalla alfanumérica LCD (4 líneas x 40 símbolos). El usuario tendrá la posibilidad de determinar libremente nombres de zonas y dispositivos a través de los pulsadores de navegación y mando. La pantalla posee iluminación de fondo ajustable que podrá ajustarse adicionalmente desde los menús de programación de instalador o mantenimiento.

4 – Descripción de los pulsadores funcionales digitales:

Pulsador	Descripción
Pulsadores funcionales digitales 1 - 4	Los pulsadores son activos en los niveles de acceso 2 y 3 y tienen el funcionamiento siguiente: <ul style="list-style-type: none"> - Introducir códigos de acceso. - Entrar en el submenú funcional. - Cambiar el valor o el estado de un parámetro.

5 – Descripción de los pulsadores de navegación y mando:

Pulsador	Funcionamiento	Descripción
	Atenuar zumbador	El pulsador es activo en los niveles de acceso 1, 2 y 3. Su funcionamiento es atenuar el zumbador interno.
	Atenuar sirenas	El pulsador es activo en los niveles de acceso 2 y 3. Su funcionamiento es atenuar las salidas de sirenas cuando se ha enviado una alarma. Después de presionar el pulsador, el LED a su lado está iluminado constantemente en amarillo.
	Reajuste (Reset)	El pulsador es activo en los niveles de acceso 2 y 3. Reiniciará el panel sin desconectar la alimentación principal.
	Evacuación	El pulsador es activo en los niveles de acceso 1*, 2 y 3. Inicia las sirenas, siendo su funcionamiento inmediato: no se toman en consideración los retrasos introducidos para las sirenas. * Cuando se ha enviado una alarma de incendio de una zona.
	Prueba del zumbador y los LED	Con el pulsador se pondrán en funcionamiento todos los LED del panel anterior: para eventos y zonas, así como el zumbador incorporado. Al presionar posteriormente el pulsador se detendrá la prueba.
	Confirmación	El pulsador es activo en los niveles de acceso 1, 2 y 3. Con el pulsador se confirmarán los valores y los parámetros introducidos, y, en estado de vista de zonas, dispositivos y eventos, se requerirá un submenú adicional de ajustes.
	Denegación	El pulsador es activo en los niveles de acceso 1, 2 y 3. Con el pulsador se efectuará la denegación de los valores y parámetros introducidos, retrocediendo un paso hacia atrás.
	Flechas de navegación	Los pulsadores son activos en los niveles de acceso 2 y 3. A través de las flechas, el usuario podrá ver los menús, y, en régimen de programación, su función es específica para ver parámetros y cambiar estado.

SIMPO Panel de alarma de incendio: Descripción de instalación y programación

- **FAULT:** Potencial, salida observable para conectar dispositivos externos, 24 VDC/ 0,3A. Se desactivará cuando haya un fallo en el sistema.
- **EXT:** Potencial, salida observable para extinguir incendio, 24 VDC/ 0,3A. Se desactivará cuando haya una alarma de incendio en el sistema.
- **FIRE:** Potencial, salida observable para conectar dispositivos externos (por ejemplo, avisadores), 24 VDC/ 0,3A. Se activará cuando haya un incendio en el lugar de incendio.
- **AUX:** Salida potencial para alimentar dispositivos externos, 24 VDC/ 0,5A.
- **SND 1, SND 2:** Potenciales, salidas observables para conectar sirenas, 24 VDC/ 0,5A.
- **IN PC (Input Protection Alarm Confirmation):** Entrada donde el panel observa por la alarma “Confirmación de extinción de incendio iniciado” desde una central de gestión del sistema de extinción de incendios.
- **IN FP (Input Fault Protection Panel):** Entrada donde el panel está observando por una alarma de “Fallo” desde una central de gestión del sistema de extinción de incendios.
- **IN AmC (Input Alarm Confirmation):** Entrada donde el panel está observando por una alarma de “Confirmación de Alarma” desde una central de gestión del sistema de extinción de incendios.
- **LOOP 1 (-LOOP+ / +ERT / -LOOP+):** Bornes para conectar el Círculo 1 del sistema de alarma de incendio.
- **LOOP 2:** Conector de interfaz para conectar un escariador circular SIMPO TTE loop para el Círculo 2.
- **INDICATION:** Conector de interfaz para conectar a un circuito de indicación.
- **POWER:** Conector de interfaz para conectar la fuente de alimentación.
- **JP7:** Bucles para colocar un saltador para activar la batería integrada en el circuito principal para mantener el reloj de tiempo real incorporado, en caso de interrupción de la alimentación principal y de reserva.
- **PRINTER:** Conector de interfaz RS232 para conectar una impresora térmica externa.
- **USB UTG:** Conector Micro USB A/B para actualizar el firmware del microprocesador principal de un ordenador o soporte electrónico externo; programación a través de un software especializado ProSTE.
- **BATT:** Conector con bucles (rojo y negro) para conectar a una batería de acumuladores. A cada zapato de cable, se ha montado un conector adicional de tipo oreja cable Ø5mm (M5).
- **Restore Defaults:** Bucles para colocar un saltador para realizar un reajuste de hardware completo.
- **Earth Fault:** Bucles para colocar un saltador para observar la indicación de fuga a tierra.
Ejemplo: Para conectar la inspección de la fuga, coloque el saltador en los bucles Earth Fault.
- **NET:** Conector de interfaz para conectar un módulo de red (red redundante).
- **Ajax:** Conector de interfaz para conectar el módulo de comunicación AJAX LAN.

Listado de fusibles:

- **AUX:** 0,5A, tipo PTC, reajutable
- **FAULT, EXT, FIRE:** 0,3A, tipo PTC, reajustables
- **BATT:** 7A, tipo PTC, reajutable

Indicación LED:

- **LED 1 (rojo):** Indicación al escanear los dispositivos en el Círculo 1. En régimen de trabajo normal, se iluminará durante un tiempo prolongado, en intervalos cada 10 segundos.
- **LED 2 (verde):** Indicación para intercambiar datos entre el microprocesador principal del panel y el controlador del Círculo 1. En régimen de trabajo normal, parpadea constantemente.

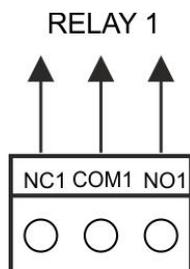


Figura 8 - Estructura de la toma de corriente de relé

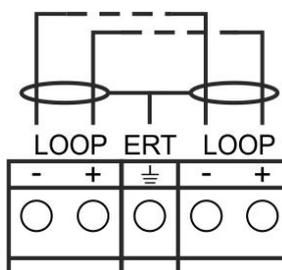


Figura 9 - Conexión al escariador circular

Sensor de la temperatura:

El sensor se utiliza para medir la temperatura de la batería de acumuladores. El sensor se sujeta a un cable de par trenzado, conectado en fábrica a un conector en la parte inferior del circuito del panel.

El sensor de temperatura deberá colocarse detrás o por debajo de la batería de acumuladores.

2.3. Conexión de dispositivos



Las salidas observables **SND** aseguran 24VDC@0,5A a una carga conectada entre ellas y la masa*.
 Las salidas observables **FAULT, EXT y FIRE** aseguran 24VDC@0,3A a una carga conectada entre ellas y la masa*.
 ¡véanse las figuras 10 y 11!

*Tierra sistémica del panel.

2.3.1 Conectar sirenas

A cada salida observable **SND** podrán conectarse varias sirenas: Figura 10. El número máximo de sirenas que podrán conectarse a la cadena depende de su consumo total, que no deberá superar 0,5A.

En paralelo a la cadena, **es obligatorio** añadir una resistencia de terminación con un valor de 10kΩ.

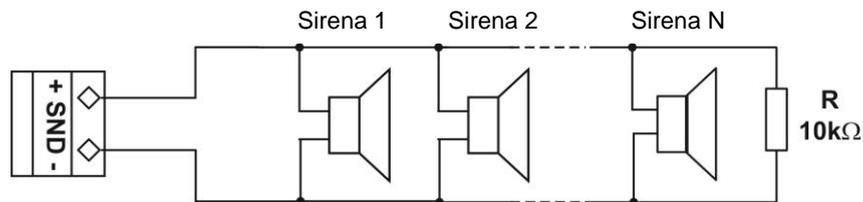


Figura 10 - Conectar sirenas a salidas SND

2.3.2 Conectar dispositivos de alarma

A cada salida observable **FAULT, EXT y FIRE** podrán conectarse dispositivos de alarma u otros dispositivos: Figura 11. El consumo máximo del dispositivo no deberá superar 0,3A.

En paralelo a la cadena, **es obligatorio** añadir una resistencia de terminación con un valor de 10kΩ.

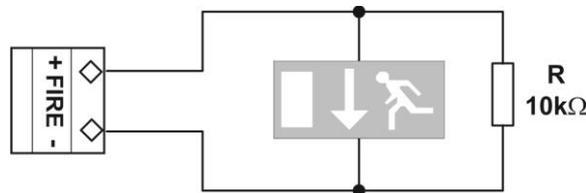
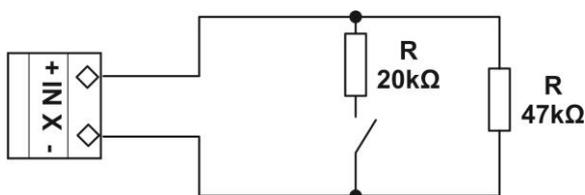


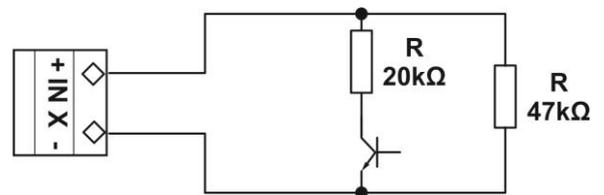
Figura 11 - Ejemplo de conexión de dispositivo de indicación a la salida FIRE

2.3.3 Conectar a entradas especializadas

En la Figura 12 a) y b), se han presentado esquemas ejemplares de conexión a las entradas especializadas de la central SIMPO.



a) Esquema de conexión de toma de corriente de relé a una entrada



b) Esquema de conexión de un colector abierto a una entrada

Figura 12 - Ejemplos de conexión a entradas especializadas IN XX

2.3.4 Controlador circular

El panel SIMPO mantiene el funcionamiento con un controlador circular SIMPO TTE loop por el protocolo de comunicación TTE.

El controlador circular sirve de conexión entre el panel de control y los dispositivos conectados a la línea de comunicación. Este controlador cumple dos funciones principales:

- Recoge datos de los dispositivos conectados a la línea de comunicación y los transfiere al módulo de control.
- Recibe comandos del módulo de control y los transfiere a los dispositivos conectados a la línea de comunicación.

Al escariador circular SIMPO TTE loop podrán conectarse máximo 250 dispositivos. El diagrama esquemático de la conexión de los detectores al círculo se ha presentado en la Figura 13.

La corriente eléctrica máxima que podrán consumir los dispositivos conectados a la férula de comunicación es $I_{max} = 500mA$. Si el consumo está por encima de este valor, se activará una protección contra la sobrecarga.

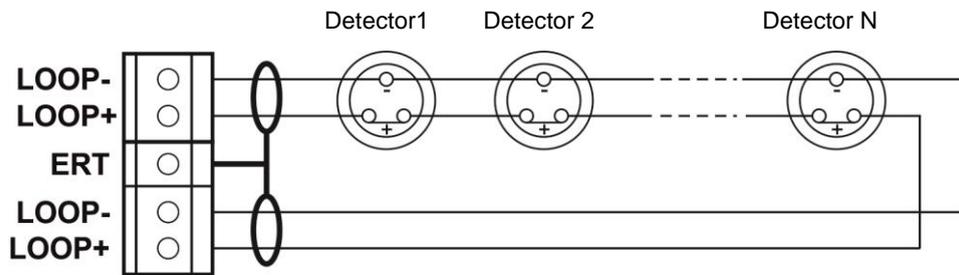
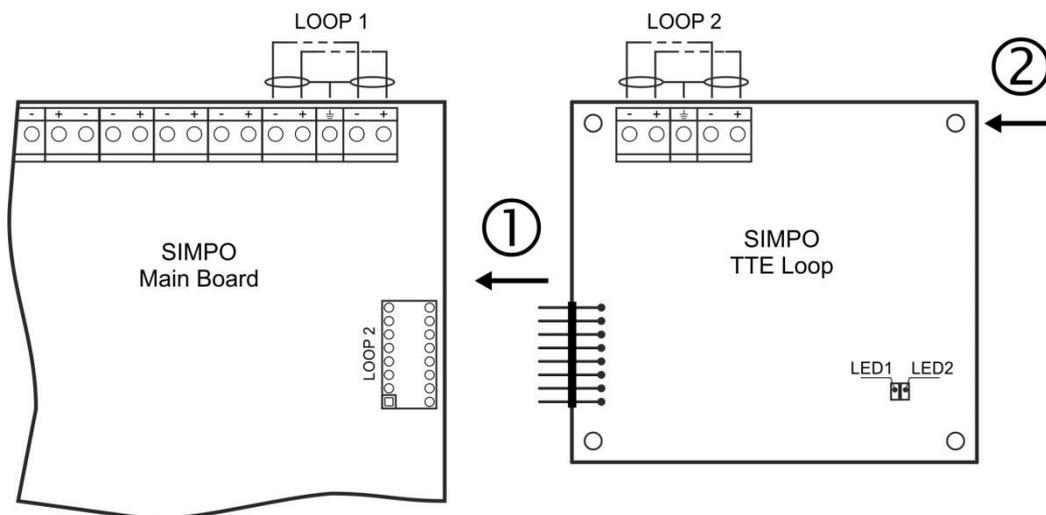


Figura 13 - Conexión de detectores a un escariador circular

A la configuración de la central de alarma de incendio direccionable SIMPO podrá añadirse un segundo escariador circular como un módulo aparte: Figura 14.

 **¡ATENCIÓN! ¡Desconecte siempre la alimentación del panel de red y de reserva al añadir o retirar un controlador circular de la configuración del panel!**



① : Unir los conectores LOOP 2 del circuito principal y el LOOP del controlador circular.

② : Fijar el controlador circular con tornillos de los elementos adicionales en su juego que se ha adjuntado a la caja metálica del panel.

LED 1/ LED 2: Indicación LED del estado análogo a la del panel de control: véase la descripción de la página 12.

Figura 14 - Añadir un controlador circular SIMPO TTE Loop

2.3.5 Longitud máxima admisible del cableado

Según la sección y la resistencia óhmica del cable utilizado para conectar cada uno de los sensores al controlador circular SIMPO TTE Loop, la longitud del círculo podrá variar.

¡ATENCIÓN! ¡Al controlador circular SIMPO TTE Loop podrán conectarse hasta 250 dispositivos, independientemente del tipo!

Para garantizar el funcionamiento correcto del sistema, es necesario realizar los cálculos siguientes:

1. Para que el panel pueda aceptar las alarmas de los dispositivos, calcúlese: $L_{C1max} \leq 123 / R_C$	2. Para que el panel pueda reconocer las direcciones duplicadas en el sistema, calcúlese: $L_{C2max} \leq 62 / R_C$	3. Para que los dispositivos puedan recibir comandos del panel, calcúlese: $L_{C3max} \leq (12 / I_{max} - R_i) / R_C$
--	--	---

donde:

L_{C1max} , L_{C2max} , L_{C3max} : son las longitudes máximas admisibles del cable utilizado, [km].

R_C : es la resistencia óhmica sumaria de las dos culebrillas del cable que se utilizará para el cableado; su valor indica la dimensión de la resistencia del cable, siendo la longitud 1km [Ω /km].

R_i : es la resistencia de los aisladores en el contorno.

I_{max} : es la corriente eléctrica máxima en el contorno, la suma del consumo máximo de todos los dispositivos en el contorno *.

**Observación: Al utilizar los dispositivos siguientes de la serie SensoIRIS: MC-D, T110 (IS), S130 (IS), M140 (IS), WSOU (IS), WSST (IS), BSOU (IS), BSST (IS), MCP150 y MC-Z, en I_{max} se incluye el consumo máximo en estado de alarma de los 15 dispositivos de mayor consumo, y, para los demás dispositivos, el consumo en modo de reposo.*

L_C : es la longitud necesaria del cable, con el que se efectuará el cableado de los dispositivos en el círculo.

Después de efectuar los cálculos, la longitud máxima del cable se determinará del modo siguiente:

- Al ser $L_C \leq L_{C2max}$ y $L_C \leq L_{C3max}$: el panel podrá comunicar con los dispositivos y reconocer la existencia de direcciones duplicadas.
- Al ser $L_{C2max} < L_C \leq L_{C1max}$ y $L_C \leq L_{C3max}$: el panel podrá comunicar con los dispositivos, pero no podrá reconocer la existencia de direcciones duplicadas.

¡ATENCIÓN! ¡Calcule siempre la longitud máxima admisible del cable, según las fórmulas establecidas!
Si $L_C > L_{C1max}$ o $L_C > L_{C3max}$: el panel no podrá comunicar con los dispositivos.

La conexión de detectores, pulsadores y módulos, como se ha indicado en la Figura 15, permite proteger la cadena de cortocircuito en la línea de comunicación. Por ejemplo, un cortocircuito de la cadena en el Grupo 2 no se reflejará en el funcionamiento de los grupos 1 y 3. Los módulos de aislamiento al principio y al final del Grupo 2 lo aislarán y los Grupos 1 y 3 seguirán funcionando, alimentándose el Grupo 1 del Canal A y el Grupo 3 del Canal B. Puesto que la central no podrá comunicar con los dispositivos del Grupo 2, ésta generará una alarma de línea interrumpida y de pérdida de los dispositivos del Grupo 2.

¡El número máximo recomendable de dispositivos que podrán conectarse entre dos aisladores (módulo de aislador o la utilización de un aislador incorporado en un dispositivo) es 30!

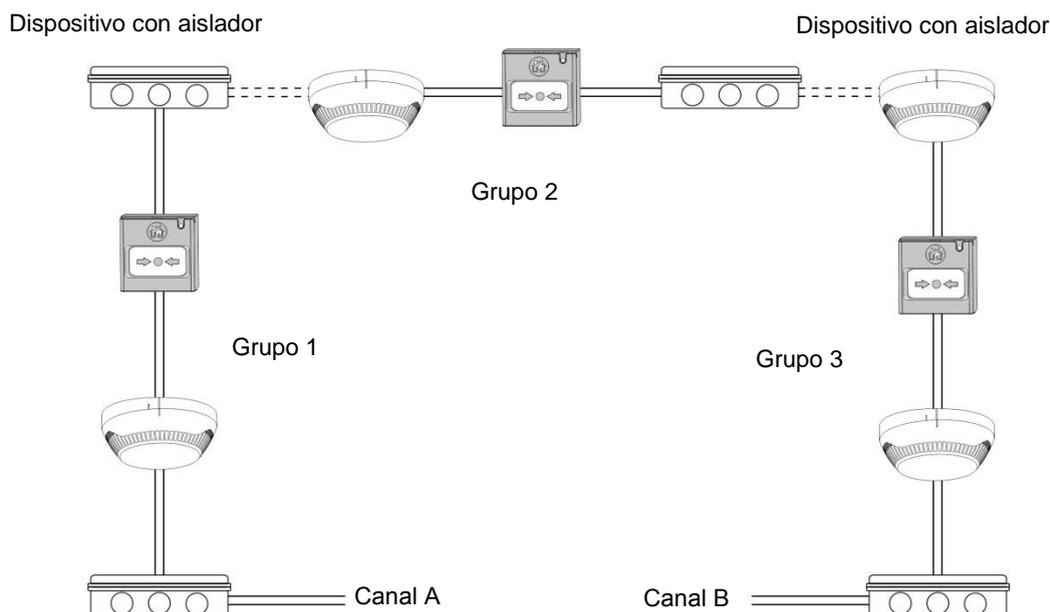


Figura 15 - Conexión modelo de detectores, pulsadores y módulos a un controlador circular (el que ha sido incorporado al circuito principal o al escariador SIMPO TTE Loop)

2.4. Conectar la alimentación principal

El suministro de alimentación principal a la central SIMPO se realizará mediante la conexión del cable de alimentación principal al borne de 220V, montado a la caja del panel debajo de la fuente de alimentación principal. El cableado entre el borne de 220V y la fuente de alimentación ha sido realizado por el fabricante. La conexión del cable de alimentación principal al borne de 220V se ha expuesto en la Figura 16.

¡Antes de suministrar la alimentación principal, inspeccione siempre la conexión a los controladores circulares y a las sirenas, así como la conexión al panel de todas las entradas y salidas utilizadas!

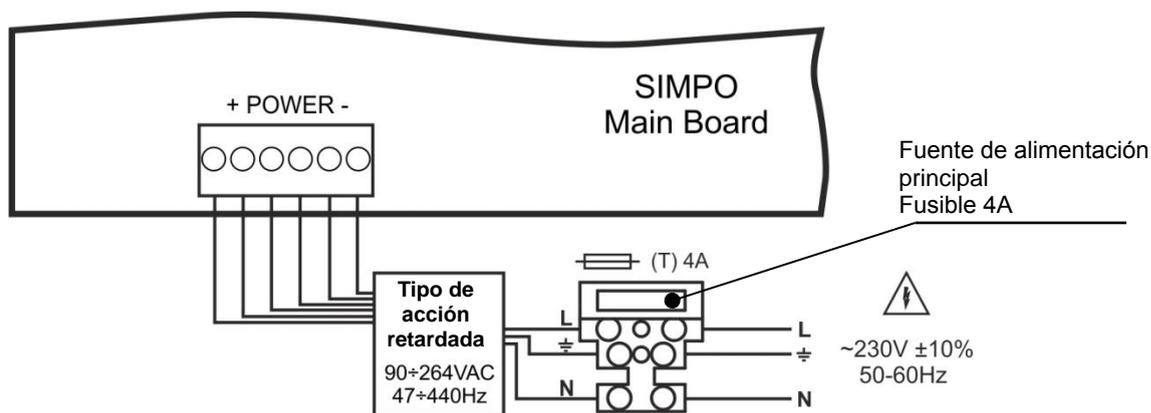


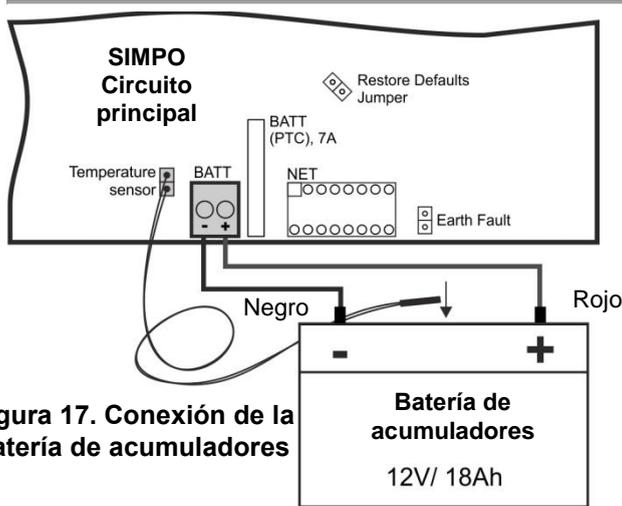
Figura 16 - Conexión del cable de alimentación principal al borne de 220V

2.5. Conectar la batería de acumuladores

Los bucles de conexión de la batería de acumuladores están en la base del circuito de control. La conexión a la batería de acumuladores se ha indicado en la Figura 17.



ATENCIÓN: ¡La batería de acumuladores no podrá alimentar el panel antes de que haya sido puesta en marcha la alimentación de red! La carga de la batería de acumuladores se efectúa cuando el valor de la corriente eléctrica es el máximo $I = 2A$ y voltaje $U = 13.65V \pm 1\%$.



¡Atención! Al conectar la batería de acumuladores al panel de control, deberán tomarse en consideración varias particularidades. Utilice solamente baterías que poseen las características y las dimensiones indicadas por el fabricante. Antes de conectar a la fuente de alimentación, revise la polaridad de la batería.

Coloque el sensor de medición de la temperatura detrás o debajo de la batería de acumuladores.

Figura 17. Conexión de la batería de acumuladores

2.6. Conectar la impresora

La central direccionable SIMPO dispone de un conector de interfaz RS232, ubicado en el centro del circuito principal de conexión de una impresora térmica externa. Ello permite que el técnico de mantenimiento imprima los eventos de alarmas grabados en la memoria del panel, los fallos y las actuaciones al programar. La capacidad de la memoria es de 10.000 eventos, que se visualizarán con fecha y hora de surgimiento: véase también el apartado 7.1.4. La central direccionable SIMPO mantiene el funcionamiento con impresoras externas tipo Canon 9, modelos Kafka y Datecs. Para conectar el panel a la impresora, es necesario elaborar un cable especial: conecte dos conectores macho DB9-DB9 (Datecs) y DB9-DIN5 (Kafka), como se indica en la Figura 18.

Antes de iniciar la impresión desde el nivel de acceso Mantenimiento o Instalador, asegúrese de que la impresora térmica ha sido conectada al conector PRINTER del circuito principal y tiene conectada la alimentación.

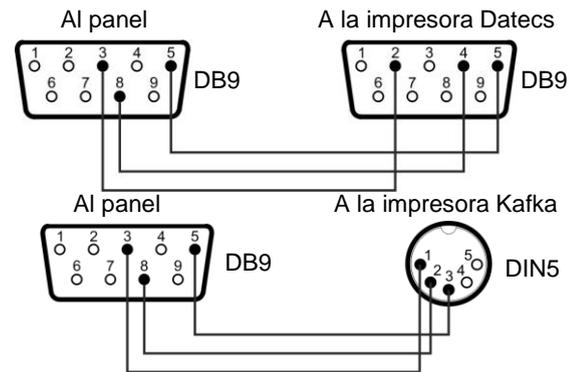


Figura 18

2.7. Conectar un módulo de red

(Se mantiene en Soft. Revision 2.8 y más alta)

La central direccionable SIMPO ha sido prevista para conectarse a una red de paneles del mismo tipo y/ o a paneles IRIS (hasta 32 paneles en red).

El módulo de red se instalará debajo del circuito principal, uniendo sus bucles al conector NET: Figura 19. El módulo se fijará con tornillos al fondo de la caja.

La longitud máxima del cable entre dos módulos de red es 1.000 metros.



¡Atención! ¡El módulo de red se añadirá a la configuración de la central y se conectará al circuito principal del panel SIMPO únicamente CUANDO LAS ALIMENTACIONES PRINCIPAL Y DE RESERVA ESTÁN DESCONECTADAS!

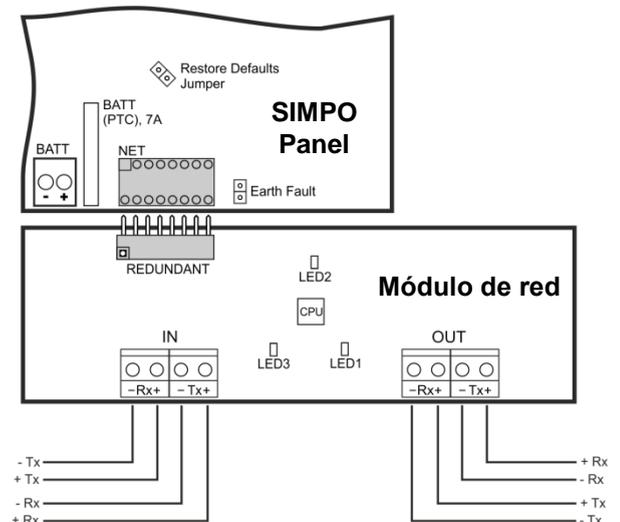


Figura 19

2.8. Conectar el módulo de comunicación AJAX LAN

Se ha previsto una central direccionable SIMPO de vigilancia por conexión en serie, a través de un módulo de comunicación especializado AJAX. La vigilancia podrá realizarse por conexión LAN, según el tipo de módulo utilizado. El módulo de comunicación se instalará debajo del circuito del segundo escariador circular en la caja, fijándose con tornillos al fondo de la caja. La conexión se realizará mediante un cable de interfaz entre el conector de interfaz AJAX del circuito principal de la central SIMPO y el conector de interfaz del módulo de comunicación.

¡Atención! ¡El módulo de comunicación se añadirá a la configuración de la central, conectándose al circuito principal del panel SIMPO únicamente CUANDO LAS ALIMENTACIONES PRINCIPAL Y DE RESERVA ESTÁN DESCONECTADAS!

3. MODOS DE PROGRAMACIÓN

3.1. Programar mediante software ProSTE

El software especializado ProSTE ha sido desarrollado para programar paneles de alarma y alarma de incendio, fabricados por Teletek Electronics, SA. Para programar un panel SIMPO mediante el software ProSTE, Ud. deberá instalar previamente este software en un ordenador: el programa se podrá descargar gratuitamente después de registrarse en la página web del fabricante: <http://www.teletek-electronics.com/bg/product/proste-bg>

Lamentablemente, para el circuito principal se utiliza un cable USB Micro B - USB A: véase también la Figura 20.

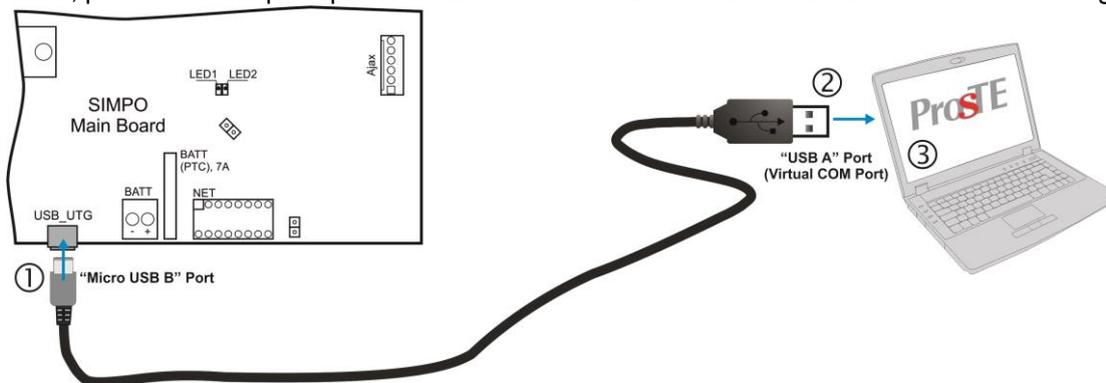


Figura 20. Programar con software ProSTE

3.2. Programar mediante el teclado del panel

La central direccionable SIMPO se programará directamente mediante los pulsadores del panel frontal, habiéndose organizado la programación y el ajuste de los menús en tres niveles de acceso. Los pulsadores del panel frontal se distribuyen en tres grupos:

- Pulsadores funcionales digitales: para entrar en los submenús, cambiar el estado del parámetro, introducir combinaciones de código de acceso a Instalador y Mantenimiento.
- Pulsadores de navegación: flechas para desplazar el cursor y pasar entre diversos campos de edición, confirmar los parámetros introducidos, denegar ajustes y un paso hacia atrás en los menús de programación.
- Pulsadores especializados para trabajar desde Usuario: Atenuación de zumbador, Atenuación de sirenas, Reajuste (Reset), Evacuación, Prueba del zumbador y de los LED.

La descripción de todos los pulsadores del panel frontal se ha presentado detalladamente en el apartado 2.2.1 – 5, página 9.

La descripción de los menús de programación desde Instalador y Mantenimiento se ha presentado en el apartado 5.

3.3. Actualizar (update) el firmware



¡ATENCIÓN! La actualización del firmware del microcontrolador principal de la central SIMPO deberá efectuarse únicamente por personal cualificado y después de haber pasado un curso de formación organizado por el fabricante Teletek Electronics, SA!

3.3.1 Actualizar desde un ordenador

Para realizar la actualización desde un ordenador, es necesario que Ud. previamente tenga guardado un archivo de imagen de actualización (con extensión *.bin).

- Conecte el panel al ordenador mediante un cable pasador USB: Normal A – Micro B.
- Introduzca la contraseña de nivel de acceso 2 ó 3 y seleccione el menú **9) REVISIÓN SOFT.**
- Espere que en el administrador de archivos del ordenador (*Windows Explorer*) aparezca el dispositivo que acaba de ser descubierto *Removable Disk*.
- El panel mostrará automáticamente el texto siguiente:

```
USB Host Detected
1. Copy image file to Removable Disk
2. Make Eject at Removable Disk
> Panel is configured
```

- A través del administrador de archivos del ordenador (*Windows Explorer*), haga una copia del nuevo archivo de imagen (con extensión *.bin) en *Removable Disk*.
- Después de finalizar la copia, desconecte *Removable Disk* haciendo un clic con el botón derecho del ratón sobre éste, y, desde el menú contextual, seleccione *Eject*.
- Si los datos en el archivo de imagen copiado son correctos, el panel iniciará un procedimiento de actualización del firmware del procesador principal de la central, acompañada de un sonido intermitente.
- Desconecte el cable USB.
- Después de finalizar exitosamente la actualización, el panel se reiniciará automáticamente.

3.3.2 Actualizar desde una memoria USB (USB drive)

Para realizar la actualización desde una memoria USB, es necesario que Ud. previamente haga una copia del nuevo archivo de imagen (con extensión *.bin) en el directorio principal. El nombre del archivo deberá ser superior a 8 símbolos.

- Conecte el panel en el cable USB Micro A - USB A.
- Introduzca la contraseña de nivel de acceso 2 ó 3 y seleccione el menú **9) REVISIÓN SOFT**.
- Coloque la memoria USB que contiene el nuevo archivo de imagen (con extensión *.bin).

Observaciones:

1. *El panel escanea únicamente los archivos del directorio principal y de todos los subdirectorios de primera línea en la jerarquía del árbol en la memoria USB.*
2. *La denominación del archivo deberá tener obligatoriamente una longitud hasta 8 símbolos.*

- Espere hasta que finalice el procedimiento de interrogatorio: la memoria de USB se visualiza con su nombre y fabricante. En la línea inferior de la pantalla del panel, aparecerá un texto parpadeante **Pulsar 'Enter' para continuar**.
- Presione el pulsador Enter y espere hasta que aparezca la información sobre la capacidad de la memoria de USB. En la línea más inferior de la pantalla de la central se visualizarán dos pulsadores activos **(2) Hacia Panel y (3) Desde Panel**.
- Presionar el pulsador **(2) Hacia Panel**. En la pantalla se visualizará un listado con los archivos de imagen existentes en la memoria USB (con extensión *.bin), apareciendo a la derecha la versión de software, por ejemplo:

0: /SIMPO/SIMPO2_0.BIN v 2.00

- Inspeccione los archivos visualizados, utilizando los pulsadores con flechas: parpadea el que ha sido seleccionado en curso.
- Seleccione el archivo deseado y confirme con el pulsador *Enter*.
- El panel empezará a descargar el archivo del dispositivo USB y a grabarlo en la memoria externa de datos (Flash). El progreso del proceso se visualizará con una cinta de barra.
- Si los datos en el archivo de imagen copiado son correctos, el panel iniciará un procedimiento de actualización del firmware del procesador principal de la central, acompañada de un sonido intermitente.
- Desconecte el cable USB.
- Después de finalizar exitosamente la actualización, el panel se reiniciará automáticamente.

3.3.3 Descargar de un archivo de imagen desde el panel y grabar en memoria de USB (USB drive)

- Conecte el panel en el cable USB Micro B - USB A.
- Introducir la contraseña para los niveles de acceso 2 ó 3 y seleccionar el menú **9) REVISIÓN SOFT**.
- Coloque la memoria USB.
- Espere hasta que finalice el procedimiento de interrogatorio: la memoria de USB se visualiza con su nombre y fabricante. En la línea inferior de la pantalla del panel, aparecerá un texto parpadeante **Pulsar 'Enter' para continuar**.
- Presione el pulsador *Enter* y espere hasta que aparezca la información sobre la capacidad de la memoria de USB. En la línea más inferior de la pantalla de la central se visualizarán dos pulsadores *activos* **(2) Hacia Panel y (3) Desde Panel**.
- Presione el pulsador **(3) Desde Panel**: el panel descargará y grabará un archivo de imagen de su propio firmware en la carpeta SIMPO, en la carpeta principal de la memoria de USB.

4. REAJUSTE COMPLETO DE HARDWARE

El reajuste completo de hardware del panel permitirá al ingeniero restablecer todos los ajustes de fábrica determinados por el fabricante, así como las contraseñas de acceso establecidas por defecto: nivel 2 (Mantenimiento) y 3 (Instalador).

Para realizar un reajuste completo de hardware:

1. Desconecte la alimentación principal y de reserva del panel.
2. Coloque el saltador en los bucles 'RESTORE DEFAULTS'.
3. Suministre la alimentación principal y de reserva.
4. Espere el procedimiento de inicialización del panel.
5. Retire el saltador de los bucles 'RESTORE DEFAULTS'.
6. Continúe con la memorización de los dispositivos conectados a los círculos del panel.

5. PROGRAMACIÓN DE LA CENTRAL SIMPO

5.1. Posiciones principales al programar y trabajar

La programación y el ajuste de los parámetros de la central SIMPO podrán efectuarse directamente a través de los pulsadores funcionales y de navegación del panel frontal. Los menús de programación están organizados en una estructura arbórea y se seleccionan desde una pantalla alfanumérica LCD (4 líneas x 40 símbolos). El acceso a las funciones del panel está organizado en tres niveles diferentes de acceso: véase el apartado 5.2.

Al conectarse, la central pasará siempre por un procedimiento de carga de parámetros que requiere aproximadamente 5-6 segundos. Durante este procedimiento no habrá acceso a los menús del panel.

Después de la conexión inicial, en el panel no se habrá memorizado ninguna configuración. La inicialización podrá requerir desde 30 segundos hasta varios minutos. El tiempo de establecimiento dependerá del número de dispositivos circulares que han sido conectados a la configuración de la central: al Círculo 1 y al Círculo 2. Después de suministrar la alimentación principal, se iniciará un procedimiento de búsqueda de dispositivos circulares nuevos: véase también el Anexo B, página 48.

Durante la conexión inicial, en el ángulo superior derecho de la pantalla empezará a parpadear el símbolo “*”. El símbolo aparecerá siempre durante el reajuste de parámetros o el reconocimiento de dispositivos nuevos conectados al círculo. Inmediatamente después de la conexión inicial de la alimentación principal y la inicialización, en la pantalla del panel se visualizarán mensajes de alarmas y fallos, si en aquel momento hubieren existido. La información podrá verse por todos los usuarios de la central. La indicación se visualizará con la prioridad siguiente:

Indicación - Grupos	Prioridad
ALARMAS	Más alta
FALLOS	Alta
DESACTIVACIONES	Normal
PRUEBAS	Normal
ADVERTENCIAS	Baja

El nombre del grupo de indicaciones en curso que se ha visualizado parpadea junto con el número del mensaje. Después de presionar el pulsador ENTER, en la pantalla se visualizará información sobre la fecha y la hora en que ha surgido el evento.

El grupo ALARMAS posee la prioridad más alta de visualización.

La central de alarma de incendio direccionable SIMPO mantiene diversos idiomas de los menús de programación.

Para establecer la lengua búlgara inmediatamente después de conectar la central, seleccione sucesivamente:

Pulsador CANCEL – código 3333 – menú 6) GENERAL SETTINGS – menú 6.4) PANEL SETTINGS – Pulsador 1 – Pulsador ENTER



Utilice el pulsador ENTER para entrar en los menús de programación y guardar el ajuste introducido, los pulsadores funcionales digitales para introducir los códigos de acceso y las flechas hacia arriba y hacia abajo para desplazarse en los menús.

5.2. Códigos y niveles de acceso

Se han individualizado tres niveles de acceso: Usuario, Mantenimiento e Instalador a los que se han asignado diversas funciones. Para acceder a los menús de Mantenimiento e Instalador, será necesario introducir el código de acceso.

Nivel	Descripción	Combinación de código	Acceso
1	Usuario	-	Son activos únicamente los pulsadores Atenuación zumbador y Evacuación* . No está permitido el acceso a los menús Mantenimiento e Instalador. * Únicamente para los casos cuando se ha enviado una alarma del dispositivo.
2	Mantenimiento	2222	Son activos los pulsadores Atenuación zumbador , Atenuación sirenas , Reajuste y Evacuación . Está activado el acceso a los menús Mantenimiento que permiten programar y revisar parcialmente los ajustes.
3	Instalador	3333	Son activos los pulsadores Atenuación zumbador , Atenuación sirenas , Reajuste y Evacuación . Está activado el acceso a los menús Instalador que permiten programar y ajustar completamente los parámetros.

Las combinaciones de código introducidas se visualizarán mediante el símbolo “*”. Después de introducir un código válido, la entrada a los menús será automática.

SIMPO Panel de alarma de incendio: Descripción de instalación y programación

Los códigos de acceso podrán ser editados únicamente en el menú Instalador: menú 6) Ajustes generales: submenú 6.1) Códigos de acceso. En cada uno de los niveles de acceso, habrá diversas restricciones sobre las operaciones que se están realizando con el panel y han sido indicadas en la tabla:

	Régimen/ Menú	Descripción	Nivel de acceso		
			1	2	3
Estados de la pantalla principal y de los pulsadores	ALARMAS	Inspección de los mensajes de eventos de alarma.	✓	×	×
	FALLOS	Inspección de los mensajes de fallos.	✓	×	×
	DESACTIVACIONES	Inspección de las desactivaciones introducidas.	✓	×	×
	PRUEBAS	Inspección de las pruebas activas en curso.	✓	×	×
	ADVERTENCIAS	Inspección de los mensajes de advertencias.	✓	×	×
	Atenuar zumbador	Atenuación de la alarma sonora del zumbador interno.	✓	✓	✓
	Atenuar sirenas	Atenuación de la alarma sonora de las sirenas. Cuando las sirenas han sido atenuadas, el LED junto al pulsador está iluminado constantemente.	×	✓	✓
	Reajuste	Reiniciar el panel sin desconectar la alimentación principal y de reserva.	×	✓	✓
	Evacuación	Envío de señal de evacuación; los retrasos introducidos de activación se han subestimado y las sirenas se conectarán inmediatamente.	*	✓	✓
	Prueba	Realización de una prueba general de la indicación LED y de la alarma sonora.	✓	✓	✓
Menús de programación y ajuste	Ver eventos	Ver todos los eventos del sistema; imprimir todos o parte de los eventos; depurar la memoria.	×	✓	✓
	Zonas	Estado de las zonas; determinar nombre; programar parámetros; probar la capacidad de trabajo.	×	✓	✓
	Programar dispositivos	Asignar nombre; programar parámetros.	×	✓	✓
	Direccionar:	Menús para direccionar dispositivos.	-		
	• Determinar dirección	Determinar la dirección única de un dispositivo.	×	×	✓
	• Cambiar dirección	Cambiar la dirección de un dispositivo.	×	×	✓
	• Autodireccionar	Estado automático de autodireccionamiento.	×	×	✓
	• Direccionar auto	Estado automático para direccionar por ID o aislador.	×	×	✓
	Salidas del panel	Programar parámetros de las salidas del panel: SIRENAS, EXTINGUIR, INCENDIO, FALLO, SALIDAS RELÉS.	×	✓	✓
	Ajustes principales:	Ajustes generales para el funcionamiento del panel.	-		
	• Códigos de acceso	Cambiar los códigos de acceso Mantenimiento e Instalador; activar/ desactivar salida automática desde el menú Instalador.	×	×	✓
	• Fecha y hora	Determinar fecha y hora.	×	×	✓
	• Estado día/ noche	Programar el estado día/ noche o el funcionamiento por calendario.	×	✓	✓
	• Ajustes del panel	Cambiar idioma, establecer el brillo de la luz de fondo de la pantalla; introducir desactivaciones.	×	✓	✓
	• Retraso T1	Programar retraso T1.	×	✓	✓
	• Estado sirenas	Programar el funcionamiento de las salidas SIRENAS.	×	✓	✓
	• Logo de empresa	Introducir nombre e información de la unidad de obra.	×	✓	✓
	Guardar la configuración	Guardar la configuración de sistema programada.	×	×	✓
	Ajustes de fábrica	Restablecer los ajustes de fábrica.	×	×	✓
	Versión de software	Ver revisión actual del software.	×	✓	✓
Red	Ajustes al conectar paneles en red.	×	×	✓	
Aisladores activos	Ver todos los aisladores activos en el sistema.	×	✓	✓	
Nivel de acceso 1	Salida al nivel de acceso 1.	×	✓	✓	

* Únicamente para los casos cuando se ha enviado una alarma del dispositivo.

×: Los estados o los menús no se mantienen para este nivel de acceso.

✓: Los estados o los menús podrán verse o programarse solamente de forma parcial.

6. DESCRIPCIÓN DE LOS ESTADOS

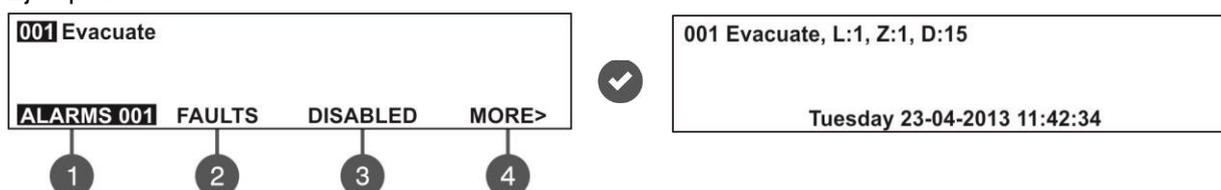
En este apartado, Ud. podrá encontrar las descripciones detalladas de los estados en la central SIMPO. Los estados para ver los mensajes son accesibles desde el Nivel 1, sin que sea necesario introducir un código. Cuando no hubiere mensajes de alarma, fallos y advertencias, y, en caso de que no se hubieren introducido desactivaciones o pruebas realizadas de zonas en curso, el panel se hallará en estado de funcionamiento normal y en la pantalla se habrá visualizado la información únicamente sobre día, fecha y hora. Al accionar cada uno de los estados, el panel visualizará la información y los mensajes de texto de eventos.

El listado de los mensajes de eventos se ha presentado en el Anexo A.

6.1. Ver eventos de alarma

Los eventos de alarma que han surgido son de mayor prioridad. En el caso de situación de alarma, en la pantalla se visualizará un listado de eventos y el estado de ALARMAS parpadea, junto con el número de la primera alarma. Por encima del pulsador 1 se visualizará también el número total de alarmas en curso en el panel. Se iluminará el LED 'General Fire' ('INCENDIO General'), junto con el número de la zona donde ha surgido la alarma. El panel emitirá una alarma sonora continua que será detenida con el pulsador 'Atenuar zumbador'. Las sirenas se detendrán con el pulsador 'Atenuar sirenas' desde los niveles de acceso 2 y 3.

Ejemplo:

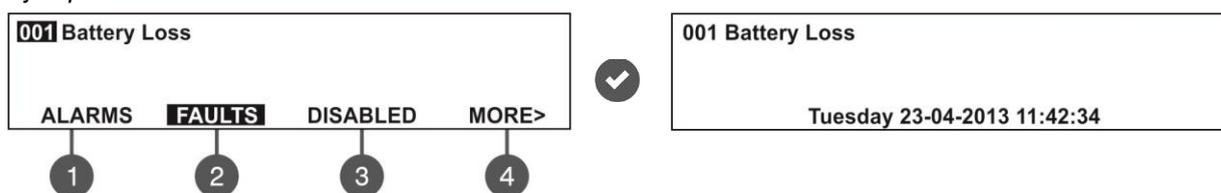


El usuario podrá ver la información adicional por cada evento de alarma, seleccionándolo con las flechas hacia arriba/hacia abajo (el número del evento seleccionado parpadea) y presionando el pulsador ENTER. En la pantalla se visualizará información adicional sobre el número del círculo y la zona donde hay un evento de alarma, así como la dirección del detector que se ha accionado, junto con la fecha y la hora en que ha surgido. La información adicional podrá variar según el tipo de mensaje. La salida del estado de visualización de alarmas se realizará con el pulsador CANCEL.

6.2. Ver eventos de fallos

Los eventos por fallos surgidos tienen una prioridad alta. Cuando faltan eventos de alarma en el panel, en caso de que hubiere fallos, el estado de FALLOS parpadea, junto con el número del primer fallo. Se iluminará el LED 'General Fault' ('FALLO general'). Los mensajes se depurarán automáticamente después de que el fallo hubiere sido restablecido.

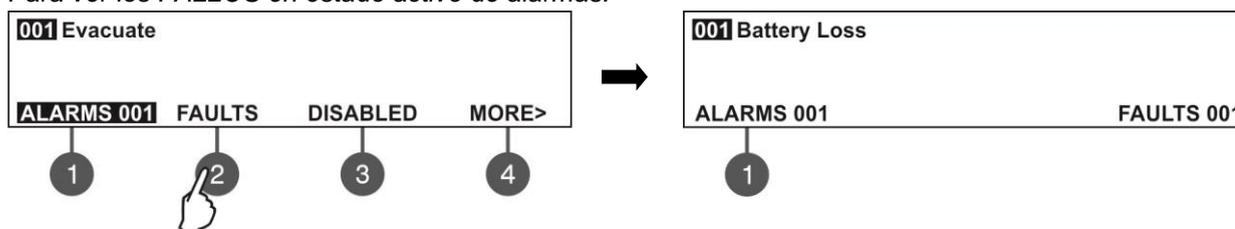
Ejemplo:



El usuario podrá ver la información adicional por cada evento de fallo, seleccionándolo con las flechas hacia arriba/hacia abajo (el número del evento seleccionado parpadea) y presionando el pulsador ENTER.

En caso de que en el sistema hubiere alarmas activas, pero el usuario desea ver los mensajes de fallos, deberá seleccionar el pulsador 2: estado de FALLOS. En la pantalla se visualizarán los mensajes de fallos por números sucesivos. La vista se realiza como se ha descrito en el apartado 6.1. Con el pulsador 1, el usuario podrá volver a ver los mensajes de alarma, visualizándose en el ángulo inferior derecho el estado que se acaba de ver, así como el número total de fallos.

Para ver los FALLOS en estado activo de alarmas:

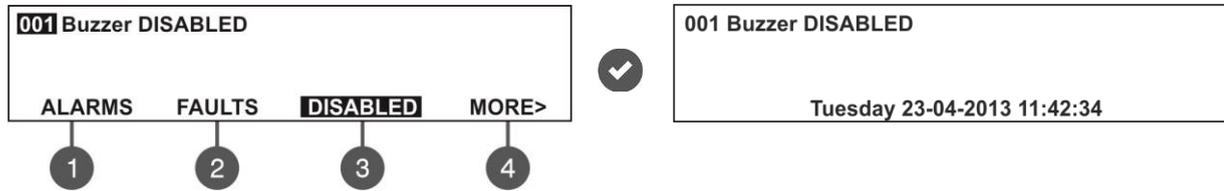


La salida del estado de vista de fallos se realiza mediante el pulsador CANCEL.

6.3. Ver desactivaciones introducidas

La visualización de las desactivaciones introducidas es de una prioridad normal. Cuando faltan eventos de alarmas y fallos en el panel, en caso de que hubiere desactivaciones, el estado de DESACTIVACIONES parpadea, junto con el número de la primera desactivación. Se ilumina el LED 'Disable' ('Desactivar').

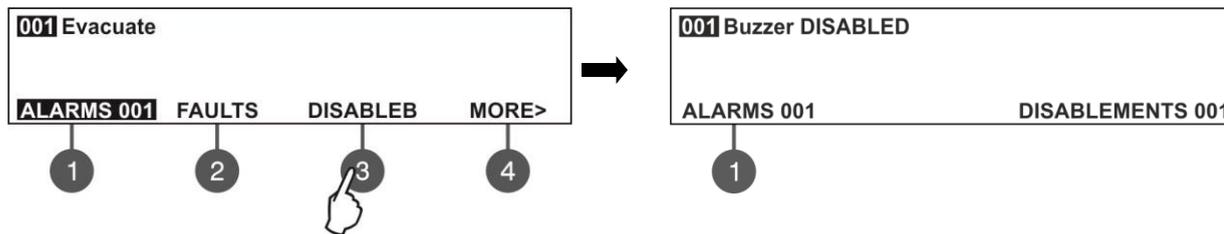
Ejemplo:



El usuario podrá ver información adicional por cada desactivación, seleccionándola con las flechas hacia arriba/ hacia abajo (el número de la desactivación seleccionada parpadea) y presionando el pulsador ENTER.

En caso de que en el sistema hubiere alarmas activas y/o fallos, pero el usuario desea revisar las desactivaciones introducidas, deberá seleccionar el pulsador 3: estado de DESACTIVACIONES. En la pantalla se visualizarán las desactivaciones introducidas por números sucesivos. La vista se realiza como se ha descrito en el apartado 6.1. Con el pulsador 1, el usuario podrá volver a ver los mensajes de alarma, visualizándose en el ángulo inferior derecho el estado de vista en curso y el número total de desactivaciones.

Para ver las DESACTIVACIONES en estado de alarmas activo:

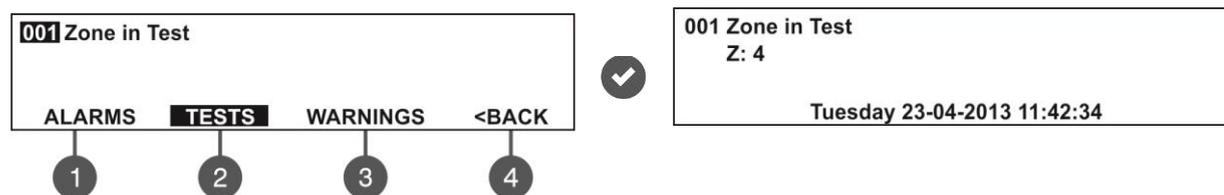


La salida del estado de vista de desactivaciones introducidas se realiza con el pulsador CANCEL.

6.4. Ver pruebas activas

La visualización de las pruebas activas es de una prioridad normal. Cuando faltan eventos de alarmas y/o fallos y desactivaciones en el panel, en caso de que hubiere pruebas activas, el estado de PRUEBAS parpadea, junto con el número de la primera prueba activa. Se iluminará el LED 'Test' ('Prueba'). Al activarse un detector en la zona que está en estado de prueba, su número empezará a parpadear.

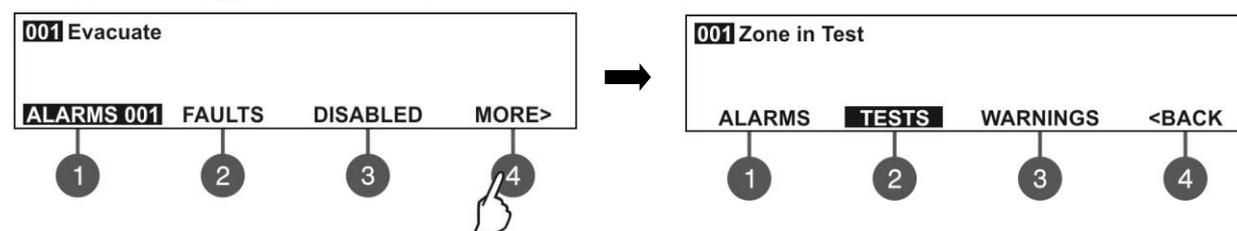
Ejemplo:



El usuario podrá ver el número de la zona, seleccionando el mensaje con las flechas hacia arriba/ hacia abajo (el número del mensaje seleccionado parpadea) y presionando el pulsador ENTER.

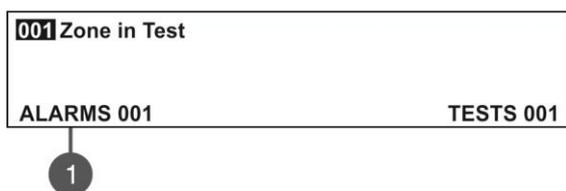
En caso de que el sistema tuviere alarmas activas y/o fallos, pero el usuario desea ver las pruebas activas, deberá seleccionar el pulsador 4 ADELANTE>: el estado de PRUEBAS parpadea y en la pantalla se visualizarán las pruebas activas por números sucesivos. La vista se realiza como se ha descrito en el apartado 6.1. Con el pulsador 1, el usuario podrá volver a la vista de los mensajes de alarma, y en el ángulo inferior derecho se visualizará el estado que se está viendo en curso, como también el número total de pruebas activas.

Para ver las PRUEBAS activas en estado de alarmas activo:



SIMPO Panel de alarma de incendio: Descripción de instalación y programación

Después de seleccionar el pulsador 2 PRUEBAS, la pantalla tendrá el aspecto siguiente:

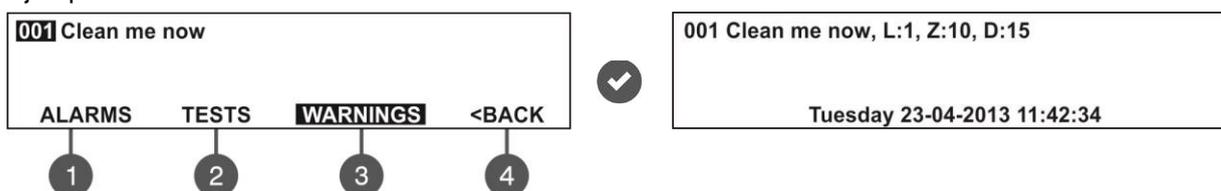


La salida del estado de vista de pruebas activas se realiza con el pulsador CANCEL.

6.5. Ver advertencias

La visualización de las advertencias por situaciones que han surgido es de prioridad más baja. Cuando faltan eventos de alarmas, fallos, desactivaciones y pruebas activas en el panel, pero hay eventos de advertencias, el estado de ADVERTENCIA parpadea, junto con el número de la primera advertencia. No hay indicación LED.

Ejemplo:

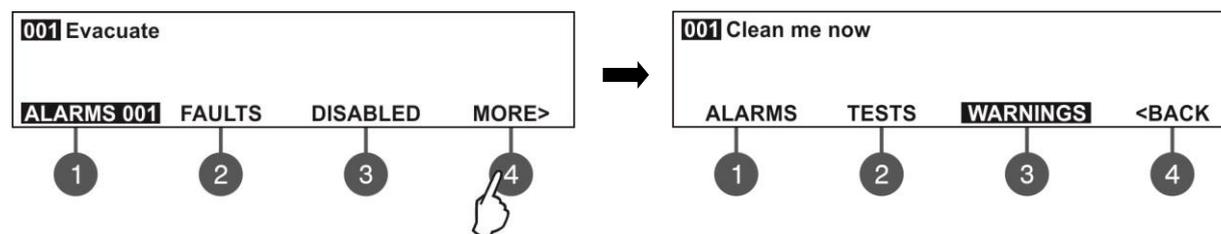


El usuario podrá ver la información adicional sobre cada advertencia, seleccionándola con las flechas hacia arriba/hacia abajo (el número de la advertencia seleccionada parpadea) y presionando el pulsador ENTER. En la pantalla se visualizará información sobre el número de círculo (L:), el número de zona (Z:), la dirección y el nombre del dispositivo (D:)*, junto con la fecha y la hora en que han surgido. La información adicional podrá variar según el tipo de mensaje.

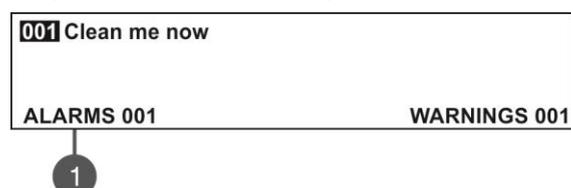
* **OBSERVACIÓN:** Si el dispositivo es del módulo entrada-salida, después de su dirección se visualizará el número de la entrada /la salida activada. Por ejemplo, en la pantalla se visualizará el mensaje "Entrada activada dispositivo circular - L:1; Z:1; D:3.1", donde después de la dirección del dispositivo se visualizará también el número de la entrada activada del módulo. En el ejemplo presentado, la dirección del módulo es 3 y el número de la entrada activada es 1. El nombre de la entrada se visualizará al final del mensaje: véase 7.3.6.

En caso de que en el sistema hubiere alarmas activas y/o fallos, pero el usuario desea ver por mensajes posibles de advertencias, deberá seleccionar el pulsador 4 ADELANTE>. En la segunda pantalla, el estado de ADVERTENCIAS parpadea y las advertencias se han visualizado por números sucesivos. La vista se realiza como se ha descrito en el apartado 6.1. Con el pulsador 1, el usuario podrá volver a la vista de los mensajes de alarma, visualizándose en el ángulo inferior derecho el estado que se está viendo en curso y el número total de las advertencias.

Para ver LAS ADVERTENCIAS en estado activo de alarmas:



Después de seleccionar el pulsador 3 ADVERTENCIAS, la pantalla tendrá el aspecto siguiente:



La salida del estado de vista se efectúa con el pulsador CANCEL.

OBSERVACIÓN: Si durante la programación en los niveles de acceso 2 (Mantenimiento) ó 3 (Instalador) surgiere algún evento de alarma o fallo, el panel conmutará automáticamente al estado de visualización de los eventos del sistema en curso. Después de la vista, Ud. podrá volver al estado de programación, presionando una sola vez el pulsador CANCEL.

6.6. Atenuar el zumbador interno

El zumbador interno de la central SIMPO se conectará para indicar que se han producido eventos de alarma o fallos en el sistema. La atenuación del zumbador podrá efectuarse desde cualquier nivel de acceso.

Para atenuar el zumbador interno, presione el pulsador 

6.7. Atenuar las sirenas

La atenuación de las sirenas podrá efectuarse desde los niveles de acceso 2 y 3. Para atenuar las sirenas, introduzca sucesivamente:



El LED 'Sirenas atenuadas' está constantemente iluminado. Para volver el panel al estado de funcionamiento normal, presione el pulsador 'Reajuste'.

6.8. Enviar alarma de Evacuación

El envío de alarma de evacuación de la unidad de obra podrá efectuarse desde cualquier nivel de acceso en las condiciones siguientes:

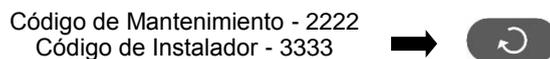
- Nivel 1: En caso de que **se hubiere enviado una alarma** de incendio desde un pulsador de alarma de incendio automático o manual, el usuario podrá enviar una alarma directa de evacuación desde la unidad de obra, presionando el pulsador 
- **Niveles 2 y 3:** En caso de que **no se hubiere enviado una alarma** de incendio desde un pulsador de alarma de incendio automático o manual, el usuario podrá enviar una alarma de evacuación a la unidad de obra después de entrar en los niveles de acceso 2 ó 3:



6.9. Función de Reajuste

El reajuste (reset) del estado en curso de la central SIMPO se efectuará desde los niveles de acceso 2 y 3. La función de reajuste se realiza para volver la central al estado de funcionamiento normal, después de resolver los casos que producen alarmas o fallos.

Para reajustar la central, introduzca consecutivamente:



Después del reajuste, se depurarán todas las pruebas introducidas de zonas, alarmas y fallos que han sido restablecidas. Se guardarán los retrasos introducidos. El panel volverá al estado de funcionamiento normal.

6.10. Prueba de la indicación

La realización de prueba de la indicación posibilitará al usuario revisar el funcionamiento de la indicación LED, la alarma sonora del zumbador interno, como también el buen estado de la pantalla LCD. La prueba general podrá efectuarse desde cualquier nivel de acceso.

Para realizar una prueba general, presione el  pulsador del panel frontal: todos los LED deberán iluminarse, se conectará el zumbador interno. En la pantalla, en cada posición se visualizará la imagen de un rectángulo negro de 5x8 píxeles. La prueba se suspenderá al presionar nuevamente el pulsador, o bien automáticamente 6 segundos después de haberse iniciado.

7. DESCRIPCIÓN DE LOS MENÚS DE PROGRAMACIÓN

El usuario tendrá acceso a los menús de programación desde el nivel 2 (Mantenimiento) y desde el nivel 3 (Instalador) únicamente después de introducir un código.

Desde el nivel 2 podrán efectuarse cambios parciales en los ajustes y podrán verse únicamente determinados valores. Desde el nivel 3 se podrán realizar cambios completos en los ajustes, añadir dispositivos nuevos, restablecer los valores de fábrica, etc. Véanse las tablas en el apartado 5.2 sobre las posibilidades de programación desde distintos niveles de acceso.

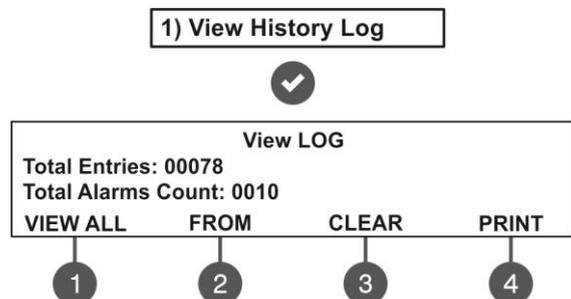
Cuando se trabaja en los menús, los pulsadores de navegación poseen las funciones siguientes:

Pulsador	Función
	Entrada al menú; confirmar los valores y ajustes introducidos.
	Denegación de los valores y parámetros introducidos; paso hacia atrás en los menús de programación.
	Transición entre los menús; aumento del valor; introducción de símbolos y letras.
	Transición entre los menús; disminución del valor; introducción de símbolos y letras.
	Conmutación entre campos de edición.

7.1. Ver eventos

Desde este menú, el usuario podrá ver e imprimir los eventos grabados en la memoria de la central. La capacidad del archivo log (historia) es de 10.000 eventos. El menú permitirá imprimir todos los eventos o extraer e imprimir únicamente los eventos que han sido determinados por fecha y hora en que han surgido. El menú es accesible para trabajar desde los niveles 2 y 3.

Después de entrar en el menú, la pantalla tendrá el aspecto siguiente:



En la pantalla del menú principal VER EVENTOS se visualizará la información general sobre:

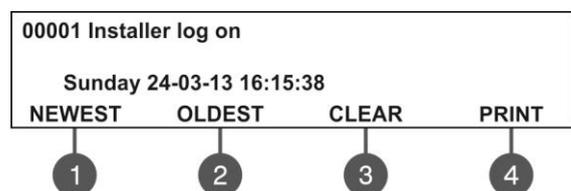
Número total de eventos: Indica el número total de eventos grabados en el archivo log (historia).

Número total de alarmas: Indica el número total de eventos de alarma grabados.

Los pulsadores digitales funcionales sirven de entrada a los submenús adicionales.

7.1.1 Ver todos los eventos grabados

Desde la pantalla principal del menú VER EVENTOS, presione el pulsador (1) TODOS. En la pantalla se visualizará el último evento grabado. Utilice las flechas hacia arriba/ hacia abajo para ver todos los eventos, uno por uno, visualizándose cada uno de ellos en la pantalla por fecha y hora en que han surgido.



Para la vista se podrán utilizar también los pulsadores funcionales digitales:

1 - MÁS NUEVO: visualiza el último evento grabado.

2 - MÁS ANTIGUO: visualiza el primer evento grabado.

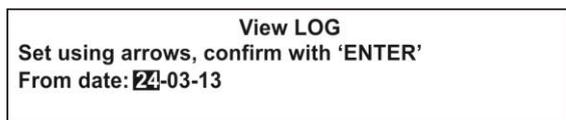
3 - BORRAR: véase la descripción en el apartado 7.1.3.

4 - IMPRIMIR: véase la descripción en el apartado 7.1.4.

La salida a la pantalla principal del menú VER EVENTOS se realizará con el pulsador CANCEL.

7.1.2 Ver determinados eventos grabados

Desde la pantalla principal del menú VER EVENTOS, presione el pulsador (2) DESDE FECHA. En la pantalla se visualizará un campo para introducir la fecha desde la cual se iniciará la vista de los eventos. El valor editado parpadea.



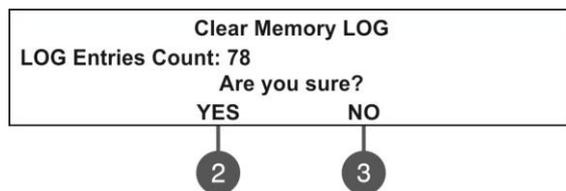
En el campo “Desde fecha” introduzca una fecha nueva, utilizando los pulsadores con flechas: pulsadores hacia arriba/ hacia abajo para aumentar / reducir el valor y los pulsadores izquierda/ derecha para conmutar entre los campos que se van a editar.

Presione el pulsador ENTER: en la pantalla se visualizará el primer evento que se ha producido en la fecha introducida.

La salida a la pantalla principal del menú VER EVENTOS se realizará con el pulsador CANCEL.

7.1.3 Borrar los eventos grabados en el archivo log (historia)

Desde la pantalla principal del menú VER EVENTOS, presione el pulsador (3) BORRAR. En la pantalla se visualizará la información sobre el número total de eventos grabados.



El sistema requerirá una confirmación de la acción realizada. Al seleccionar el pulsador (2) SÍ, todos los eventos grabados en el archivo log (historia) serán borrados.

La salida a la pantalla principal del menú VER EVENTOS se realizará con el pulsador CANCEL.

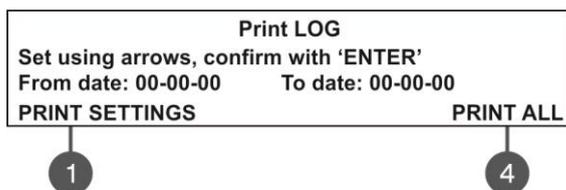
Observación: El submenú no es accesible desde el nivel 2.

7.1.4 Imprimir eventos

¡Atención! ¡Para imprimir los eventos grabados en la memoria de la central, deberá disponer de una impresora añadida al conector PRINTER del circuito principal!

¡Para trabajar, utilice siempre únicamente los modelos de impresoras que han sido recomendados por el fabricante!

Desde la pantalla principal del menú VER EVENTOS, presione el pulsador (4) IMPRIMIR. En la pantalla se visualizarán los campos para extraer los eventos por la fecha en que han surgido y submenús adicionales para ajustar los parámetros de la impresora.



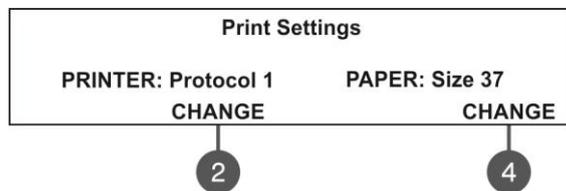
En los campos “Desde fecha” y “Hasta fecha” introduzca el intervalo de tiempo por el cual desea realizar la impresión. Utilice también los pulsadores funcionales de:

- 1 – AJUSTAR IMPRESORA:** Entrada al submenú de ajustes de la impresora. Véase también el apartado 7.1.5.
- 4 – IMPRIMIR TODO:** Impresión directa de todos los eventos grabados en la memoria.

Después de introducir el intervalo de tiempo, para iniciar la impresión, deberá presionar el pulsador ENTER. El sistema requerirá una confirmación adicional para iniciar la impresión.

7.1.5 Ajustes de impresora

Desde la pantalla principal del menú IMPRIMIR EVENTOS, presione el pulsador (1) AJUSTES DE IMPRESORA. En la pantalla se visualizarán los parámetros de ajustes de la impresora.



Utilice los pulsadores digitales funcionales para hacer cambios.

- 2 –** Presione el pulsador para cambiar el protocolo utilizado:
Protocolo 1: Impresora Kafka
Protocolo 2: Impresora Datecs

- 4 –** Presione el pulsador para cambiar el tamaño del papel utilizado. Los formatos posibles son 37/ 57/ 80 mm.

Los cambios se confirmarán mediante el pulsador ENTER.

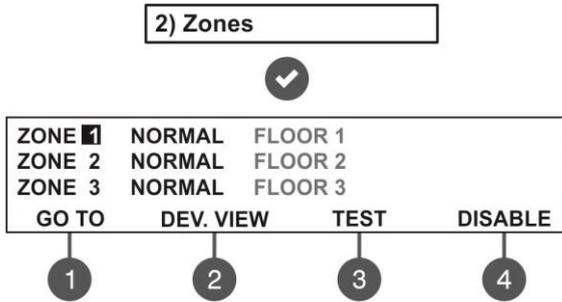
La salida a la pantalla principal del menú VER EVENTOS se realizará con el pulsador CANCEL.

7.2. Trabajo con zonas

Desde este menú, el usuario podrá ver y cambiar el estado de trabajo, realizar una prueba y desactivar zonas. En la central SIMPO se mantienen hasta 48 zonas separadas. El número de la zona editada en curso parpadea. El menú es accesible para trabajar desde los niveles 2 y 3.

Después de entrar en el menú, la pantalla tendrá el aspecto siguiente:

En la pantalla principal del menú, el usuario podrá ver información sobre el estado de cada zona y su nombre (si se ha introducido).



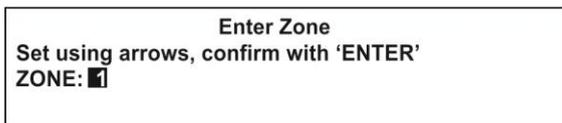
Los estados posibles por zona son los siguientes:

- **NORMAL:** La zona está en estado normal.
- **DESACTIVADA:** La zona ha sido desactivada para trabajar. Véase el apartado 7.2.3.
- **PRUEBA:** La zona está en estado de prueba. Véase el apartado 7.2.2.
- **FALLO:** En la zona hay una interrupción, dispositivos que faltan u otro tipo de fallo.
- **INCENDIO:** Un dispositivo en la zona ha emitido alarma de incendio.
- **PREINCENDIO:** La zona está en condiciones de preincendio (prealarma). Véase la descripción del estado "2DISPOSITIVOS" y "DOBLE": apartado 7.2.6.

7.2.1 Submenús de uso común

Desde la pantalla principal del menú ZONAS, mediante los pulsadores digitales funcionales, el usuario podrá solicitar submenús adicionales para trabajar: (1) IR A y (2) VER.

- **El submenú (1) IR A** permite al usuario introducir directamente el número de zona con la que va a trabajar. Después de presionar el pulsador 1, la pantalla tendrá el aspecto siguiente:



Utilizar las flechas hacia arriba/ hacia abajo para introducir el número de zona y presione el pulsador ENTER. El sistema volverá de nuevo a la pantalla principal del menú ZONAS y el número de la zona seleccionada estará parpadeando.

- **El submenú (2) VER** permite que el usuario pueda ver el número total de dispositivos que se han añadido a una zona determinada. Seleccionar el número de la zona con las flechas hacia arriba/ hacia abajo y presionar el pulsador 2. En la pantalla se visualizará un listado con información detallada sobre el tipo del dispositivo, su dirección, la zona a la que ha sido añadido y su estado en curso.

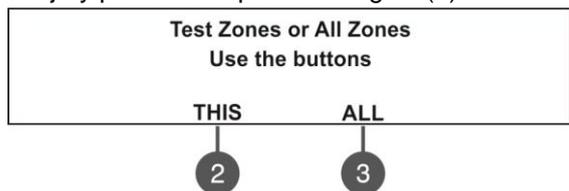
Ejemplo:

ZONE: 1, TOTAL DEVICES: 10		
D:1	L1 S130	NORMAL
D:2	L1 S130	NORMAL
D:3	L1 T110	FAULT

La salida a la pantalla principal del menú ZONAS se realizará mediante los pulsadores ENTER o CANCEL.

7.2.2 Probar zona

Desde la pantalla principal del menú ZONAS, seleccione el número de la zona con las flechas hacia arriba / hacia abajo y presione el pulsador digital (3) PRUEBA.



El sistema solicitará una confirmación si la prueba deberá aplicarse únicamente a la zona seleccionada (pulsador (2) ESTE) o a todas (pulsador (3) TODAS).

El estado de la zona cambiará a PRUEBA: estado de prueba del funcionamiento de los dispositivos en la zona. El LED 'Test' estará constantemente iluminado.

En el régimen de prueba, el Instalador activará dispositivos en la zona y observará el envío correcto de alarmas. El panel responderá con una señal sonora breve a cada alarma recibida y el número de la zona que ha sido probada estará parpadeando. Observación: Al probar las zonas de 17 a 48, estará parpadeando únicamente el LED 'Test'.

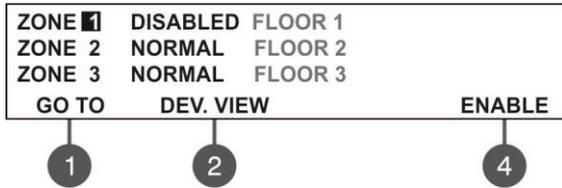
Después de finalizar la prueba en la zona, ésta parará al presionar el pulsador (3) PARADA PRUEBA. La zona volverá a su estado de funcionamiento normal.

Después de finalizar todas las pruebas en las zonas, realice un reajuste del panel, como se describe en el apartado 6.9, para depurar el estado de los dispositivos y que la central vuelva a su estado de funcionamiento normal.

7.2.3 Desactivar zona

Desde la pantalla principal del menú ZONAS, seleccione el número de zona con las flechas hacia arriba/ hacia abajo y presione el pulsador digital (4) DESACTIVACIONES. El estado de la zona cambiará a DESACTIVADA: el panel no observará el estado de los dispositivos adscritos a esta zona, y no tendrá en consideración las alarmas que recibe. El LED 'Disable' se ilumina constantemente.

Para activar de nuevo el uso de la zona, presione una vez más el pulsador (4) ACTIVAR:

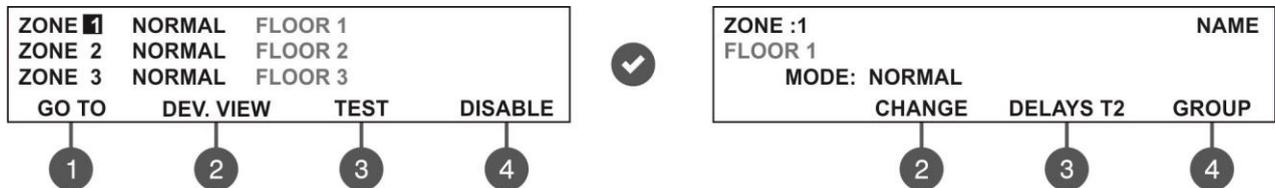


Observación: ¡Si en el momento de activar la zona a ésta hay dispositivos en estado de incendio, el panel lo tomará en consideración inmediatamente!

7.2.4 Programar parámetros de zona

¡La programación de parámetros podrá realizarse únicamente desde el nivel de acceso 3!

Desde la pantalla principal del menú ZONAS, el usuario podrá programar parámetros para cada una de las zonas utilizadas en el sistema. Para programar parámetros de zona, seleccione su número con las flechas hacia arriba/ hacia abajo y presione el pulsador ENTER.



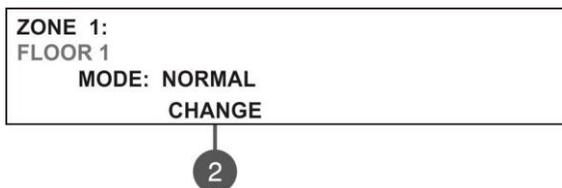
En la pantalla adicional podrá determinar el nombre de la zona, y, a través de los pulsadores digitales funcionales activos, se programarán adicionalmente el estado de funcionamiento, el retraso T2 y el número del grupo.

7.2.5 Introducir nombre de zona

El usuario podrá introducir una denominación específica de cada zona, después de entrar al submenú de programación de parámetros. El nombre de la zona se introducirá en la segunda línea de la pantalla y podrá tener una longitud hasta 40 símbolos, incluidos los intervalos. Para introducir los símbolos y las letras, se utilizarán las flechas hacia arriba y hacia abajo. El cursor podrá desplazarse con las flechas hacia la izquierda y hacia la derecha. Después de introducir la denominación completa de la zona, ésta será confirmada con el pulsador ENTER. Véase también el Anexo B: Símbolos y letras para introducir nombres.

7.2.6 Estados de funcionamiento de zona

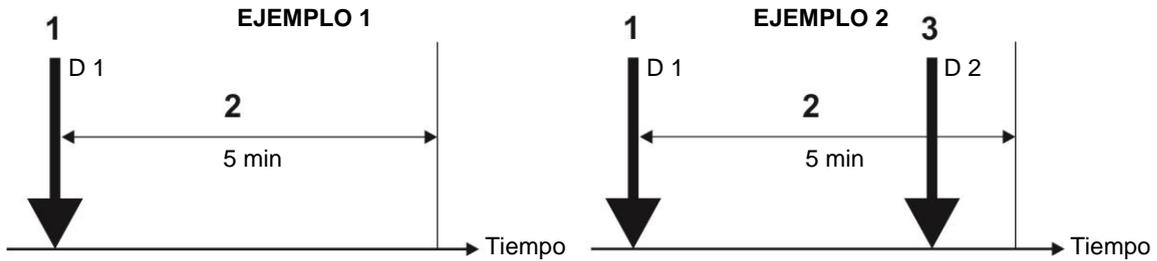
Cada zona posee 3 estados de funcionamiento: **NORMAL**, **2 DISPOSITIVOS** y **DOBLE**.



El estado cambiará alternativamente cada vez que se presione el pulsador (2) CAMBIAR.

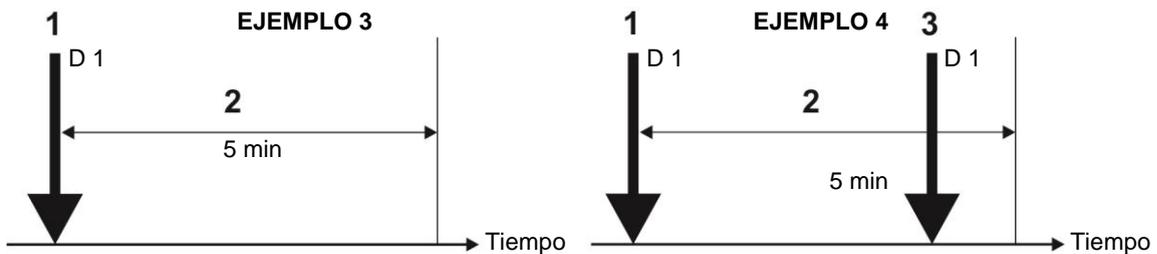
- En el estado **NORMAL**, cada accionamiento del sensor en el sistema generará un evento de alarma para la zona respectiva.
- En el estado **2 DISPOSITIVOS**, cada accionamiento del sensor generará la alarma ALARMA PREVIA para la zona respectiva, esperándose la activación del segundo sensor desde la misma zona para generar la alarma de INCENDIO. Si a lo largo de 5 minutos no se recibe una segunda alarma de otro detector en la zona, la alarma de INCENDIO no se generará.
- En el estado **DOBLE**, cada accionamiento del sensor generará la alarma de ALARMA PREVIA para la zona respectiva, esperándose una segunda activación del mismo detector para generar la alarma de INCENDIO. Si a lo largo de 5 minutos no se recibe una segunda alarma de incendio del mismo detector en la zona, la alarma de INCENDIO no se generará.

Ejemplos de funcionamiento de la zona en estado 2DEVICES:



- 1 – Entrada de la alarma de incendio del Detector D1.
- 2 – Tiempo de espera para recibir la segunda alarma de incendio de otro detector en la zona.
- 3 – Entrada de la segunda alarma de incendio del Detector D2.

Ejemplos de funcionamiento de la zona en el régimen DOBLE:



- 1 – Entrada de la alarma de incendio del Detector D1.
- 2 – Tiempo de espera para recibir la segunda alarma de incendio del mismo detector en la zona.
- 3 – Entrada de la segunda alarma de incendio del Detector D1.

EJEMPLOS 1, 3: En este caso, la alarma no se generará, puesto que durante el período observado no ha entrado una segunda alarma de incendio.

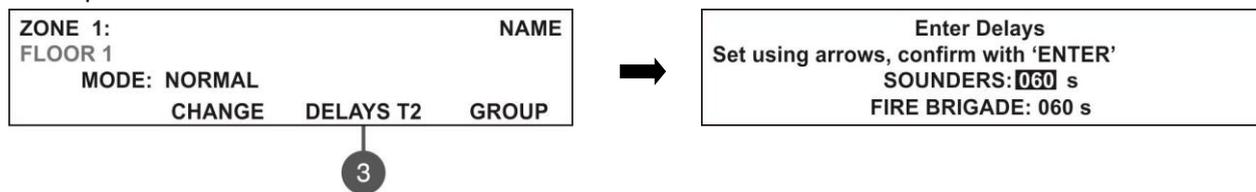
EJEMPLOS 2, 4: En este caso, la alarma se generará, puesto que durante el período observado ha entrado una segunda alarma de incendio de este mismo u otro dispositivo en la zona.

Al enviar el comando REAJUSTE, se anularán los eventos de INCENDIO y ALARMA PREVIA, y el LED ‘General Fire’ se apagará.

7.2.7 Determinar retraso T2

T2 son los tiempos para determinar individualmente el retraso del accionamiento de la salida FIRE (INCENDIO) y las salidas para sirenas de los paneles SND1 y SND2. Véase el ANEXO D:

Algoritmo de funcionamiento “Dos niveles de estado de alarma” (Two steps of alarming). Para entrar en el submenú a determinar los retrasos T2, el usuario deberá presionar el pulsador (3) RETRASO T2 de la pantalla de programación de los parámetros de zona.



- En el campo **SIRENAS**, se determinará el tiempo de retraso para conectar las sirenas en el intervalo de 0 a 540 segundos.
- En el campo **DE INCENDIO**, se determinará el tiempo de retraso para activar la salida FIRE (INCENDIO) en el intervalo de 0 a 540 segundos.

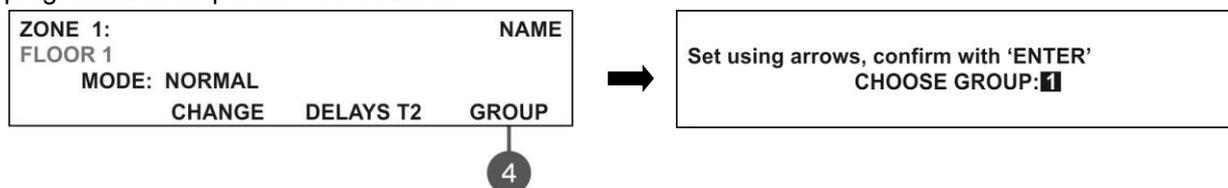
Por defecto, se han determinado retrasos de tiempo de 60 segundos.

El valor editado en curso parpadea. Para aumentar el valor, se deberá presionar el pulsador ‘flecha hacia arriba’, y, para reducir, el pulsador ‘flecha hacia abajo’. La conmutación entre los dos campos se efectuará mediante los pulsadores ‘flecha a la derecha’ y ‘flecha a la izquierda’.
Los valores introducidos se confirmarán con el pulsador ENTER.

7.2.8 Determinar grupo

Las zonas en la central SIMPO podrán organizarse para funcionar en grupos separados. El número máximo de grupos es 9. Por defecto, para todas las zonas se ha determinado el valor de grupo 0 (cero). La determinación del valor cero significa que la zona no está asociada a un número de grupo.

Para entrar en el submenú y determinar el grupo, el usuario deberá presionar el pulsador (4) GRUPO de la pantalla de programación de parámetros de zona.



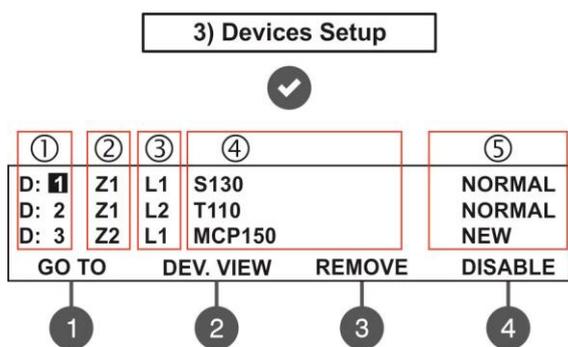
En el campo de edición **SELECCIONAR GRUPO**, se determinará el número de grupo de 1 a 9. El valor editado en curso parpadea. Para aumentar el valor, se deberá presionar el pulsador ‘flecha hacia arriba’, y, para reducir, el pulsador ‘flecha hacia abajo’. El valor introducido se confirmará mediante el pulsador ENTER. La salida al listado con otros menús se efectuará presionando varias veces el pulsador CANCEL.

7.3. Programar dispositivos

Desde este menú, el usuario podrá ver y editar los ajustes de los dispositivos conectados a la central. Los parámetros de ajuste varían según el tipo del dispositivo. El número del dispositivo que se está editando en curso parpadea. El menú es accesible para trabajar desde los niveles 2 y 3.

En la pantalla principal PROGRAMAR DISPOSITIVOS, para el usuario será accesible la información sobre todos los dispositivos conectados a la central.

Ejemplo de vista de la pantalla después de entrar en el menú:



La pantalla está dividida en varias secciones:

- 1 – Dirección del dispositivo
- 2 – Zona a la que está conectado el dispositivo
- 3 – Círculo al que está conectado el dispositivo
- 4 – Nombre de sistema del dispositivo, según su tipo
- 5 – Estado en curso del dispositivo

- **NUEVO:** El dispositivo es nuevo para el sistema. Deberá memorizarse seleccionando el pulsador (3) GURADAR, apartado 7.3.2.

- **NORMAL:** El dispositivo funciona correctamente.
- **DESACTIVADO:** Este dispositivo ha sido desactivado para trabajar.

- **FALLO:** El dispositivo no responde. Podrá borrarse seleccionando el pulsador (3) BORRAR, apartado 7.3.3.

- **TIPO ERR. (TIPO ERRÓNEO):** Se ha encontrado un dispositivo de tipo distinto al memorizado. Podrá cambiarse

seleccionando el pulsador (3) SUSTITUIR, apartado 7.3.5.

- **INCENDIO:** Se ha emitido una alarma de incendio.
- **NO EXISTE:** En la dirección no se ha encontrado ningún dispositivo.

La dirección del dispositivo que se está editando en curso parpadea. De la pantalla se puede acceder a varios submenús de ajuste, que se solicitan mediante los pulsadores funcionales.

7.3.1 Submenús de uso general

Desde la pantalla principal del menú DISPOSITIVOS, con los pulsadores digitales funcionales, el usuario podrá solicitar submenús de trabajo adicionales: (1) IR A y (2) VER.

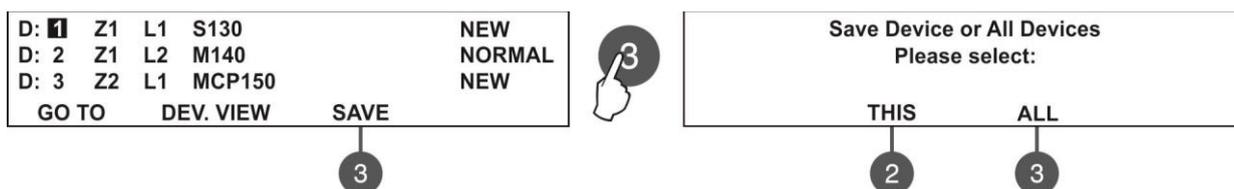
El submenú (1) IR A permite al usuario acceder rápidamente al dispositivo, introduciendo la dirección y el número del círculo. El valor editado en curso parpadea. Para aumentar el valor, se deberá presionar el pulsador ‘flecha hacia arriba’, y, para reducir, el pulsador ‘flecha hacia abajo’. La conmutación entre los dos campos se efectuará mediante los pulsadores ‘flecha a la derecha’ y ‘flecha a la izquierda’. Introducir el número de dirección y el círculo, y presionar ENTER.

El submenú (2) VISTA permite al usuario ver el número total de todos los dispositivos conectados al Círculo 1 o al Círculo 2, al que está conectado el dispositivo seleccionado en curso. La salida a la pantalla principal del menú DISPOSITIVOS se realiza con los pulsadores ENTER o CANCEL.

7.3.2 Guardar dispositivos nuevos

El controlador circular SIMPO TTE loop reconoce automáticamente los tipos de dispositivos conectados a éste. Al descubrir nuevos dispositivos conectados al Círculo 1 y/ o al Círculo 2, en la pantalla se visualizará un mensaje de fallo “Nuevos dispositivos circulares”, indicando el número total de dispositivos que han sido descubiertos recientemente y el número del círculo.

Los dispositivos circulares que han sido descubiertos recientemente, se guardarán en la central después de acceder al menú DISPOSITIVOS: su estado en curso se indica como NUEVO. Para guardar uno o todos los dispositivos nuevos en el Círculo 1 o en el Círculo 2, el usuario deberá seleccionar su dirección y presionar el pulsador (3) GUARDAR.

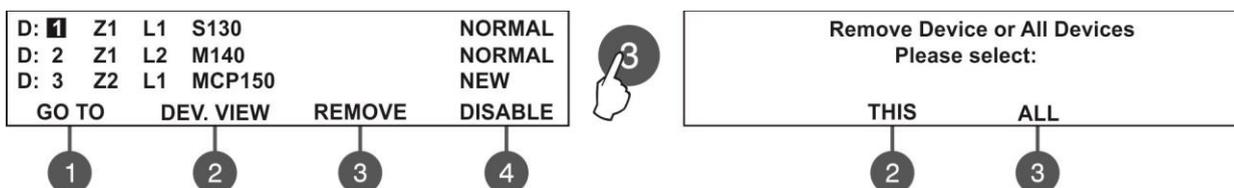


En la pantalla visualizada, al usuario se le ofrece la posibilidad de guardar en la configuración únicamente el dispositivo seleccionado concreto (pulsador (2) ESTE) o todos los dispositivos que han sido encontrados recientemente, conectados al círculo respectivo (pulsador (3) TODOS). Después de la selección, el sistema volverá automáticamente a la pantalla principal PROGRAMAR DISPOSITIVOS, pasando los dispositivos guardados al estado de funcionamiento normal. Por ejemplo, si el dispositivo seleccionado ha sido conectado al Círculo 1, al presionar el pulsador (3) TODOS, en la configuración del sistema se guardarán todos los dispositivos encontrados recientemente en este círculo. Para guardar todos los dispositivos que han sido encontrados recientemente en el CÍRCULO 2, deberá seleccionarse un nuevo dispositivo conectado a este círculo y presionar el pulsador (3) TODOS. La conmutación entre el Círculo 1 y el Círculo 2 se efectuará con el pulsador (1) IR A.

Observación: El panel guardará automáticamente los dispositivos que han sido encontrados recientemente en direcciones libres sucesivas. Las otras formas de direccionamiento de dispositivos, así como el cambio de su dirección actual, se han descrito en el apartado 7.4.

7.3.3 Borrar dispositivos

Cada dispositivo circular podrá borrarse de la configuración del círculo al que está conectado desde el menú PROGRAMAR DISPOSITIVOS. Para borrar uno o todos los dispositivos, el usuario deberá seleccionar su dirección y presionar el pulsador (3) BORRAR.

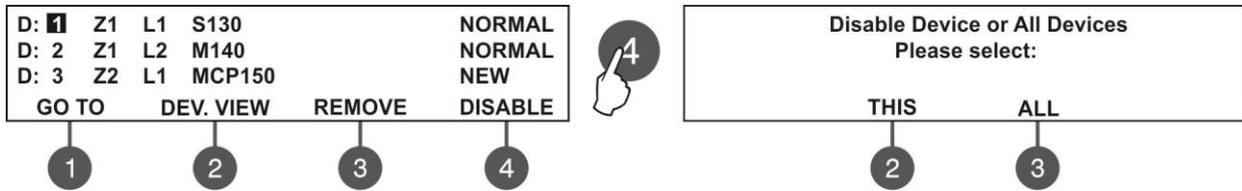


En la pantalla visualizada, al usuario se le ofrecerá la posibilidad de borrar únicamente el dispositivo concreto seleccionado (pulsador (2) ESTE) o todos los dispositivos conectados al círculo correspondiente (pulsador (3) TODOS). Después de efectuar la selección, el sistema volverá automáticamente a la pantalla principal PROGRAMAR DISPOSITIVOS. Por ejemplo, si el dispositivo seleccionado está conectado al Círculo 1, al presionar el pulsador (3) TODOS de la configuración del sistema, se borrarán todos los dispositivos conectados a este círculo. Para borrar todos los dispositivos en el Círculo 2, deberá seleccionarse un dispositivo en este círculo y presionar el pulsador (3) TODOS. La conmutación entre el Círculo 1 y el Círculo 2 se efectuará con el pulsador (1) IR A.

Observación: Si después de borrar de la configuración los dispositivos circulares continúan estando físicamente conectados al círculo, el panel visualizará un mensaje de que los está encontrando como nuevos. Es recomendable que el dispositivo se desconecte inicialmente de forma física del círculo y, posteriormente, que sea borrado de la configuración.

7.3.4 Desactivar dispositivos

Cada dispositivo circular podrá desactivarse y el panel dejará de seguir los mensajes que entran de éste sobre alarmas, fallos o advertencias. El LED 'Disable' se ilumina constantemente. Desde la pantalla principal del menú PROGRAMAR DISPOSITIVOS, seleccione la dirección del dispositivo con flechas hacia arriba/ hacia abajo y presione el pulsador digital (4) DESACTIVAR.



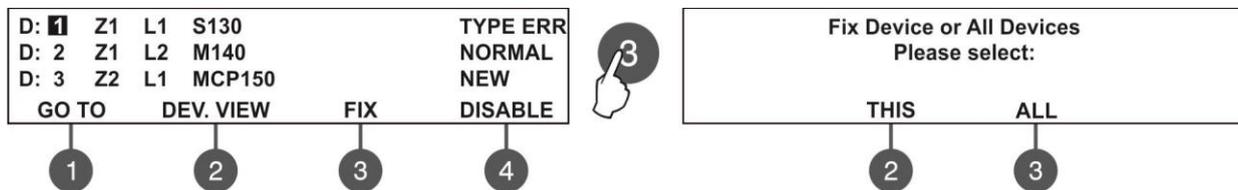
En la pantalla visualizada, al usuario se le ofrece la posibilidad de desactivar únicamente el funcionamiento del dispositivo concreto seleccionado (pulsador (2) ESTE) o todos los dispositivos adscritos al círculo correspondiente: pulsador (3) TODOS. Después de la selección, el sistema volverá automáticamente a la pantalla principal PROGRAMAR DISPOSITIVOS, cambiando el estado del dispositivo a DESACTIVADO. Por ejemplo, si el dispositivo seleccionado ha sido conectado al Círculo 1, al presionar el pulsador (3) TODOS en la configuración del sistema, se desactivarán de funcionamiento todos los dispositivos conectados a este círculo. Para desactivar todos los dispositivos adscritos al Círculo 2, deberá seleccionarse un dispositivo en este círculo y presionar el pulsador (3) TODOS. La conmutación entre el Círculo 1 y el Círculo 2 se efectuará con el pulsador (1) IR A.

El funcionamiento del dispositivo podrá activarse de nuevo después de presionar el pulsador (4) ACTIVAR.

Observación: Si en el momento de activar el dispositivo éste se encuentra en estado de incendio (el dispositivo ha sido accionado mientras que ha estado desactivado), ¡el panel leerá inmediatamente una alarma!

7.3.5 Cambiar tipo de dispositivo erróneo

Cuando un dispositivo en la configuración del sistema ha sido sustituido físicamente por otro, el panel cambiará su estado a TIPO ERRÓNEO. Mediante el pulsador (3) SUSTITUIR, el instalador podrá corregir rápidamente el estado, guardándose automáticamente para el nuevo dispositivo el nombre y el número de la zona.



Desde la pantalla principal del menú PROGRAMAR DISPOSITIVOS, seleccione mediante las flechas hacia arriba/ hacia abajo la dirección del dispositivo de tipo erróneo y presione el pulsador digital (3) SUSTITUIR. En la pantalla visualizada, al usuario se le ofrece la posibilidad de desactivar únicamente el funcionamiento del dispositivo concreto seleccionado (pulsador (2) ESTE) o todos los dispositivos con tipo erróneo, adscritos al círculo correspondiente (pulsador (3) TODOS). Después de la selección, el sistema volverá automáticamente a la pantalla principal PROGRAMAR DISPOSITIVOS y todos los dispositivos cambiados pasarán al estado NORMAL.

7.3.6 Programar parámetros de dispositivo

¡La programación de parámetros podrá realizarse únicamente desde el nivel de acceso 3!

Desde la pantalla principal PROGRAMAR DISPOSITIVOS, el usuario podrá programar los parámetros de cada dispositivo que se distinguen según su tipo. Para programar los parámetros de un dispositivo, seleccione su dirección con las flechas hacia arriba/ hacia abajo y presione el pulsador ENTER.

Observación: Los ajustes de los parámetros de los dispositivos podrán efectuarse también en los estados NUEVO y DESACTIVADO.

SIMPO Panel de alarma de incendio: Descripción de instalación y programación

Los parámetros comunes para todos los dispositivos representan una asociación a zona e introducción de nombre.

- **Asociar a zona.** Los dispositivos asociados a la central SIMPO podrán distribuirse en **48** zonas. Por defecto, al ser reconocidos por el panel, todos los dispositivos se asociarán a la zona 1. Desde el menú del dispositivo con flechas hacia arriba/ hacia abajo, se podrá determinar un nuevo número de zona.
- **Determinar nombre.** El usuario podrá introducir un nombre específico para cada dispositivo, después de entrar en el submenú de programación de parámetros. El nombre del dispositivo se introducirá en la segunda línea de la pantalla y podrá tener una longitud hasta 40 símbolos, incluidos los intervalos. Para introducir los símbolos y las letras, se utilizarán las flechas hacia arriba y hacia abajo. El cursor podrá desplazarse con las flechas a la izquierda y a la derecha. Después de introducir el nombre completo del dispositivo, éste se confirmará mediante el pulsador ENTER. Véase también el Anexo B: Símbolos y letras para introducir nombres.

A los menús se han introducido pulsadores con una funcionalidad idéntica para cada dispositivo.

- **Pulsador DESCONECT./ CONECT. CONECTAR:** Con este pulsador, el instalador podrá conectar manualmente el LED del dispositivo (o el sonido al conectarse las sirenas WSOU, WSOU IS, BSOU y BSOU IS) al revisar su lugar de montaje en el sistema o al buscar direcciones duplicadas. Al determinar el estado **CONECT.**, el LED del dispositivo se iluminará constantemente en rojo (las sirenas WSOU, WSOU IS, BSOU y BSOU IS sonarán). Después de salir del menú de programación del dispositivo, el pulsador conmutará automáticamente al estado **DESCONECT.** y el LED se apagará.

Observación: En los dispositivos MC-D, MINP, WSOU, WSOU IS, BSOU y BSOU IS no hay una indicación LED.

- **Pulsador DESCONECT./ CONECT. PARPADEO:** Con este pulsador, el instalador conectará/desconectará la indicación LED que envía señales de comunicación entre el dispositivo y el panel. Al determinar el estado **CONECT. PARPADEO**, el LED del dispositivo estará parpadeando cada 10 segundos en estado normal de funcionamiento.

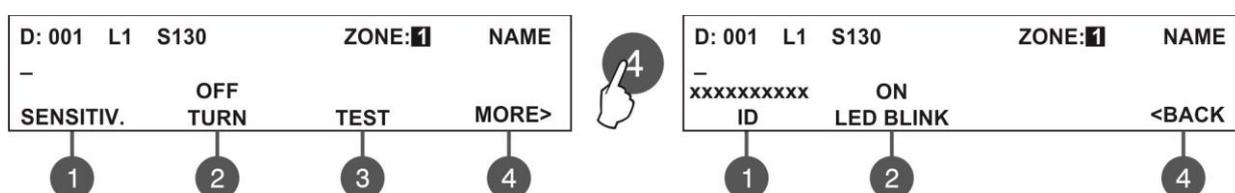
Observación: En los dispositivos MC-D, MINP, WSOU, WSOU IS, BSOU y BSOU IS no hay una indicación LED de comunicación con el panel.

En el menú de todos los dispositivos, se ha introducido un **campo de sistema ID**, sobre el cual se visualizará un número único de 10 cifras, con el cual cada dispositivo será identificado en la configuración del sistema.

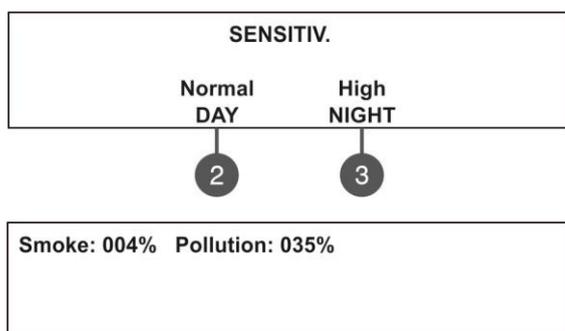
La programación de parámetros, según el tipo del dispositivo, ha sido descrita en los subapartados siguientes:

SensolRIS S130: Detector de humos óptico

SensolRIS S130 IS: Detector de humos óptico con un aislador



A través de los pulsadores funcionales, se ajustarán los parámetros especializados siguientes:



(1) SENSIBILIDAD: Después de seleccionar el pulsador, se entrará en el submenú para ajustar el nivel de sensibilidad de la cámara de humos en un estado de trabajo de día y de noche.

Con los pulsadores funcionales (2) DE DÍA y (3) DE NOCHE, se cambiará el nivel de sensibilidad hasta alcanzar el deseado: Alto, Normal, Medio y Bajo. Los niveles ajustados de sensibilidad se confirmarán con el pulsador ENTER.

(3) PRUEBA: Al seleccionar el pulsador, se entrará en una ventana adicional para controlar los parámetros en curso siguientes:

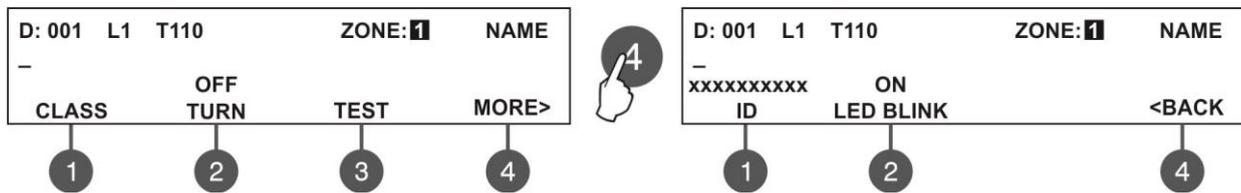
- *Concentración de humo (Smoke):* Se visualizará en porcentajes el nivel de concentración del humo en la cámara de humo del detector.
- *Polución (Pollution):* Se visualizará en porcentajes el nivel de

contaminación de la cámara de humo del detector.

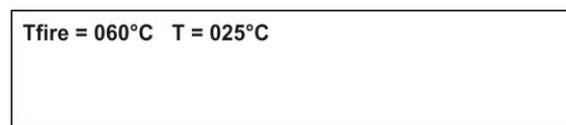
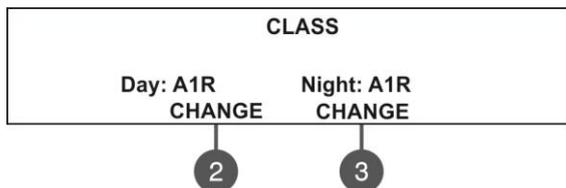
La salida a la pantalla principal se realizará con el pulsador CANCEL.

SensolRIS T110: Detector de temperaturas

SensolRIS T110 IS: Detector de temperaturas con un aislador



A través de los pulsadores funcionales, se ajustarán los parámetros especializados siguientes:



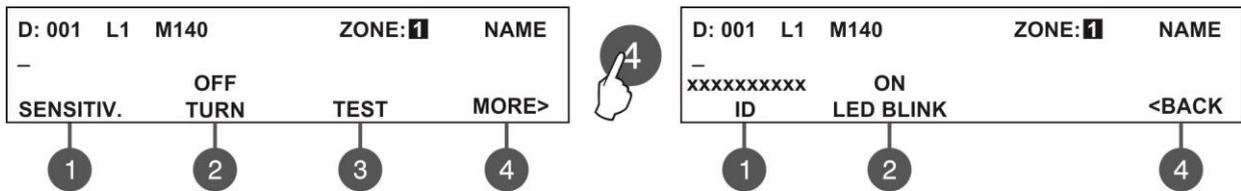
(1) CLASE: Al seleccionar el pulsador, se entrará en una ventana adicional para ajustar la clase de temperatura en estado de funcionamiento de día y de noche. Con los pulsadores funcionales (2) y (3), se cambiará la clase hasta alcanzar la deseada. Las clases son: A1R/ A2S/ BS. La clase introducida será confirmada con el pulsador ENTER.

(3) PRUEBA: Al seleccionar el pulsador, se entrará en una ventana adicional para controlar los parámetros en curso siguientes:
 - *T incendio (T fire):* Se visualizará la temperatura de activación del detector en grados centígrados.
 - *T:* Se visualizará la temperatura actual en el local en grados centígrados. La salida a la pantalla principal se realizará con el

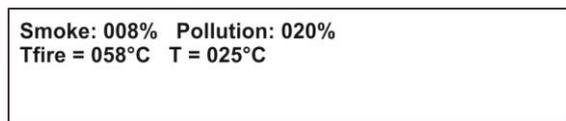
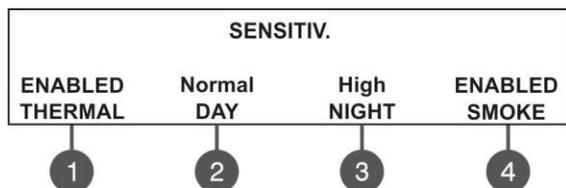
pulsador CANCEL.

SensolRIS M140: Detector combinado

SensolRIS M140 IS: Detector combinado con un aislador



A través de los pulsadores funcionales, se ajustarán los parámetros especializados siguientes:



(1) SENSIBILIDAD - Después de seleccionar el pulsador, se entrará en un submenú de ajuste de los parámetros siguientes:

- (1): Activar/ desactivar el funcionamiento de la parte térmica. Cada vez que se presione el pulsador, cambiará alternativamente el estado.
- (2): Determinar el nivel de sensibilidad de la cámara de humo en estado de trabajo DE DÍA: Alto, Normal, Medio y Bajo. El pulsador se presionará hasta alcanzar el nivel deseado.
- (3): Determinar el nivel de sensibilidad de la cámara de humo en estado de trabajo DE NOCHE: Alto, Normal, Medio y Bajo. El pulsador se presionará hasta alcanzar el nivel deseado.
- (4): Activar/ desactivar el funcionamiento de la parte óptica de humo. Cada vez que se presione el pulsador, cambiará alternativamente el

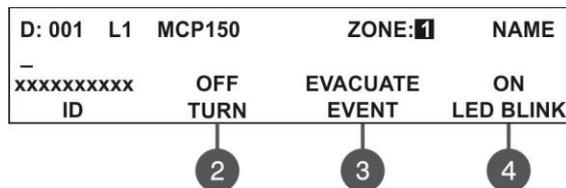
estado.

(3) PRUEBA - Revisión de los parámetros en curso:

- *Concentración de humo (Smoke):* Se visualizará en porcentajes el nivel de concentración de humo en la cámara de humo del detector.
- *Polución (Pollution):* Se visualizará en porcentajes el nivel de contaminación de la cámara de humo del detector.
- *T incendio (T fire):* Se visualizará la temperatura de activación del detector en grados centígrados.
- *T:* Se visualizará la temperatura actual en el local en grados centígrados.

La clase en el detector SensolRIS M140 ha sido fijada en A1R y no podrá cambiarse. La salida a la pantalla principal se realizará con el pulsador CANCEL.

SensolRIS MCP150: Pulsador manual



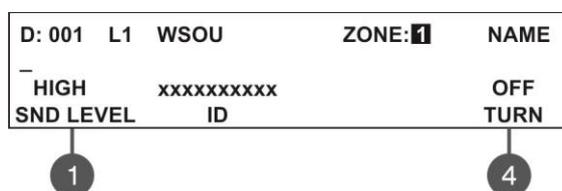
A través de los pulsadores funcionales, se ajustarán los parámetros especializados siguientes:

(3) EVENTO EVACUACIÓN/ALARMA: Cada vez que se apriete el pulsador, cambiará alternativamente el tipo del evento de alarma, generado por el pulsador manual.

- **Evento EVACUACIÓN:** Las sirenas se inician inmediatamente, sin tomar en consideración los retrasos introducidos T1 y T2.
- **Evento ALARMA:** Los retrasos introducidos T1 y T2 quedarán activos y el pulsador manual funcionará como detector direccionable.

SensolRIS WSOU: Sirena de montaje en pared

SensolRIS WSOU IS: Sirena de montaje en pared con un aislador



A través de los pulsadores funcionales, se ajustarán los parámetros especializados siguientes:

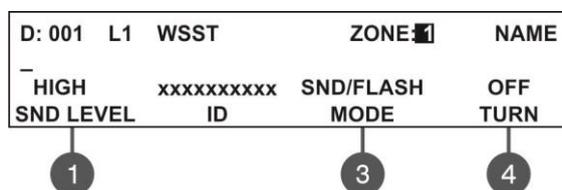
(1) NIVEL DE SONIDO: Con el pulsador se cambiará alternativamente el nivel del sonido ALTO/ BAJO – se determina por el número de sirenas conectadas al círculo:

- **ALTO:** se determina al conectar hasta **30 unidades de sirenas** de tipo WSxx y WSxx IS al círculo.
- **BAJO:** se determina al conectar hasta **60 unidades de sirenas** de tipo WSxx y WSxx IS al círculo.

(2) DESCONECT./ CONECT. CONECTAR: Con el pulsador se conectará/desconectará el sonido de la sirena al ver una doble dirección o al determinar el lugar del montaje.

SensolRIS WSST: Sirena de montaje en pared con lámpara de destellos

SensolRIS WSST IS: Sirena de montaje en pared con lámpara de destellos y un aislador



A través de los pulsadores funcionales, se ajustarán los parámetros especializados siguientes:

(1) NIVEL DE SONIDO: Con el pulsador se cambiará alternativamente el nivel del sonido ALTO/ BAJO – se determina por el número de sirenas conectadas al círculo:

- **ALTO:** se determina al conectar hasta **30 unidades de sirenas** de tipo WSxx y WSxx IS al círculo.
- **BAJO:** se determina al conectar hasta **60 unidades de sirenas** de tipo WSxx y WSxx IS al círculo.

(2) DESCONECT./ CONECT. CONECTAR: Con el pulsador se conectará/desconectará el sonido de la sirena al ver una doble dirección o al determinar el lugar de montaje.

(3) ESTADO - Con el pulsador se cambiará alternativamente el régimen de funcionamiento de la sirena:

- **SONIDO:** Se conectará únicamente la alarma sonora en caso de incendio.
- **LUZ ESTROBOSCÓPICA:** Se conectará únicamente la indicación luminosa en caso de incendio.
- **SONIDO/ LUZ ESTROBOSCÓPICA:** Se conectarán las indicaciones sonora y luminosa en caso de incendio.

SensolRIS BSOU: Base con sirena

SensolRIS BSOU IS: Base con sirena con un aislador

D: 001	L1	BSOU	ZONE: 1	NAME
-	HIGH	xxxxxxxxxx		OFF
	SND LEVEL	ID		TURN

1
4

A través de los pulsadores funcionales, se ajustarán los parámetros especializados siguientes:

(1) **NIVEL DE SONIDO:** Con el pulsador se cambiará alternativamente el nivel del sonido ALTO/ BAJO – se determina por el número de sirenas conectadas al círculo:

- **ALTO:** se determina al conectar hasta **30 unidades de sirenas** de tipo WSxx y WSxx IS al círculo.

- **BAJO:** se determina al conectar hasta **60 unidades de sirenas** de tipo WSxx y WSxx IS al círculo.

(2) **DESCONECT./ CONECT. CONECTAR:** Con el pulsador se conectará/desconectará el sonido de la sirena al ver una doble dirección o al determinar el lugar del montaje.

SensolRIS BSOU: Base con sirena

SensolRIS BSOU IS: Base con sirena con un aislador

D: 001	L1	BSST	ZONE: 1	NAME
-	HIGH	xxxxxxxxxx	SND/FLASH	OFF
	SND LEVEL	ID	MODE	TURN

1
3
4

A través de los pulsadores funcionales, se ajustarán los parámetros especializados siguientes:

(1) **NIVEL DE SONIDO:** Con el pulsador se cambiará alternativamente el nivel del sonido ALTO/ BAJO – se determina por el número de sirenas conectadas al círculo:

- **ALTO:** se determina al conectar hasta **30 unidades de sirenas** de tipo WSxx y WSxx IS al círculo.

- **BAJO:** se determina al conectar hasta **60 unidades de sirenas** de tipo WSxx y WSxx IS al círculo.

(2) **DESCONECT./ CONECT. CONECTAR:** Con el pulsador se conectará/desconectará el sonido de la sirena al ver una doble dirección o al determinar el lugar de montaje.

(3) **ESTADO** - Con el pulsador se cambiará alternativamente el régimen de funcionamiento de la sirena:

- **SONIDO:** Se conectará únicamente la alarma sonora en caso de incendio.

- **LUZ ESTROBOSCÓPICA:** Se conectará únicamente la indicación luminosa en caso de incendio.

- **SONIDO/ LUZ ESTROBOSCÓPICA:** Se conectarán las indicaciones sonora y luminosa en caso de incendio.



¡Atención! ¡Es posible conectar al círculo diferentes modelos de sirenas en una cualquier combinación, pero su consumo total no deberá superar 300mA!

Observación: ¡Los detectores montados a las bases BSOU, BSOU IS, BSST y BSST IS se registrarán adscritos al panel en direcciones diferentes!

Para determinar el consumo total de las sirenas en el círculo y el nivel del sonido, se podrá emplear la tabla presentada a continuación para realizar los cálculos, rellenando el número de las sirenas utilizadas, según su tipo.

SIMPO Panel de alarma de incendio: Descripción de instalación y programación

Tabla 1 para determinar el nivel del sonido y calcular el consumo de las sirenas en el círculo al establecer el tono 27 de ALARMA y/o EVACUACIÓN (véase el apartado 7.6.6 Estado de Sirenas):

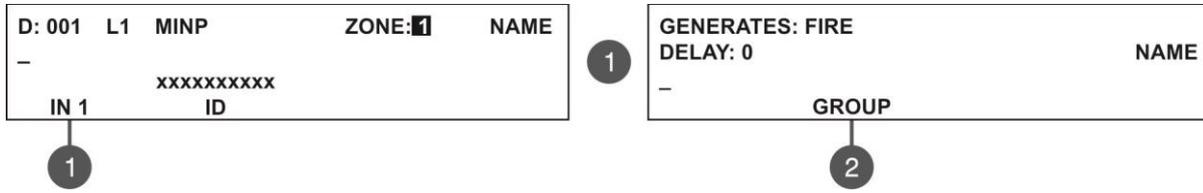
Sirena	Número	ALTO Nivel del sonido	BAJO Nivel del sonido	Consumo total, mA (ALTO + BAJO)
WS		___ x 16,5mA	___ x 5mA	
WS IS		___ x 16,5mA	___ x 5mA	
WSOU		___ x 16,5mA	___ x 5mA	
WSOU IS		___ x 16,5mA	___ x 5mA	
WSST		___ x 22mA	___ x 12mA	
WSST IS		___ x 22mA	___ x 12mA	
BSOU		___ x 10mA	___ x 3mA	
BSOU IS		___ x 10mA	___ x 3mA	
BSST		___ x 10mA	___ x 3mA	
BSST IS		___ x 10mA	___ x 3mA	
El consumo de las sirenas en el círculo:				

Tabla 2 para determinar el nivel del sonido y calcular el consumo de las sirenas en el círculo al establecer otro tipo de tono de ALARMA y/o EVACUACIÓN (véase el apartado 7.6.6 Estado de Sirenas):

Sirena	Número	ALTO Nivel del sonido	BAJO Nivel del sonido	Consumo total, mA (ALTO + BAJO)
WS		___ x 10mA	___ x 4mA	
WS IS		___ x 10mA	___ x 4mA	
WSOU		___ x 10mA	___ x 4mA	
WSOU IS		___ x 10mA	___ x 4mA	
WSST		___ x 16,5mA	___ x 11mA	
WSST IS		___ x 16,5mA	___ x 11mA	
BSOU		___ x 10mA	___ x 3mA	
BSOU IS		___ x 10mA	___ x 3mA	
BSST		___ x 10mA	___ x 3mA	
BSST IS		___ x 10mA	___ x 3mA	
El consumo de las sirenas en el círculo:				

SensolRIS MINP: Mini módulo con una entrada

SensolRIS MINP es un módulo con una entrada. El módulo observa y envía al panel el estado de esta entrada: conectada o desconectada. SensolRIS MINP está destinado a incorporar los dispositivos en las cajas de montaje.



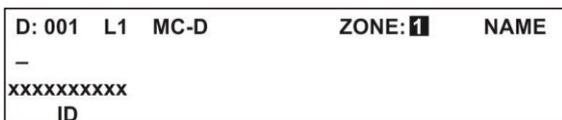
La acción de la entrada de SensolRIS MINP podrá programarse según la aplicación. Para programar la acción de la entrada, presione el pulsador (1) ENTRADA 1: se pasará a un submenú donde tres campos son accesibles para su ajuste. La conmutación entre los campos para editar se realizar mediante los pulsadores de flecha izquierda y derecha:

- **GENERAR** - Utilice los pulsadores con flechas hacia arriba/ hacia abajo para establecer la acción de la entrada: INCENDIO/ EVACUACIÓN/ REAJUSTE/ MENSAJE DE ALARMA/ MENSAJE DE FALLO/ MENSAJE DE ADVERTENCIA/ ATENUACIÓN DE ZUMBADOR/ ATENUACIÓN DE ALARMA / TIMBRE DE ESCUELA */ ATENUACIÓN DE ALARMA (STROBE ON)**
 - **RETRASO** - Introduzca el retraso para accionar la entrada en general para todos los eventos en un intervalo de 0 a 600 segundos.
 - **NOMBRE** - Se introducirá el nombre individual de la entrada del módulo.
- **CONECT.** * TIMBRE DE ESCUELA (CLASS CHANGE): Para utilizar la función de timbre de escuela, conecte los bornes a una llave, con tomas de corriente normalmente abiertas, a la entrada del módulo.

** ATENUACIÓN ALARMA (STROBE ON): Se emplea en los casos cuando es necesario atenuar las sirenas, en caso de que se produzca la alarma de evacuación, por ejemplo, al utilizar conjuntamente el panel con el sistema de Comunicación por voz. La señalización sonora de las sirenas quedará atenuada, pero su indicación de LED quedará activada (WSST, WSST IS, BSST, BSST IS), independientemente de sus ajustes individuales.

Para asociar la entrada del dispositivo para trabajar en grupo, presione el pulsador (2) GRUPO. En el campo de edición, introduzca el número del grupo, utilizando las flechas hacia arriba/ hacia abajo. Los parámetros ajustados se confirmarán mediante el pulsador ENTER. La salida a la pantalla principal de programación de dispositivos se efectuará mediante el pulsador CANCEL.

SensolRIS MC-D: Módulo de detectores convencionales



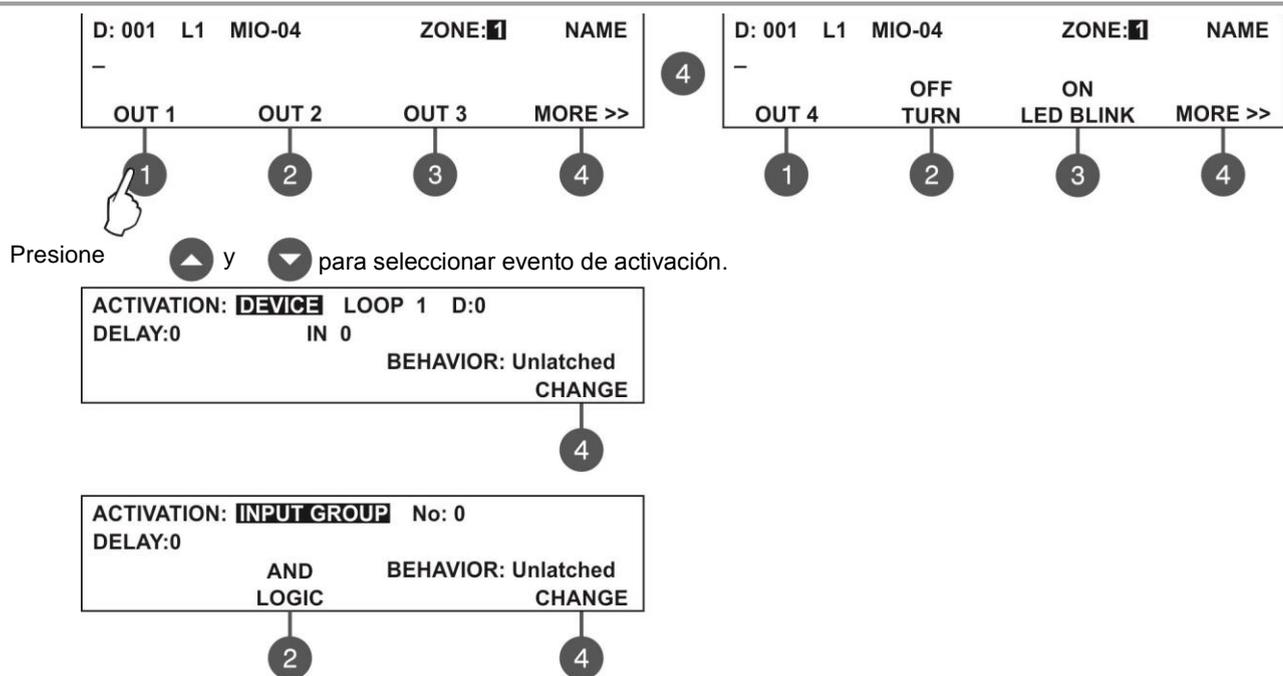
El módulo se utilizará para conectar detectores convencionales de la serie SensoMAG. El instalador podrá asignar nombre y zona del dispositivo.

SensolRIS MIO-04: Módulo con 4 salidas

La programación de todas las salidas es análoga. Seleccione con los pulsadores funcionales el número de la entrada.

Para programar SALIDA 4, presione el pulsador ADELANTE >. Para visualizar el número ID del módulo, presione el pulsador HACIA ADELANTE > una vez más.

SIMPO Panel de alarma de incendio: Descripción de instalación y programación



Utilice los pulsadores con flechas hacia arriba/ hacia abajo para determinar el tipo en el campo ACTIVAR, siendo accesibles, según el tipo seleccionado, los parámetros de ajuste adicionales:

- **DISPOSITIVO** - La salida se accionará desde un dispositivo. Introduzca adicionalmente el número del círculo y la dirección del dispositivo. El campo "ENTRADA" se rellenará únicamente si el dispositivo es un módulo de entrada y salida.
- **GRUPO ENTRADAS** - La salida se activará por un dispositivo en grupo. Introduzca el número del grupo. Utilice el pulsador (2) LÓGICA para determinar la lógica Y/ O en caso de acción.
- **INCENDIO ZONA** - La salida se activará en caso de incendio en la zona. Introduzca el número de la zona. Adicionalmente, para el evento en el campo de ALARMAS, podrá introducirse el número de alarmas registradas que, después de producirse, activen la salida.
- **INCENDIO GRUPO ZONAS** - La salida se activará en caso de incendio en una zona, desde un grupo determinado. Introduzca el número del grupo. Utilice el pulsador (2) LÓGICA para determinar la lógica Y/ O en caso de acción.
- **INCENDIO (general)** - La salida se activará al recibir una alarma de incendio.
- **FALLO ZONA** - La salida se activará al producirse un fallo en la zona. Introduzca el número de la zona.
- **FALLO GRUPO ZONAS** - La salida se activará en caso de fallo en la zona, en un grupo determinado. Introduzca el número del grupo. Utilice el pulsador (2) LÓGICA para determinar la lógica Y/ O en caso de acción.
- **FALLO GENERAL** - La salida se activará al emitirse una alarma de fallo.
- **FALLO DE SISTEMA** - La salida se activará al enviar una alarma de fallo de sistema.
- **PREALARMA** - La salida se activará al emitirse una señal de alarma previa.
- **DESACTIVACIÓN (general)** - La salida se activará al introducirse una desactivación en el sistema.
- **БКЛ. - SIRENAS CONECTADAS** - La salida se activará al accionar las sirenas.
- **REAJUSTE (reset)** - La salida se activará en función de reajuste.
- **EVACUACIÓN** - La salida se activará al emitirse la alarma de evacuación.
- **ATENUACIÓN ZUMBADOR** - La salida se activará al accionarse el zumbador interno.
- **ATENUACIÓN ALARMA** - La salida se activará al atenuarse las sirenas.
- **PRUEBA** - La salida se activará al realizar una prueba.
- **EVACUACIÓN GRUPO ZONAS** - La salida se activará al recibirse las alarmas de Evacuación e Incendio en el grupo respectivo. Introduzca el número del grupo.

Adicionalmente, son accesibles para su ajuste también los campos siguientes:

RETRASO - Introduzca el retraso para accionar la salida en general para todos los eventos, en un intervalo de 0 a 600 segundos. Utilice el pulsador con flechas hacia la izquierda y hacia la derecha para conmutar entre los campos ACCIÓN y RETRASO.

LÓGICA - Utilice el pulsador (2) para accionar la lógica Y/ O en caso de acción.

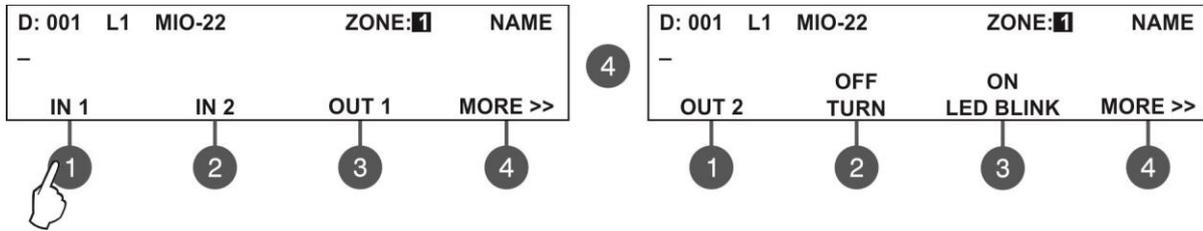
CONDUCTA - CAMBIOS: Utilice el pulsador (4) para conmutar entre los estados de funcionamiento Bloqueado (Latched) y Levantar (Unlatched).

Los parámetros ajustados se confirmarán mediante el pulsador ENTER. La salida a la pantalla principal de programación de dispositivos se efectuará mediante el pulsador CANCEL.

SensolRIS MIO-22: Módulo con 2 entradas y 2 salidas

La programación de todas las entradas y salidas es análoga. Seleccione los pulsadores funcionales de entrada o salida.

Para programar SALIDA 2, presione el pulsador ADELANTE >. Para visualizar el número ID del módulo, presione el pulsador HACIA ADELANTE> una vez más.



Utilice los pulsadores digitales funcionales para ajustar los parámetros de entrada o salida.

Para los ajustes en los submenús 'ENTRADA 1/2', véase la descripción del módulo SensolRIS MINP.

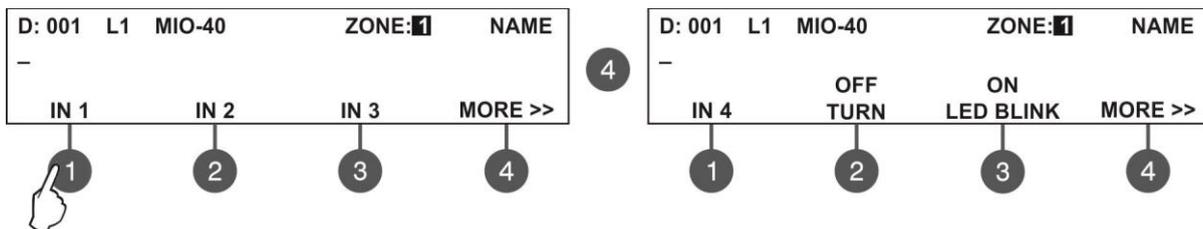
Para los ajustes en los submenús 'SALIDAS 1/2', véase la descripción del módulo SensolRIS MIO-04.

Para asociar Entrada 1 ó 2 del dispositivo para trabajar en grupo, presione el pulsador (2) GRUPO en la pantalla para determinar su acción. En el campo de edición, introduzca el número del grupo, utilizando las flechas hacia arriba/hacia abajo.

SensolRIS MIO-40: Módulo con 4 entradas

La programación de todas las entradas es análoga. Seleccione con los pulsadores funcionales el número de la entrada.

Para programar la ENTRADA 4, presione el pulsador ADELANTE >. Para visualizar el número ID del módulo, presione el pulsador HACIA ADELANTE> una vez más.

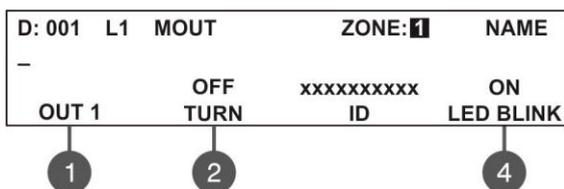


Utilice los pulsadores digitales funcionales para ajustar los parámetros de las entradas.

Para los ajustes en los submenús 'ENTRADA 1/2/3/4', véase la descripción del módulo SensolRIS MINP.

Para asociar Entrada 1, 2, 3 ó 4 del dispositivo para trabajar en grupo, presione el pulsador (2) GRUPO en la pantalla para determinar su acción. En el campo de edición, introduzca el número del grupo, utilizando las flechas hacia arriba/hacia abajo.

SensolRIS MOUT: Módulo salida potencial



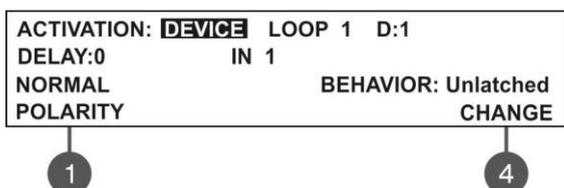
El módulo se emplea para conectar sirenas convencionales, asegurando el interfaz entre una zona con sirenas convencionales y la central SIMPO.

A través de los pulsadores funcionales, se ajustarán los parámetros especializados siguientes:

(1) SALIDA 1 - Se asignarán los parámetros de la salida; véase la descripción del módulo SensolRIS MIO-04.

En la pantalla de ajuste de los parámetros de salida del módulo SensolRIS MOUT, se ha añadido la posibilidad de programar la acción del relé a través del pulsador **(1) POLARIDAD** - cada vez que se presione el pulsador, el estado cambiará alternativamente:

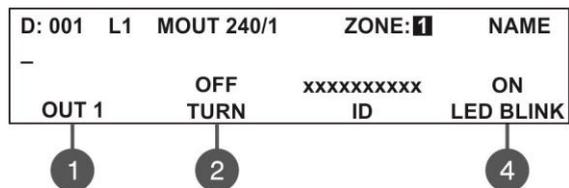
- Al asignar la POLARIDAD NORMAL, el relé del módulo se activará al suministrar la señal y se desactivará al decaer la señal.
- Al asignar la POLARIDAD INVERTIDA, el relé del módulo se



activará cuando la señal esté faltando y se desactivará al enviar la señal.

Los parámetros ajustados se confirmarán mediante el pulsador ENTER. La salida a la pantalla principal de programación de dispositivos se efectuará mediante el pulsador CANCEL.

SensoIRIS MOUT-240: Módulo con 1 ó 2 salidas de relé



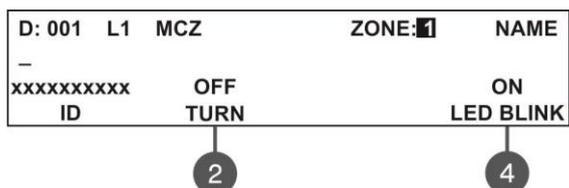
El módulo asegura un interfaz de 240V y es apropiado para gestionar cadenas de alto voltaje. El módulo se ofrece en dos variantes: con una o dos salidas de relé. A través de los pulsadores funcionales, se ajustarán los parámetros especializados siguientes:

(1) SALIDA 1 - Se asignarán los parámetros de la salida; véase la descripción del módulo SensoIRIS MIO-04.

Observación: En el módulo SensoIRIS MOUT240/2, la segunda salida se seleccionará mediante el pulsador (2) SALIDA 2, y el número ID y la conexión de la indicación luminosa, al establecer comunicación con el panel, se visualizarán después de presionar el pulsador (4).

Los parámetros ajustados se confirmarán mediante el pulsador ENTER. La salida a la pantalla principal de programación de dispositivos se efectuará mediante el pulsador CANCEL.

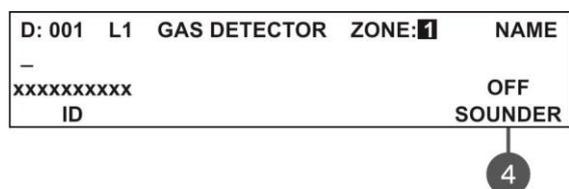
SensoIRIS MC-Z: Módulo zona convencional



El módulo observa y transmite al panel el estado de la zona convencional a la que se han conectado hasta 32 detectores. El módulo podrá establecer cuándo se han producido los eventos siguientes en la zona convencional: incendio, cortocircuito, detector retirado de la base e interrupción de la línea (al trabajar con detectores de la serie SensoMAG, se conectará EOL al final de la línea).

Los parámetros ajustados se confirmarán mediante el pulsador ENTER. La salida a la pantalla principal de programación de dispositivos se efectuará mediante el pulsador CANCEL.

SensoIRIS GAS: Gas detector



SensoIRIS GAS ha sido diseñado para revelar el escape de gas metano o propano butano (GLP). El detector posee una salida de alarma adicional, que es adecuada para gestionar la válvula solenoide (dispositivo opcional).

(4) CONECT./DESCONECT. SIRENA: El pulsador CONECTARÁ/DESCONECTARÁ las sirenas en el sistema al activar el detector.

Los parámetros ajustados se confirmarán mediante el pulsador ENTER. La salida a la pantalla principal de programación de dispositivos se efectuará mediante el pulsador CANCEL.

Tabla 2. Tipos de activación – Ajuste de parámetros:

Tipo de activación	Ajuste de parámetros							Conducta
	Círculo No	Grupo No	Zona No	Número Alarmas	Disp. No	Entrada No*	Lógica	
Dispositivo	1/2	-	-	-	1 - 250	1 - 4	-	Bloqueado/ Levantar
Grupo de entradas	-	1 - 9	-	-	-	-	✓	Bloqueado/ Levantar
Incendio zona	-	-	1 - 48	1-9	-	-	-	Bloqueado
Incendio grupo zonas	-	1 - 9	-	-	-	-	✓	Bloqueado
INCENDIO (general)	-	-	-	-	-	-	-	Bloqueado
Fallo zona	-	-	1 - 48	-	-	-	-	Bloqueado/ Levantar
Fallo grupo Zonas	-	1 - 9	-	-	-	-	✓	Bloqueado/ Levantar
Fallo general	-	-	-	-	-	-	-	Bloqueado/ Levantar
Fallo de sistema	-	-	-	-	-	-	-	Bloqueado/ Levantar
Prealarma en ZONA	-	-	1 – 48	-	-	-	-	Bloqueado/ Levantar
Desactivar (general)	-	-	-	-	-	-	-	Bloqueado/ Levantar
CONNECT. Sirena	-	-	-	-	-	-	-	Bloqueado/ Levantar
Reajuste	-	-	-	-	-	-	-	Levantar
Evacuación	-	-	-	-	-	-	-	Bloqueado
Atenuar zumbador	-	-	-	-	-	-	-	Bloqueado/ Levantar
Atenuar sirenas	-	-	-	-	-	-	-	Bloqueado/ Levantar
Prueba	-	-	-	-	-	-	-	Bloqueado/ Levantar
Evacuación grupo zonas	-	1 - 9	-	-	-	-	✓	Bloqueado

* Únicamente para módulos de entrada-salida.

7.4. Direccionar dispositivos

¡El direccionamiento de dispositivos podrá efectuarse únicamente desde el nivel de acceso 3!

Desde este menú, el instalador podrá asignar nuevas direcciones y cambiar las direcciones de los dispositivos que ya han sido introducidas, o bien accionar el proceso de autodireccionamiento o direccionamiento auto. El tipo de direccionamiento dependerá de las preferencias del instalador y del tamaño del sistema.

Al realizar la configuración del sistema, podrá emplearse uno de los métodos siguientes.

- Los dispositivos se conectarán directamente a los controladores circulares del panel: Círculo 1 y/ o Círculo 2. El panel los reconocerá como dispositivos circulares y les determinará direcciones sucesivas, según el orden en que han sido conectados al círculo, empezando por la primera dirección libre que ha sido descubierta en la configuración del sistema. Al instalador se le ofrecerá la posibilidad de guardar los dispositivos que acaba de descubrir, uno por uno o todos al mismo tiempo, o bien desde el menú 3. PROGRAMAR DISPOSITIVOS.

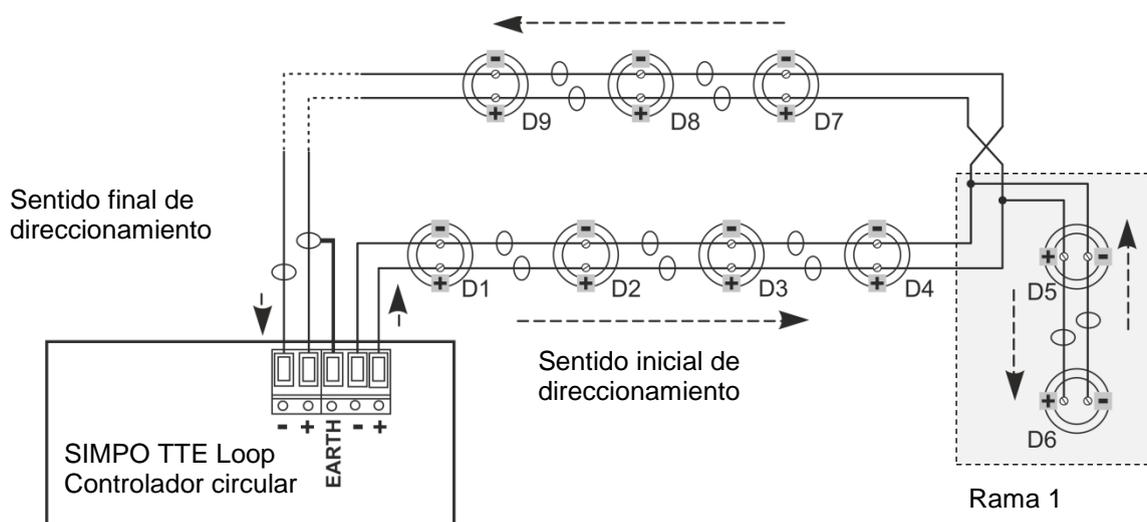
- AUTODIRECCIONAMIENTO. Todos los dispositivos nuevos se prepararán para ser conectados a la configuración del sistema, pero no se conectarán físicamente (los detectores y las sirenas no han sido montados a las bases, los pulsadores manuales y los módulos no han sido conectados al círculo). Para iniciar el proceso de autodireccionamiento, el instalador seleccionará el menú 4. DIRECCIONAMIENTO - 4.3. AUTODIRECCIONAMIENTO. En la pantalla del panel se visualizará la primera dirección libre para cada círculo. Posteriormente, el instalador empezará a conectar los dispositivos al círculo, uno por uno, en la secuencia deseada. El panel grabará la dirección en curso que se está visualizando en la pantalla del dispositivo conectado, y automáticamente pasará a la siguiente dirección libre.

- DIRECCIONAMIENTO AUTO. Este método ofrece la posibilidad de facilitar al máximo al instalador en el direccionamiento de dispositivos circulares. Después de acceder al menú 4. DIRECCIONAMIENTO - 4.4. DIRECCIONAMIENTO AUTO, el instalador iniciará el proceso únicamente al presionar una sola vez el pulsador. Existen dos modos de direccionamiento auto de los dispositivos: por número ID y por módulo aislador incorporado.

- *Direccionamiento auto por número ID.* Después de iniciar el proceso, se seguirá la sucesión de los números ID únicos de los dispositivos conectados al círculo. El orden de los números es de inferiores a superiores, observando el tipo del dispositivo: primero se direccionarán los detectores de alarma de incendio, posteriormente las sirenas, los pulsadores manuales, y, en último lugar, los módulos.

- *Direccionamiento auto por aislador incorporado.* Para utilizar exitosamente este método, es necesario que todos los dispositivos conectados al círculo tengan un aislador incorporado y conectado. Después de iniciar el proceso, el panel empezará a direccionar los dispositivos, aumentando los números de 1 a 250, siguiendo la sucesión de los dispositivos en el círculo.

El sentido, en el caso de direccionamiento auto, se ha presentado en el diagrama a continuación, empezando por la parte derecha del controlador circular (cable positivo y negativo) y siguiendo el sentido a la derecha.

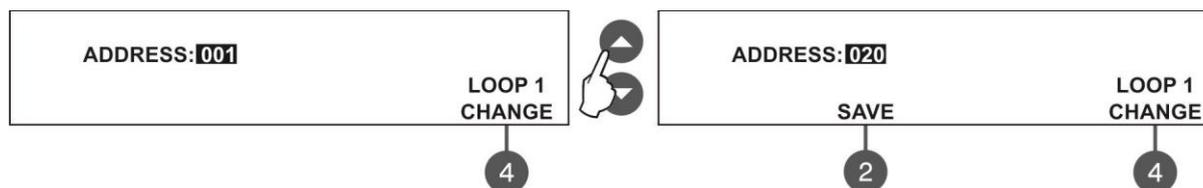


El direccionamiento de los dispositivos en las ramificaciones continúa con el número sucesivo del círculo principal, hacia el final de la ramificación.

7.4.1 Determinar dirección

En este menú, el instalador podrá determinar directamente la dirección del dispositivo que ha sido descubierto recientemente. El procedimiento de trabajo es análogo al de direccionamiento auto. La asignación de la dirección es un método apropiado para conectar un número pequeño o piezas únicas de dispositivos nuevos en direcciones libres. Los detectores y las sirenas no deberá estar instalados a los principales; los pulsadores manuales y los módulos no deberán estar conectados físicamente al círculo.

Para asignar la dirección de un dispositivo nuevo, seleccione sucesivamente menú 4. DIRECCIONAMIENTO – submenú 4.1. DETERMINAR DIRECCIÓN. El dispositivo deberá estar preparado para conectarse al círculo (Círculo 1 o Círculo 2).

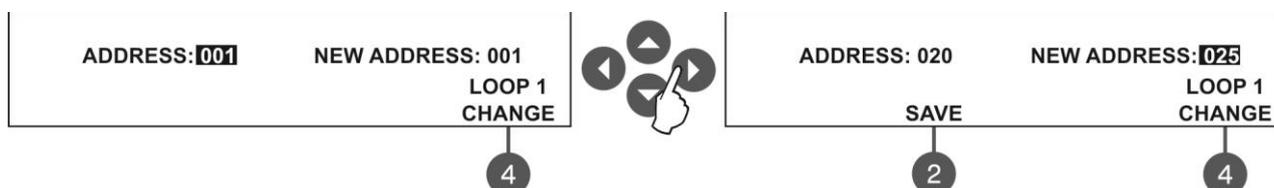


Después de entrar en el submenú, el sistema visualizará automáticamente la primera dirección en el sistema. Utilice el pulsador (4) CAMBIAR para pasar a trabajar con el Círculo 2, si está presente en el sistema. Para ver las direcciones libres en el sistema, utilice los pulsadores con flechas hacia arriba/ hacia abajo. **Las direcciones libres en el sistema se marcarán al activar el pulsador (2) GUARDAR en la pantalla.**

Después de encontrar una dirección libre, conecte el dispositivo al círculo. Presione el pulsador (2) GUARDAR y espere durante unos segundos. Si el direccionamiento del dispositivo es exitoso, en la pantalla se visualizará un mensaje análogo. Si se visualiza el mensaje 'ERROR', ello significa que ha surgido algún problema: el dispositivo no ha sido conectado correctamente; ha surgido algún problema en la comunicación con el controlador circular, etc. La salida a la pantalla principal para direccionar dispositivos se efectúa mediante el pulsador CANCEL.

7.4.2 Cambiar dirección

En este menú, el instalador podrá cambiar la dirección del dispositivo. Para cambiar la dirección, seleccione, sucesivamente, menú 4. DIRECCIONAMIENTO – submenú 4.2. CAMBIAR DIRECCIÓN.



El sistema visualizará automáticamente la primera dirección. Utilice los pulsadores con flechas hacia arriba/ hacia abajo para seleccionar el número de la dirección que desea cambiar. Utilice el pulsador (4) CAMBIAR para pasar a trabajar con el Círculo 2, si está presente en el sistema. El cambio se guardará con el pulsador (2) GUARDAR, que se visualizará en la pantalla.

Presione el pulsador flecha derecha para pasar a editar el campo 'DIRECCIÓN NUEVA'.

Utilice nuevamente los pulsadores con flechas hacia arriba/ hacia abajo para encontrar una nueva dirección libre en el sistema: el pulsador (2) GUARDAR se activará en la pantalla. La nueva dirección del dispositivo se guardará al presionar el pulsador (2) GUARDAR. Si el cambio de la dirección es exitoso, en la pantalla se visualizará un mensaje análogo.

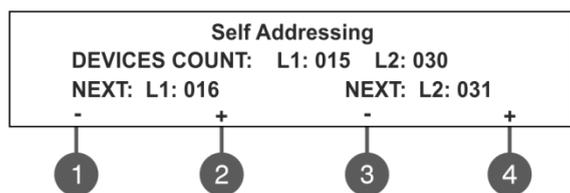
La salida a la pantalla principal para direccionar dispositivos se efectúa mediante el pulsador CANCEL.

7.4.3 Autodireccionamiento

En este submenú, el instalador iniciará el proceso de autodireccionamiento de dispositivos. El autodireccionamiento es cómodo al poner inicialmente en funcionamiento el sistema, o bien al añadir una gran cantidad de dispositivos a la configuración en curso.

Los nuevos dispositivos deberán estar preparados para conectarse al sistema: la línea del círculo ha sido puesta en funcionamiento, pero los dispositivos no están físicamente conectados (los detectores y las sirenas no han sido instalados a las bases; los pulsadores manuales y los módulos no están conectados al círculo).

Para iniciar el proceso de autodireccionamiento, seleccione sucesivamente menú 4. DIRECCIONAMIENTO – submenú 4.3. AUTODIRECCIONAMIENTO. El panel visualizará la primera dirección libre para cada uno de los círculos. Empiece a conectar los dispositivos uno por uno, en el orden en que desea que sean direccionados. El panel grabará la dirección en curso que se está visualizando en la pantalla del dispositivo conectado, y automáticamente pasará a la siguiente dirección libre.



En el menú de autodireccionamiento hay información accesible sobre el número total de dispositivos conectados a cada círculo. En la tercera línea de la pantalla, se visualizará la primera dirección libre para cada uno de los círculos. El panel pasará por alto todas las direcciones ocupadas y visualizará únicamente las que están libres en el sistema.

Además, el instalador tendrá la posibilidad de ajustar también manualmente la dirección con la ayuda de los pulsadores funcionales de 1 a 4. Con el símbolo '-', el número de la dirección se reducirá, y con el símbolo '+' se aumentará. En caso de que erróneamente se asigne un número de dirección que no está libre, el panel lo pasará por alto y grabará automáticamente la primera dirección libre posible. Durante el proceso de autodireccionamiento, el panel esperará cada conexión de dispositivo a la configuración, grabará su dirección, que se está visualizando en curso, y automáticamente pasará a la siguiente dirección libre. Con cada dispositivo siguiente que se añada, la información sobre el número total de dispositivos en el sistema se actualizará. La salida a la pantalla principal para direccionar dispositivos se efectúa mediante el pulsador CANCEL.

1. Durante el proceso de autodireccionamiento, deje por lo menos 10 segundos de intervalo entre la conexión de cada uno de los dispositivos al círculo.



2. No conecte NUNCA dispositivos simultáneamente a los dos círculos. Conecte primero todos los dispositivos al Círculo 1, y, posteriormente, pase al Círculo 2.

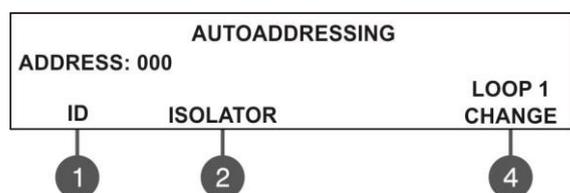
3. Después de finalizar el proceso de autodireccionamiento, haga una prueba de la indicación de cada dispositivo y si corresponde al número de dirección grabado.

7.4.4 Direccionamiento auto

El direccionamiento auto es un método cómodo y rápido cuando se pone en funcionamiento inicialmente, o bien en caso de que sea necesario reconfigurar completamente todo el sistema.

Todos los dispositivos deberán estar conectados a los controladores circulares del panel. **En caso de que se utilice el proceso de direccionamiento auto por aislador incorporado, todos los dispositivos deberán tener un aislador incorporado y conectado al círculo.**

Para iniciar el proceso de direccionamiento auto, seleccione sucesivamente menú 4. DIRECCIONAMIENTO – submenú 4.4. DIRECCIONAMIENTO AUTO. Después de entrar en el menú, el instalador podrá seleccionar el método de direccionamiento auto y el número del círculo.



Utilice los pulsadores funcionales:

(1) ID - Iniciar el direccionamiento auto por número de ID; se seguirá la sucesión de los números de ID únicos de los dispositivos conectados al círculo. El orden de los números es de inferiores a superiores, observando el tipo del dispositivo: primero se direccionarán los detectores de alarma de incendio, posteriormente las sirenas, los pulsadores manuales, y, en último lugar, los

módulos.

(2) AISLADOR - Iniciación de direccionamiento automático por aislador incorporado y conectado; el panel iniciará el direccionamiento de los dispositivos aumentando los números de 1 a 250, siguiendo la sucesión de los dispositivos en el círculo. El sentido, en el caso de direccionamiento auto, empezará desde la parte derecha del controlador circular (cable positivo y negativo) y seguirá el sentido hacia la derecha.

(4) CAMBIAR - Mediante el pulsador se seleccionará el número del círculo al que se aplicará el direccionamiento automático.

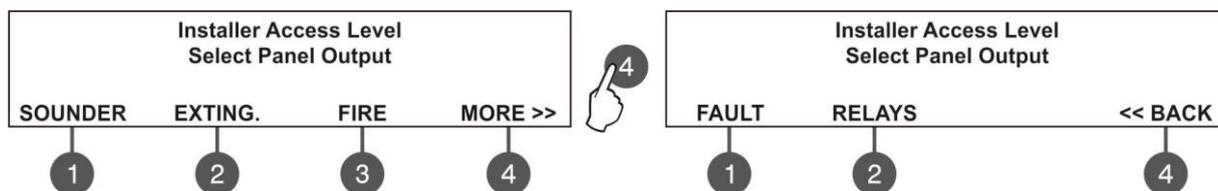
7.5. Programación de las salidas del panel

En este menú, el instalador tendrá la posibilidad de cambiar el estado y activar/ desactivar el tiempo introducido de retraso para accionar cada una de las salidas del panel:

- Salidas para sirenas (SND 1, SND 2)
- Salida para extinguir incendio (EXT)
- Salida Incendio (FIRE)
- Salida Fallo (FAULT)
- Salidas de relé 1-4

El menú es accesible para trabajar desde los niveles 2 y 3.

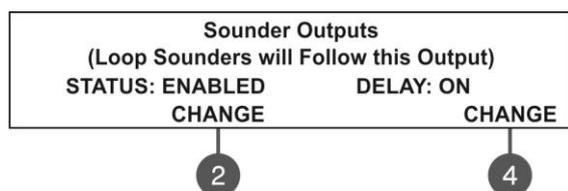
Para realizar los ajustes de las salidas del panel, seleccione el menú 5. SALIDAS DEL PANEL. Los submenús de ajuste de las salidas son accesibles en dos pantallas separadas.



7.5.1 Salidas de Sirenas

En este submenú, el instalador determinará los ajustes para las salidas de sirenas del circuito principal. Para acceder al submenú, seleccione sucesivamente menú 5. SALIDAS DEL PANEL – pulsador (1) SIRENA.

¡Atención! Desde el nivel de acceso 2, podrá verse únicamente el estado del retraso programado (CONECTADO, DESCONECTADO, Trabajo por HORARIO), ¡pero no podrá cambiarse!



Los pulsadores funcionales tendrán la acción siguiente:

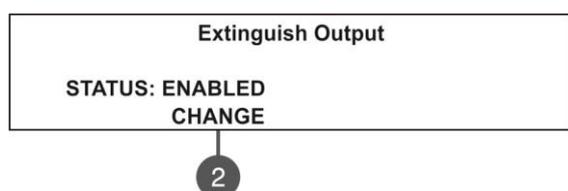
(2): Cambiará el estado de las salidas de sirenas. Cada vez que se presione el pulsador, cambiará alternativamente el estado ACTIVADO - DESACTIVADO. Al desactivar las salidas de las sirenas, los LED 'Sounder Output Fault/ Disable' y 'Disable' estarán constantemente iluminados.

(4): Conectará/ desconectará el tiempo de retraso introducido para accionar las salidas. Cada vez que se presione el pulsador, cambiará el estado del campo de RETRASO, a saber:

- **CONNECT.** – El retraso para accionar las salidas de sirenas será activo en régimen de funcionamiento DE DÍA: véase la descripción del menú 6.3 Estado de trabajo DE DÍA/ DE NOCHE.
- **DESCONNECT.** – No hay retraso al accionar las salidas de sirenas: en caso de alarma de incendio, las sirenas se accionarán inmediatamente.
- **HORARIO** – El retraso para accionar las salidas de sirenas será activo por horario: véase la descripción del menú 6.3 Estado de trabajo DE DÍA/ DE NOCHE.

7.5.2 Salida para extinguir incendio

En este submenú, el instalador determinará los ajustes de la salida para extinguir incendios del circuito principal. Para acceder al submenú, seleccione sucesivamente menú 5. SALIDAS DEL PANEL – pulsador (2) EXTINGUIR.



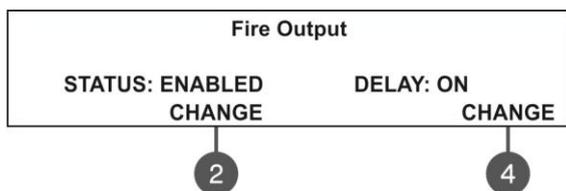
El pulsador funcional tendrá la acción siguiente:

(2) – Cambiará el estado de la salida para extinguir incendio. Cada vez que se presione el pulsador, cambiará alternativamente el estado ACTIVADO - DESACTIVADO. Al desactivar la salida para extinguir incendio, el LED 'Disable' estará iluminado constantemente.

7.5.3 Salida de Incendio

En este submenú, el instalador determinará los ajustes de la salida de incendio del circuito principal. Para acceder al submenú, seleccione sucesivamente menú 5. SALIDAS DEL PANEL – pulsador (3) INCENDIO.

¡Atención! Desde el nivel de acceso 2 podrá revisarse únicamente el estado del retraso (activado/ desactivado), ¡pero no podrá cambiarse!



Los pulsadores funcionales tendrán la acción siguiente:

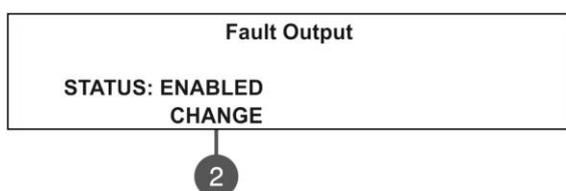
(2) – Cambiar el estado de la salida de incendio. Cada vez que se presione el pulsador, cambiará alternativamente el estado ACTIVADO - DESACTIVADO. Al desactivar la salida de incendio, los LED 'Fire Output Fault/ Disable' y 'Disable' estarán constantemente iluminados.

(4) – Conectar/ desconectar el tiempo de retraso introducido para activar la salida. Cada vez que se presione el pulsador, cambiará el estado del campo de RETRASO, a saber:

- **CONNECT.** – El retraso para accionar la Salida de Incendio será activo en estado de funcionamiento DE DÍA: véase la descripción del menú 6.3 Estado de funcionamiento DE DÍA/ DE NOCHE.
- **DESCONECT.** – No habrá retraso al accionar la Salida de Incendio: en caso de alarma de incendio, la salida se activará inmediatamente.
- **HORARIO** – El retraso para accionar la Salida de Incendio será activo por horario: véase la descripción del menú 6.3 Estado de funcionamiento DE DÍA/ DE NOCHE.

7.5.4 Salida de Fallo

En este submenú, el instalador determinará los ajustes de la salida de fallo en el circuito principal. Para acceder al submenú, seleccione sucesivamente menú 5. SALIDAS DEL PANEL - pulsador (4) ADELANTE> - pulsador (1) FALLO.



El pulsador funcional tendrá la acción siguiente:

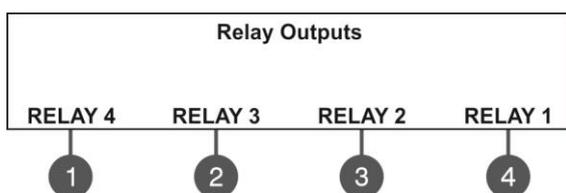
(2) – Cambiar el estado de la salida de fallo. Cada vez que se presione el pulsador, cambiará alternativamente el estado ACTIVADO - DESACTIVADO. Al desactivar la Salida de Fallo, el LED 'Disable' estará constantemente iluminado.

7.5.5 Salidas de Relés

¡Las salidas de relés podrán programarse únicamente desde el nivel de acceso 3!

En este submenú, el instalador determinará los ajustes para las salidas de relés 1 - 4 del circuito principal. Para acceder a los submenús, seleccione sucesivamente menú 5. SALIDAS DEL PANEL - pulsador (4) ADELANTE> - pulsador (2) SALIDA DE RELÉS.

¡Atención! ¡La numeración de las salidas seguirá su ordenamiento en el circuito principal!



La programación de todas las salidas de relés es de un solo tipo. Utilice los pulsadores funcionales de la forma siguiente:

- (1)** - Presione para ajustar los parámetros del RELÉ 4.
- (2)** - Presione para ajustar los parámetros del RELÉ 3.
- (3)** - Presione para ajustar los parámetros del RELÉ 2.
- (4)** - Presione para ajustar los parámetros del RELÉ 1.

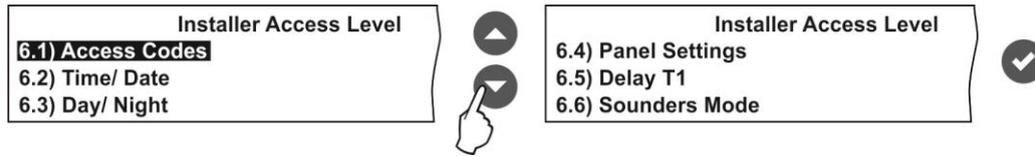
Para los parámetros y los ajustes de las salidas de relés, véase la descripción del dispositivo SensoIRIS MIO-04.

La salida a la pantalla principal de los menús se realizará mediante el pulsador CANCEL.

7.6. Ajustes principales del panel

En este menú, el instalador podrá efectuar algunos ajustes generales para el funcionamiento del panel. El menú es accesible para trabajar desde los niveles 2 y 3, habiendo algunas limitaciones para el nivel 2.

Después de acceder al menú 6. AJUSTES PRINCIPALES, en la pantalla se visualizará el listado de los submenús. El menú que ha sido seleccionado en curso parpadea. Para entrar en un submenú, deberá seleccionarlo con las flechas hacia arriba/ hacia abajo y presionar el pulsador ENTER.

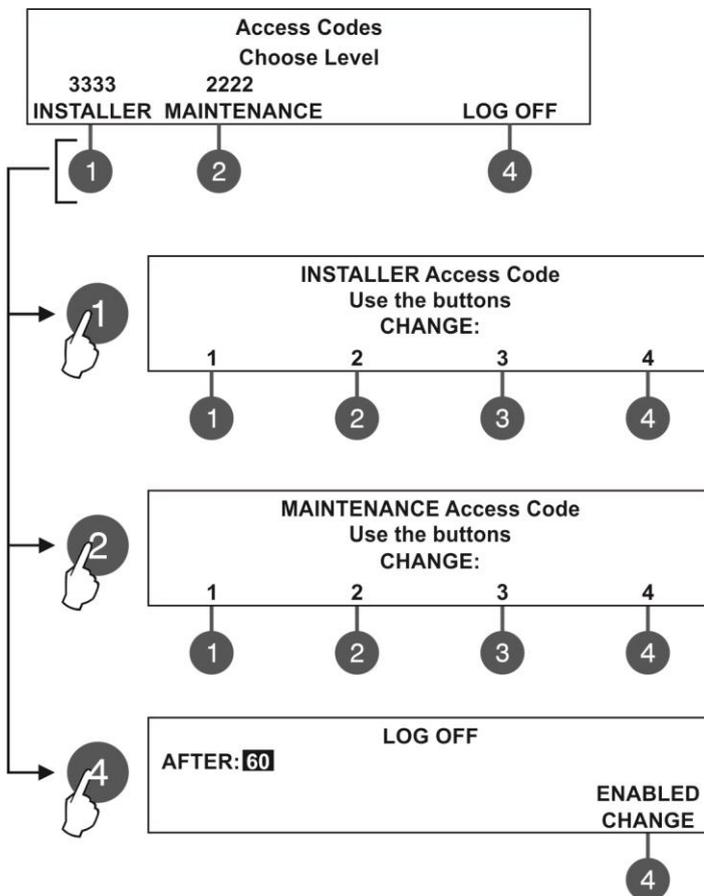


7.6.1 Códigos de acceso

¡El cambio de los códigos podrá efectuarse únicamente desde el nivel de acceso 3!

En este menú, el instalador podrá cambiar las combinaciones de los códigos para acceder al nivel 3 (Instalador) y al nivel 2 (Mantenimiento). Para entrar en el submenú de cambio de los códigos, seleccione sucesivamente 6. AJUSTES PRINCIPALES - 6.1) CÓDIGOS DE ACCESO.

En la pantalla se visualizarán los submenús accesibles, habiéndose visualizado el código de acceso activo sobre el menú respectivo.



La introducción de códigos nuevos es análoga también para ambos niveles. Utilice los pulsadores funcionales: (1) - Presionar para cambiar el código de INSTALADOR. (2) - Presionar para cambiar el código de MANTENIMIENTO.

(4) - Presionar para ajustar el tiempo de salida automática del menú de programación del Instalador.

Utilice los pulsadores funcionales para introducir un nuevo código de 4 cifras para el INSTALADOR. El sistema requerirá una confirmación para efectuar el cambio. Después de la confirmación, la salida a la pantalla principal para cambiar los códigos es automática.

Por defecto, el código del INSTALADOR es 3333.

Utilice los pulsadores funcionales para introducir un nuevo código de 4 cifras de MANTENIMIENTO. El sistema requerirá una confirmación para efectuar el cambio. Después de la confirmación, la salida a la pantalla principal para cambiar los códigos es automática.

Por defecto, el código de MANTENIMIENTO es 2222.

En el campo "Después", introduzca el tiempo de 0 a 60 minutos, después del cual la central saldrá automáticamente del menú de programación de INSTALADOR y MANTENIMIENTO.

Con el pulsador 4 cambiará alternativamente el estado:
 - **ACTIVADO**: la salida automática ha sido activada.
 - **DESACTIVADO**: la salida automática ha sido desactivada.

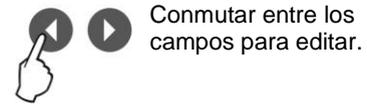
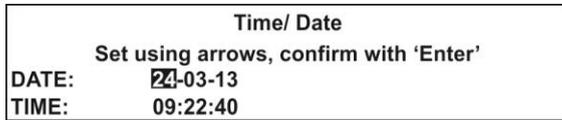


Si el código de nivel 3 (Instalador) ha sido cambiado y se desconoce, ¡es necesario realizar un reajuste completo de hardware para restablecer los códigos de acceso por defecto!

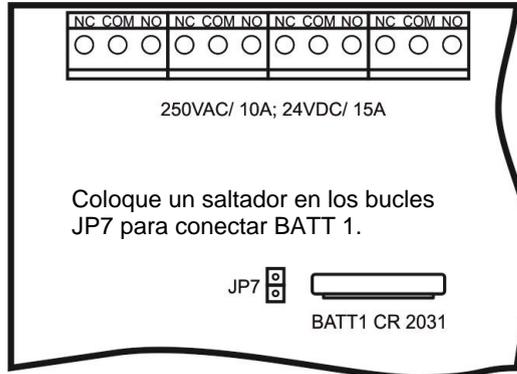
7.6.2 Fecha y hora

¡El cambio de la fecha y de la hora podrá efectuarse únicamente desde el nivel de acceso 3!

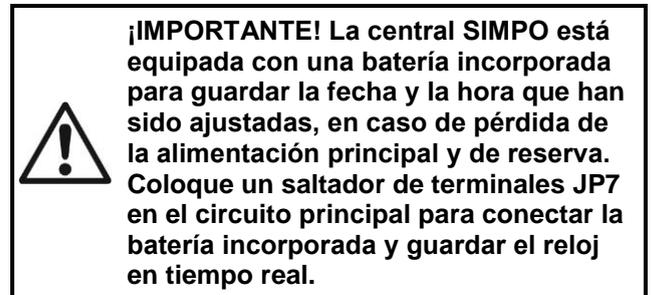
En este menú, el Instalador podrá ajustar el reloj interno de tiempo real. Para entrar en el submenú para cambiar la fecha y la hora, seleccione sucesivamente 6. AJUSTES PRINCIPALES - 6.2) FECHA y HORA. La pantalla indicará:



El campo que se está editando en curso parpadea. Utilice las flechas hacia arriba/ hacia abajo para ajustar la fecha y la hora. Utilice las flechas a la izquierda y a la derecha para conmutar entre los campos de edición.



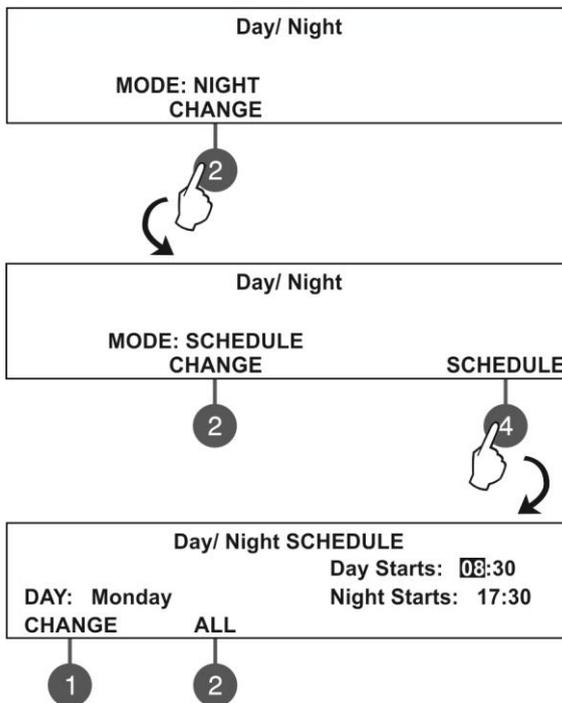
SIMPO Main Board



7.6.3 Régimen de funcionamiento de día/ de noche

En este submenú, el Instalador ajustará el estado de la alarma de funcionamiento del panel.

Para entrar en el submenú de estado de alarma, seleccione sucesivamente 6. AJUSTES PRINCIPALES - 6.3) DE DÍA/ DE NOCHE.



Utilice el pulsador funcional (2) para asignar el estado de funcionamiento de alarma deseado:

DE NOCHE - Seleccione el estado de funcionamiento de alarma de noche. Los dispositivos funcionarán únicamente en estado nocturno.

DE DÍA – Seleccione el estado de funcionamiento de alarma de día. Los dispositivos funcionarán únicamente en estado diurno.

HORARIO - Seleccione el funcionamiento por horario. Los dispositivos funcionarán a un horario previamente determinado de estado de día y de noche.

Para determinar el funcionamiento por horario, seleccione con el pulsador (2) HORARIO y presione el pulsador (4) para entrar en el submenú de ajuste.

En el submenú HORARIO DE DÍA/ DE NOCHE, el Instalador determinará los intervalos de tiempo para accionar el régimen de funcionamiento de día y de noche para cada día de la semana. El valor editado en curso parpadea.

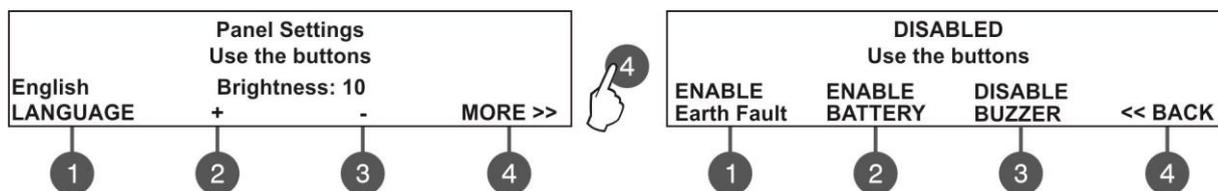
(1) CAMBIAR: Cada vez que se apriete el pulsador, cambiará el día de la semana por el cual se ajustará el estado de funcionamiento de día y de noche. Utilice los pulsadores con flechas a la izquierda y a la derecha para cambiar los campos a editar.

(2) TODOS: Presione para determinar los intervalos de tiempo en curso que han sido establecidos para todos los días de la semana.

Confirme el ajuste mediante el pulsador ENTER.

7.6.4 Ajustes del panel

Para entrar en el submenú, seleccione sucesivamente 6. AJUSTES PRINCIPALES - 6.4) AJUSTES DEL PANEL:



- Utilice los pulsadores digitales funcionales para:
- (1) - Cada vez que se presione el pulsador, cambiará la lengua de los menús.
 - (2) - Cada vez que se presione el pulsador, aumentará con un grado el brillo de la luz de fondo. El valor máximo es 20.
 - (3) - Cada vez que se presione el pulsador, se reducirá con un grado el brillo de la luz de fondo. El valor mínimo es 0.
 - (4) - Al solicitar ajustes nuevos.

Confirme el ajuste mediante el pulsador ENTER.

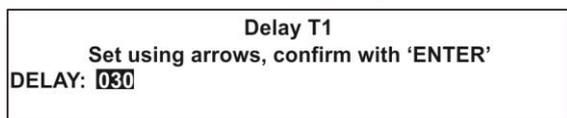
- Utilice los pulsadores digitales funcionales para:
- (1) - Activar/ desactivar la indicación de escape. Cuando la indicación de escape ha sido activada, deberá haberse colocado un saltador en los bucles Earth Fault del circuito principal (el saltador ha sido colocado en fábrica por el fabricante).
 - (2) - Activar/ desactivar la indicación de alta resistencia de la batería de acumuladores. Cuando la indicación ha sido activada, el panel observará el valor de la resistencia interna Ri. En régimen normal, Ri<0.3Ω. Si Ri>0.3Ω, el panel visualizará un mensaje de fallo 'Alta resistencia del acumulador'. En este caso, el acumulador deberá ser sustituido por otro nuevo.
 - (3) Activar/ desactivar la señalización sonora con el zumador interno.
 - (4) - Volver a la pantalla anterior con ajustes. Confirme el ajuste mediante el pulsador ENTER.

7.6.5 Retraso T1

En este submenú, el Instalador introducirá el tiempo de retraso T1. T1 representa el tiempo necesario para ver la autenticidad de la alarma, antes de iniciarse las sirenas (una persona irá al lugar y revisará si hay incendio). El algoritmo de funcionamiento de los tiempos, retrasos T1 y T2, se ha presentado en el Anexo D: Dos niveles de estado de alarma.

Para entrar en el submenú, seleccione sucesivamente 6. AJUSTES PRINCIPALES - 6.5) RETRASO T1.

La pantalla tendrá el aspecto siguiente:

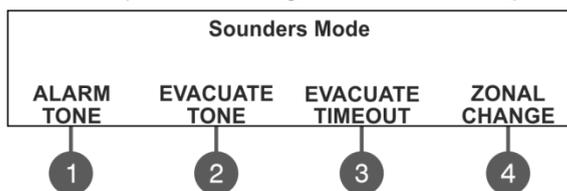


Utilice los pulsadores con flechas hacia arriba/ hacia abajo para ajustar el valor deseado de T1. El tiempo-retraso podrá ajustarse en el intervalo de 0 a 60 segundos. Confirme el ajuste mediante el pulsador ENTER.

7.6.6 Estado de sirenas

En este submenú, el Instalador ajustará el estado de funcionamiento de las sirenas y determinará los diferentes tipos de sonido, en caso de evacuación y evento de alarma. Para entrar en el submenú, seleccione sucesivamente 6. AJUSTES PRINCIPALES - 6.6) RÉGIMEN DE SIRENAS. La pantalla tendrá el aspecto siguiente:

Utilice los pulsadores digitales funcionales para:



- (1) **ALARMA TONO*** - Selección del tipo de sonido al producirse un evento de alarma. Después de entrar en el menú, utilice las flechas hacia arriba/ hacia abajo para seleccionar el número del tipo de sonido de 1 a 32: la referencia del tono mostrado se visualizará en la última línea de la pantalla.
- (2) **EVACUACIÓN TONO*** - Selección del tipo de sonido, en caso de evacuación. Después de entrar en el menú, utilice las flechas

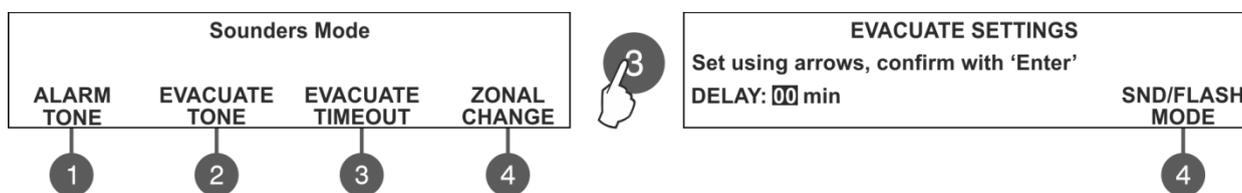
hacia arriba/ hacia abajo para seleccionar el número del tipo de sonido de 1 a 32: la referencia del tono mostrado se visualizará en la última línea de la pantalla.

* **Observación:** El tipo principal del sonido de las sirenas SensolRIS es 27, con frecuencia principal sonora de 2.500Hz.

(3) **EVACUACIÓN RETRASO - El ajuste en el submenú es activo únicamente en estado de funcionamiento POR ZONAS.** El RETRASO, en caso de EVACUACIÓN, es el tiempo-retraso que se introducirá y transcurrirá hasta que se inicie la evacuación real de la unidad de obra: es un tipo de estado de funcionamiento de prealarma. Al presionar el pulsador, se entrará en el menú para introducir RETRASO de 0 a 10 minutos: utilice las flechas hacia arriba/ hacia

SIMPO Panel de alarma de incendio: Descripción de instalación y programación

abajo. En una situación de alarma, se accionará únicamente la sirena (o las sirenas) de la zona en INCENDIO. Después de transcurrir el tiempo-retraso establecido, se activarán todas las sirenas de la unidad de obra, determinándose su funcionamiento según el ajuste determinado mediante el pulsador (4) ESTADO:



Utilice el pulsador (4) **ESTADO** para ajustar la acción de las sirenas:

- SONIDO/ LUZ ESTROBOSCÓPICA: Todas las sirenas direccionables se activarán con una señalización sonora y luminosa. Las salidas para sirenas en el circuito del panel también se activarán.
- SONIDO: Todas las sirenas direccionables se activarán únicamente con una señalización sonora. Las salidas para sirenas en el circuito del panel también se activarán.
- LUZ ESTROBOSCÓPICA: Todas las sirenas direccionables se activarán únicamente con una señalización luminosa. Las salidas para sirenas en el circuito del panel no se activarán.

(4) POR ZONAS/ GENERAL: Cada vez que se presione el pulsador, cambiará alternativamente el estado de funcionamiento de las sirenas utilizado:

- GENERAL: Todas las sirenas se activarán, independientemente de la zona a la que están conectadas.
- POR ZONAS: Se activarán únicamente las sirenas en una zona con alarma.

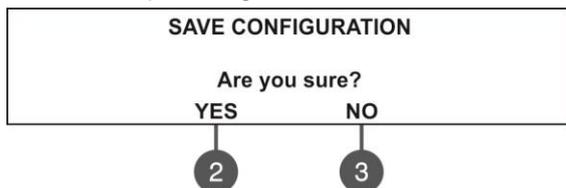
7.6.7 Logo de empresa

En este submenú, el Instalador tendrá la posibilidad de introducir el nombre del sistema que se visualizará en estado de funcionamiento normal y podrá disponerse en dos líneas, de 40 símbolos, incluidos los intervalos. Para introducir los símbolos y las letras, se utilizarán las flechas hacia arriba y hacia abajo. El cursor podrá desplazarse con las flechas a la izquierda y a la derecha. Después de introducir el nombre completo del dispositivo, éste se confirmará mediante el pulsador ENTER. Véase también el Anexo B: Símbolos y letras para introducir nombres.

7.7. Guardar la configuración

¡La configuración podrá guardarse únicamente desde el nivel de acceso 3!

Desde este menú, el Instalador podrá guardar rápidamente la configuración de todos los dispositivos que han sido hallados recientemente en el sistema. El panel requerirá una confirmación para realizar la operación. La pantalla tendrá el aspecto siguiente:

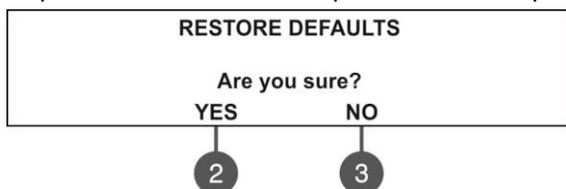


Utilice los pulsadores digitales funcionales para confirmar o denegar la operación. Del menú podrá salirse también presionando una sola vez el pulsador CANCEL.

7.8. Restablecimiento de los ajustes de fábrica

¡El restablecimiento de los ajustes de fábrica podrá efectuarse únicamente desde el nivel de acceso 3!

Desde este menú, el Instalador podrá restablecer los ajustes de fábrica determinando por el fabricante. El panel requerirá una confirmación para realizar la operación. La pantalla tendrá el aspecto siguiente:



Utilice los pulsadores digitales funcionales para confirmar o denegar la operación. Del menú podrá salirse también presionando una sola vez el pulsador CANCEL.

7.9. Versión de software



En este menú, el Instalador podrá ver las revisiones de software del circuito principal y del controlador circular que se están realizando en curso, como también efectuar las actualizaciones del firmware del microprocesador principal. La pantalla tendrá el aspecto siguiente:

Del menú podrá salirse también presionando una sola vez el pulsador CANCEL.

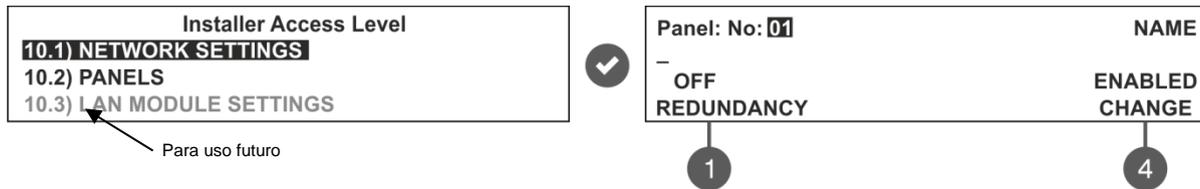
7.10. Red

(Se mantiene en Soft. Revision 2.8 y más alta)

Este es un menú para ajustar los parámetros de la red redundante entre los paneles.

7.10.1 Ajustes de red

Para entrar en el submenú, seleccione sucesivamente del menú INSTALADOR - 10. RED – 10.1) AJUSTES DE RED:



En este menú, el Instalador introducirá el número, el nombre y la conexión del panel en la red. Después de entrar en el menú, se visualizará el número en curso del panel, que podrá cambiarse con las flechas hacia arriba/ hacia abajo. En la segunda línea de la pantalla, podrá introducirse un nombre de hasta 40 símbolos, incluidos los intervalos.

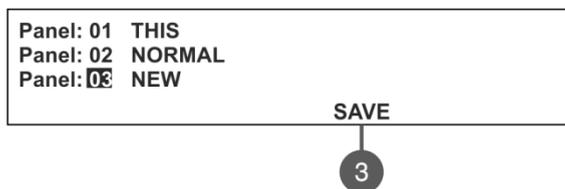
Utilice el pulsador (1) REDUNDANCIA para conectar la opción de ignorar mensaje de fallo al alterarse la conexión en la red redundante. Seleccione DESCONECT. REDUNDANCIA, si no desea observar el estado de la conexión en la red redundante. Seleccione CONECT. REDUNDANCIA, si desea recibir mensajes de fallos en la red redundante.

Con el pulsador (4) CAMBIAR se ajustará la conexión del panel a la red ACTIVADO (el panel ha sido activado para funcionar en la red) / DESACTIVADO (el panel ha sido desactivado para funcionar en la red). Cuando se ha determinado el ajuste DESACTIVADO, el panel no podrá recibir mensajes y comandos de los demás paneles en la red, y se visualizará con el estado en curso de FALLO.

Confirme los ajustes mediante el pulsador ENTER. Del menú podrá salirse también con el pulsador CANCEL.

7.10.2 Paneles

Para entrar en el submenú PANELES, seleccione sucesivamente el menú INSTALADOR - 10. RED – 10.2) PANELES. En la pantalla se visualizará el listado de todos los paneles que han sido conectados en la red, con su estado actual y su nombre, si ha sido introducido:



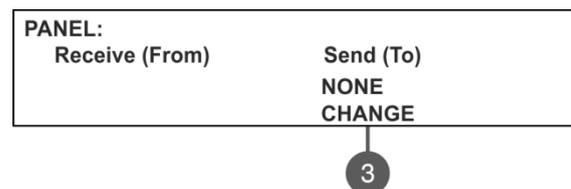
- **ESTE** - El panel desde el cual se revisará en curso la configuración de la red redundante.
- **NORMAL** - El panel ha sido conectado a la red.
- **NUEVO** - Un nuevo panel en la red. Para añadirlo a la red, presione el pulsador (3) GUARDAR.
- **FALLO** - El panel ha sido DESACTIVADO en la red o hay

algún otro problema con la conexión entre los paneles.

- **NO EXISTE** – En este número no hay un panel grabado.

Todos los paneles nuevos que se añadan a la red redundante, deberán guardarse mediante el pulsador (3) GUARDAR. Los paneles con estado NORMAL, ESTE y FALLO podrán borrarse de la red mediante el pulsador (3) BORRAR.

Si a la red se añade un nuevo panel, pero con un número que ya está ocupado, se encenderá el indicador “GENERAL FAULT” y se generará un evento de fallo “Número de panel duplicado”.



El funcionamiento de cada panel podrá ajustarse individualmente por el instalador para recibir/ enviar mensajes y/ o comandos.

Los ajustes para enviar comandos podrán introducirse únicamente para los paneles con el estado ESTE (es decir, desde el panel del que se verá en curso la configuración de la red redundante). Para entrar en el submenú, desde el menú de PANELES, seleccione con las flechas el número del panel con el estado ESTE y presione el pulsador ENTER.

Mediante el pulsador (3) CAMBIAR, se ajustarán las opciones de envío:

- **NO** – El panel no enviará comandos hacia otros paneles en la red.
- **COMANDOS** – El panel podrá enviar comandos hacia otros paneles en la red.

SIMPO Panel de alarma de incendio: Descripción de instalación y programación

Los ajustes para recibir comandos podrán realizarse para los demás paneles (excepto el estado ESTE).

PANEL:
Receive (From) Send (To)
Message
CHANGE

1

Mediante el pulsador (1) CAMBIAR, se ajustarán las opciones de recepción:

- **NO** – El panel no recibirá comandos ni mensajes de los demás paneles en la red.
- **MENSAJES** – El panel recibirá únicamente mensajes de los demás paneles en la red.
- **COMANDOS** – El panel recibirá únicamente comandos de los demás paneles en la red.
- **MENSAJES & COMANDOS** – El panel podrá recibir comandos y mensajes de los demás paneles en la red.

7.11. Menú para ver los aisladores activos

Es un menú informativo para ver los aisladores activos en el sistema (los aisladores incorporados en dispositivos de la serie SensolRIS).

Los aisladores activos en el sistema se visualizarán como número de dirección para el círculo respectivo en el panel.

ACTIVE ISOLATORS
L1:
L2:

7.12. Nivel de acceso 1

Salida de los niveles de acceso 2 y 3 hacia el nivel de acceso 1 más bajo.

Después de seleccionar el menú, presionando el pulsador ENTER, el panel saldrá automáticamente al nivel de acceso 1. Para entrar nuevamente en el nivel de acceso 2 (Mantenimiento) o en el nivel de acceso 3 (Instalador), deberá introducirse el respectivo código de acceso hasta el nivel.

ANEXO A**Tabla: Mensajes de eventos.**

Mensaje	Descripción
Fallo Flash	Fallo en la memoria flash.
Fallo RAM	Fallo en la memoria permanente.
Nuevos dispositivos periféricos encontrados	Se han encontrado nuevos dispositivos periféricos.
Fallo en dispositivo periférico	El dispositivo no responde (desaparecido o dañado).
Tipo erróneo de dispositivo periférico	En la dirección se ha descubierto un dispositivo de tipo distinto al esperado.
Fallo 220 V	Pérdida de voltaje de alimentación principal.
Batería baja	La batería se ha descargado.
No hay acumulador	Falta la batería de acumuladores.
Alta resistencia del acumulador	Alto valor ($R_i > 0,3\Omega$) de la resistencia interna del acumulador. Deberá sustituirse inmediatamente.
Fallo tierra	Conexión resistiva entre alguna señal y tierra $< 10k$.
Fallo cargador	Fallo en el cargador.
Corto en salida Sirenas1	Cortocircuito en la salida Sirenas 1.
Corto en salida Sirenas 2	Cortocircuito en la salida Sirenas 2.
Interrupción salida Sirenas1	Interrupción en la cadena de Sirenas 1.
Interrupción salida Sirenas2	Interrupción en la cadena de Sirenas 2.
Corto en salida Incendio	Cortocircuito en la Salida de Incendio.
Interrupción salida Incendio	Interrupción en la Salida de Incendio.
Corto en salida Extinguir incendio	Cortocircuito en la Salida de Extinguir incendio.
Interrupción salida Extinguir incendio	Interrupción en la Salida de Extinguir incendio.
Corto en salida Fallo	Cortocircuito en la Salida de Fallo.
Interrupción salida Fallo	Interrupción en la Salida de Fallo.
Fallo en la alimentación AUX	Cortocircuito (corte de corriente eléctrica).
Corto en entrada Confirmación incendio	Cortocircuito en la Entrada de 'Confirmación de incendio'.
Interrupción entrada Confirmación incendio	Interrupción en la Entrada de 'Confirmación de incendio'.
Entrada accionada Confirmación incendio	Activación de la Entrada de 'Confirmación incendio'.
Corto en entr. Confirm. panel extin.	Cortocircuito en la Entrada de 'Confirmación extinguir incendio iniciado'.
Interrupción entr. Confirm. panel extin.	Interrupción en la Entrada de 'Confirmación extinguir incendio iniciado'.
Entr. accionada Confirm. panel extin.	Activación de la Entrada 'Confirmación extinguir incendio iniciado'.
Corto en entrada Fallo Panel extin. Panel	Cortocircuito en la Entrada 'Fallo extinguir incendio'.
Interrupción entr. Fallo Panel extin. Panel	Interrupción en la Entrada 'Fallo extinguir incendio'.
Activación entrada Fallo Panel extin. Panel	Activación de la Entrada "Fallo extinguir incendio".
Fallo panel extinguir incendios	Alarma de fallo en el panel para extinguir incendio.
Interrupción en el círculo	Círculo interrumpido.
Corto en el círculo	Cortocircuito en un círculo.
Nuevos dispositivos circulares	Se han encontrado nuevos dispositivos circulares.
Círculo con dirección cero	Hay dispositivo con dirección 0 (no se le ha determinado dirección).
Número de panel duplicado	Duplicación del número del panel (cuando hay dos o más paneles con un mismo número en la red).
Fallo panel	Conexión interrumpida con el panel.
Reajuste	Se ha efectuado un reajuste del panel.
Detener alarma	Las sirenas se han atenuado.

SIMPO Panel de alarma de incendio: Descripción de instalación y programación

Zona desactivada	La zona ha sido desactivada.
Desactivar seguimiento fallo terrestre	La indicación del seguimiento de escape ha sido desactivada.
Sirena desactivada	Las sirenas han sido desactivadas.
Salida Incendio desactivada	La Salida Incendio ha sido desactivada.
Salida Extinguir desactivada	La Salida Extinguir Incendio ha sido desactivada.
Salida Fallo desactivada	La Salida Fallo ha sido desactivada.
Zona en prueba	La zona está en estado de prueba.
Salida Incendio activada	La Salida Incendio ha sido activada.
Salida Extinguir incendio activada	La Salida Extinguir incendio ha sido activada.
Sirenas conectadas	Las sirenas han sido conectadas.
Salida del nivel 2	Salida del nivel de acceso 2 (Mantenimiento).
Salida del nivel 3	Salida del nivel de acceso 3 (Instalador).
Entrada en el nivel 2	Entrada en el nivel de acceso 2 (Mantenimiento).
Entrada en el nivel 3	Entrada en el nivel de acceso 3 (Instalador).
Desactivar alta resistencia	La indicación para hacer un seguimiento de la alta resistencia del acumulador ha sido desactivada.
Pérdida completa de alimentación	Pérdida de voltaje de alimentación principal.
Zumbador desactivado	El zumbador interno ha sido desactivado.
Fallo de red	Se ha producido interrupción entre los paneles en la red redundante.
Dispositivo circular desactivado	El dispositivo circular ha sido desactivado.
Fallo en cámara	Fallo en la cámara del sensor.
Cámara contaminada	Se ha contaminado la cámara del sensor.
Fallo entrada disp. circular	Fallo en la entrada del dispositivo circular.
Fallo salida disp. circular	Fallo en la salida del dispositivo circular.
Incendio	Alarma de incendio del detector.
Preincendio	Incendio del detector en la zona en estado '2DEVICES' y 'DOBLE' (doble acción).
Prueba Incendio	Incendio de un detector en la zona que ha sido puesta en estado de prueba.
Tipo erróneo de dispositivo circular	En la dirección se ha descubierto un dispositivo de tipo distinto al esperado.
Fallo disp. circular	El dispositivo no responde (desaparecido o dañado).
Dirección doble	Presencia de dispositivos en el círculo con dirección idéntica.
Evacuación	Se ha activado el detector o el pulsador "Evacuación" desde el panel.
Fallo Archivo	Fallo en el archivo con las grabaciones de los eventos.
Gas Alarma	Se ha activado el detector de gas SensoIRIS GAS.
Fallo alimentación	Fallo en la alimentación externa de un módulo direccionable en la zona convencional SensoIRIS MC-Z o detector de gas SensoIRIS GAS.
Relé activado	Se ha activado la salida de relé del panel. Después del mensaje, se visualizará el número del relé activado (1-4).
Entrada activada disp. circular	Se ha activado la entrada del dispositivo circular. Después del mensaje, se visualizarán el nombre de la entrada, el número del círculo (L:), el número de la zona (Z:), la dirección del dispositivo (D:), seguida del número de la entrada, por ejemplo, D:6.4 significa dirección del dispositivo 6 y número de entrada 4.
Salida activada disp. circular	Se ha activado la salida del dispositivo circular. Después del mensaje, se visualizarán el nombre de la entrada, el número del círculo (L:), el número de la zona (Z:), la dirección del dispositivo (D:), seguida del número de la entrada, por ejemplo, D:6.4 significa dirección del dispositivo 6 y número de entrada 4.

ANEXO B

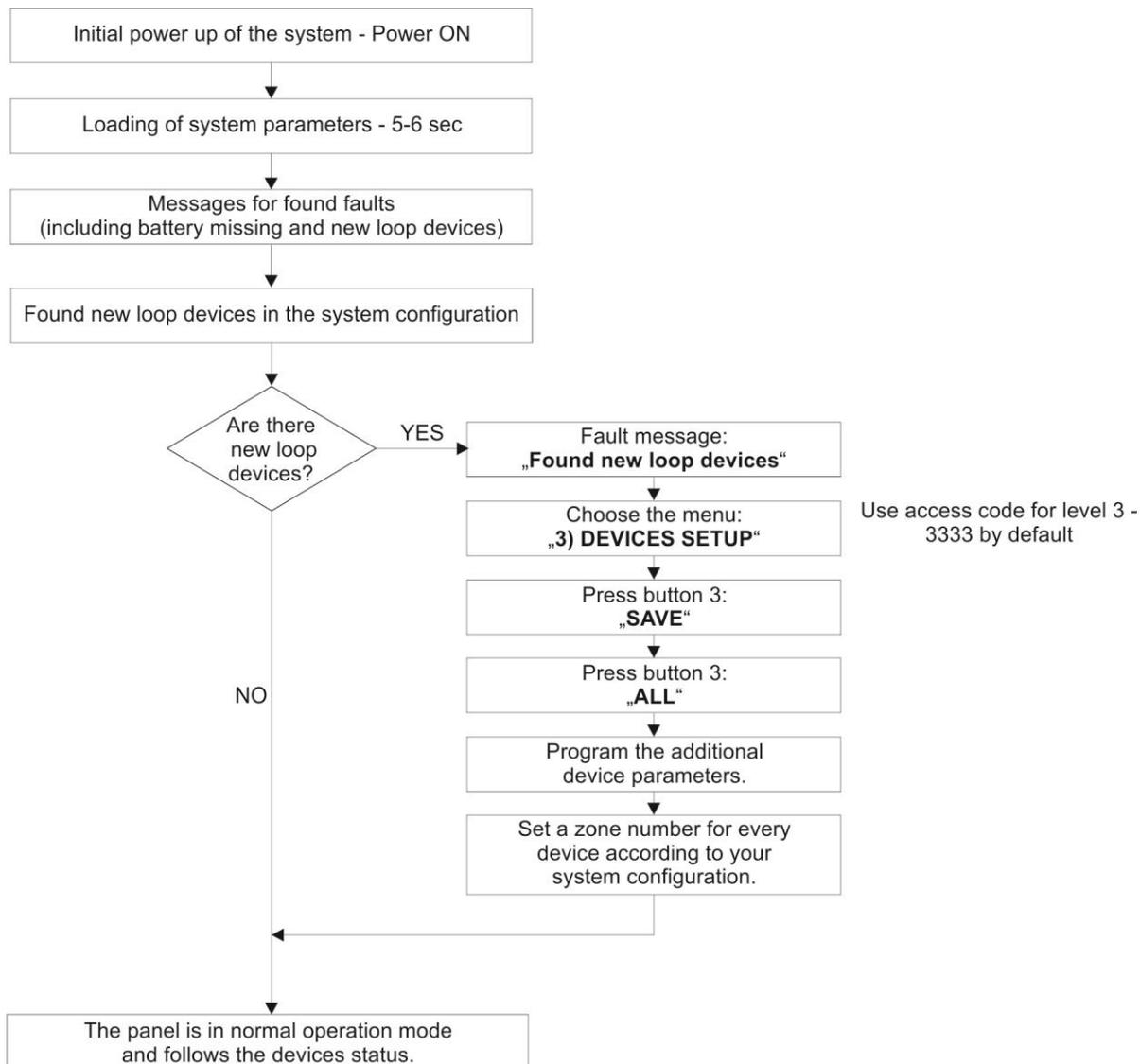
Tabla: Símbolos y letras para introducir nombres de dispositivos y zonas.

Cada vez que se presione la flecha hacia arriba/ hacia abajo, cambiará la letra o el símbolo. Al desplazar a cada posición nueva, la introducción empezará desde el principio de la tabla.

◀	—	!	”	#	\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/	0	1	2	3	4	5	
	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	
	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[]	^	_	`	~	a	
	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	
	x	y	z	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	
	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	ь	Ы	Э	Ю	Я	а	б	в	г	д	е	ж	з	и	
	й	к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ь	ы	э	ю	
	я																						▶

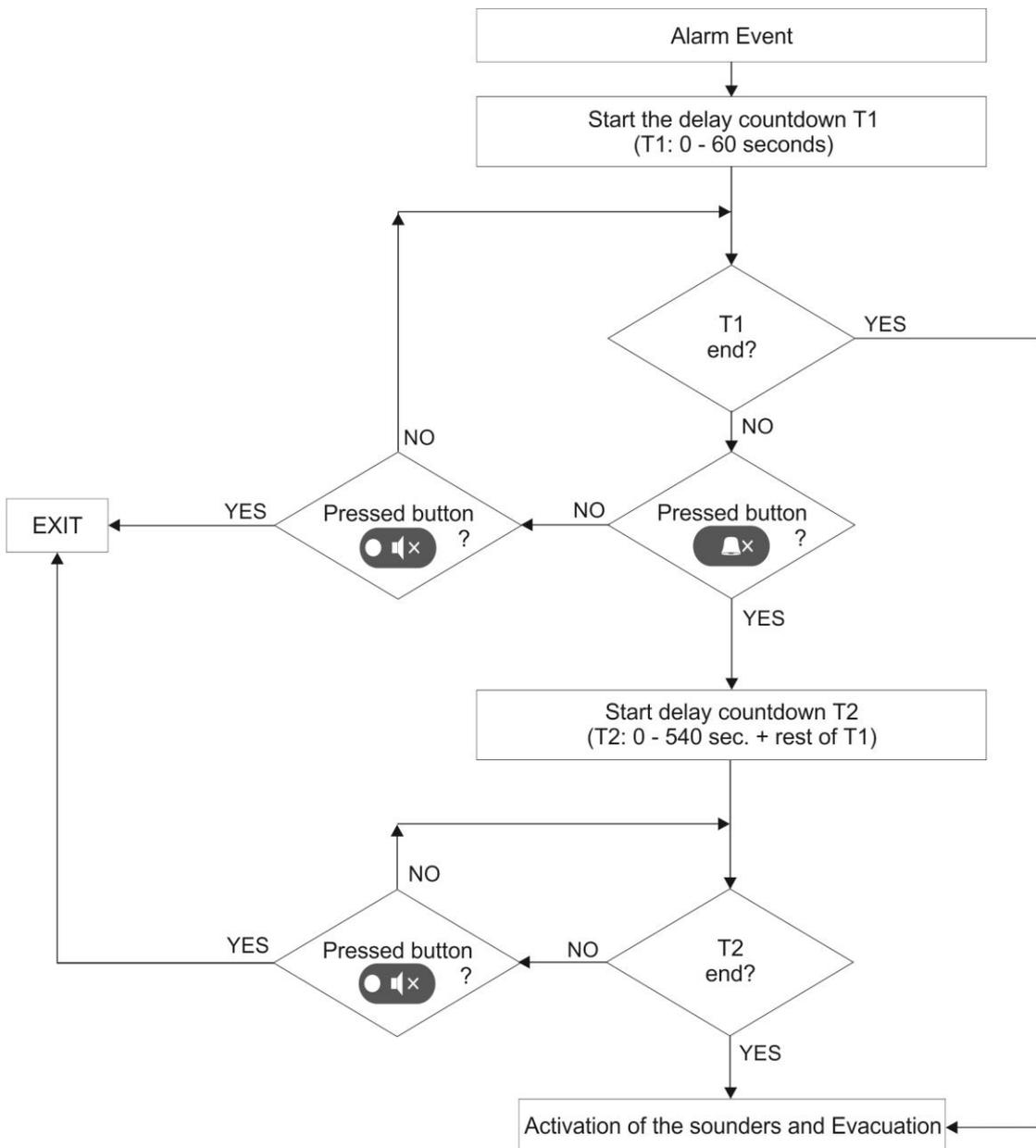
ANEXO C

Algoritmo de puesta en marcha inicial.



ANEXO D

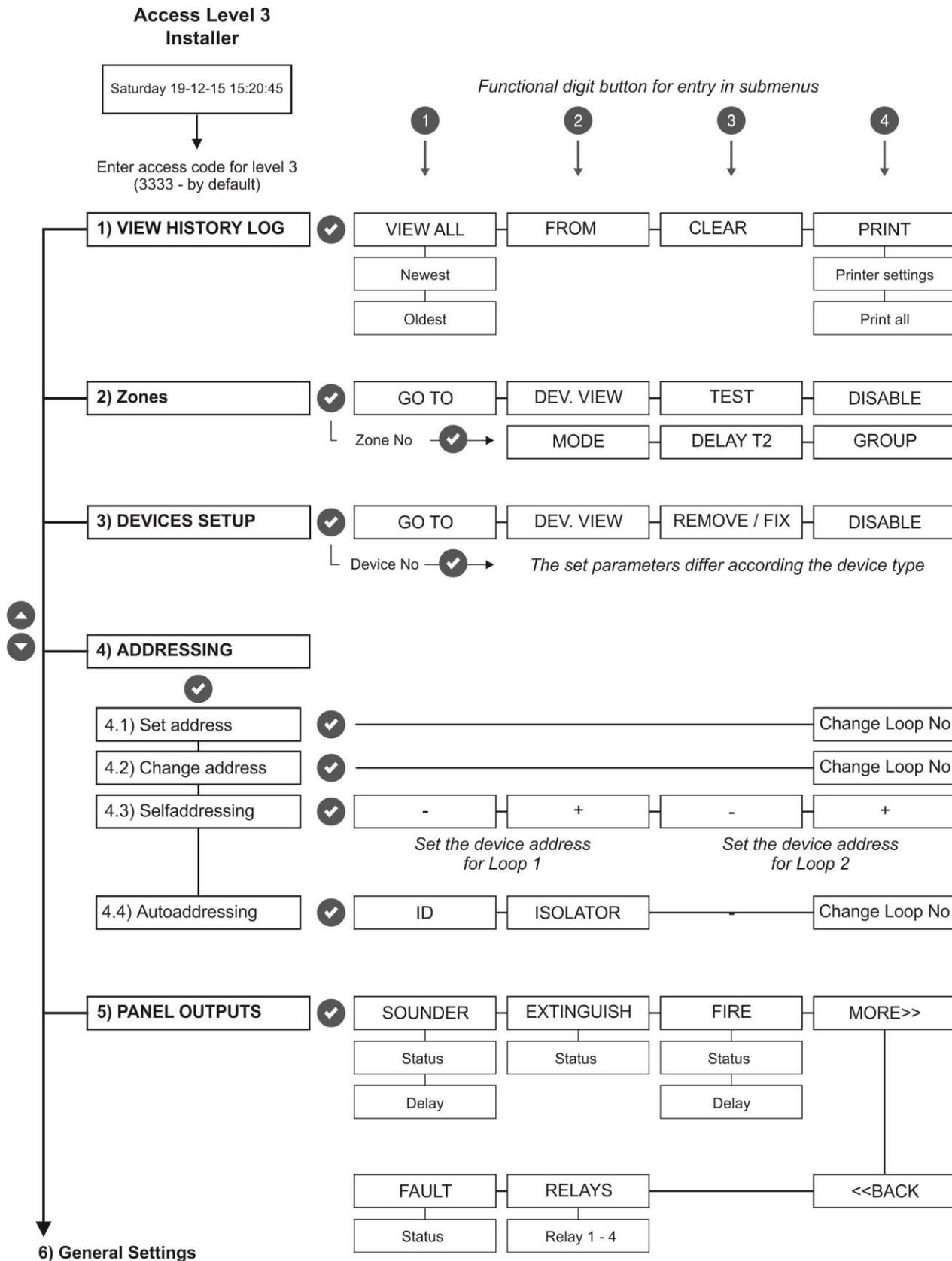
Algoritmo "Dos niveles de estado de alarma" (Two steps of alarming).



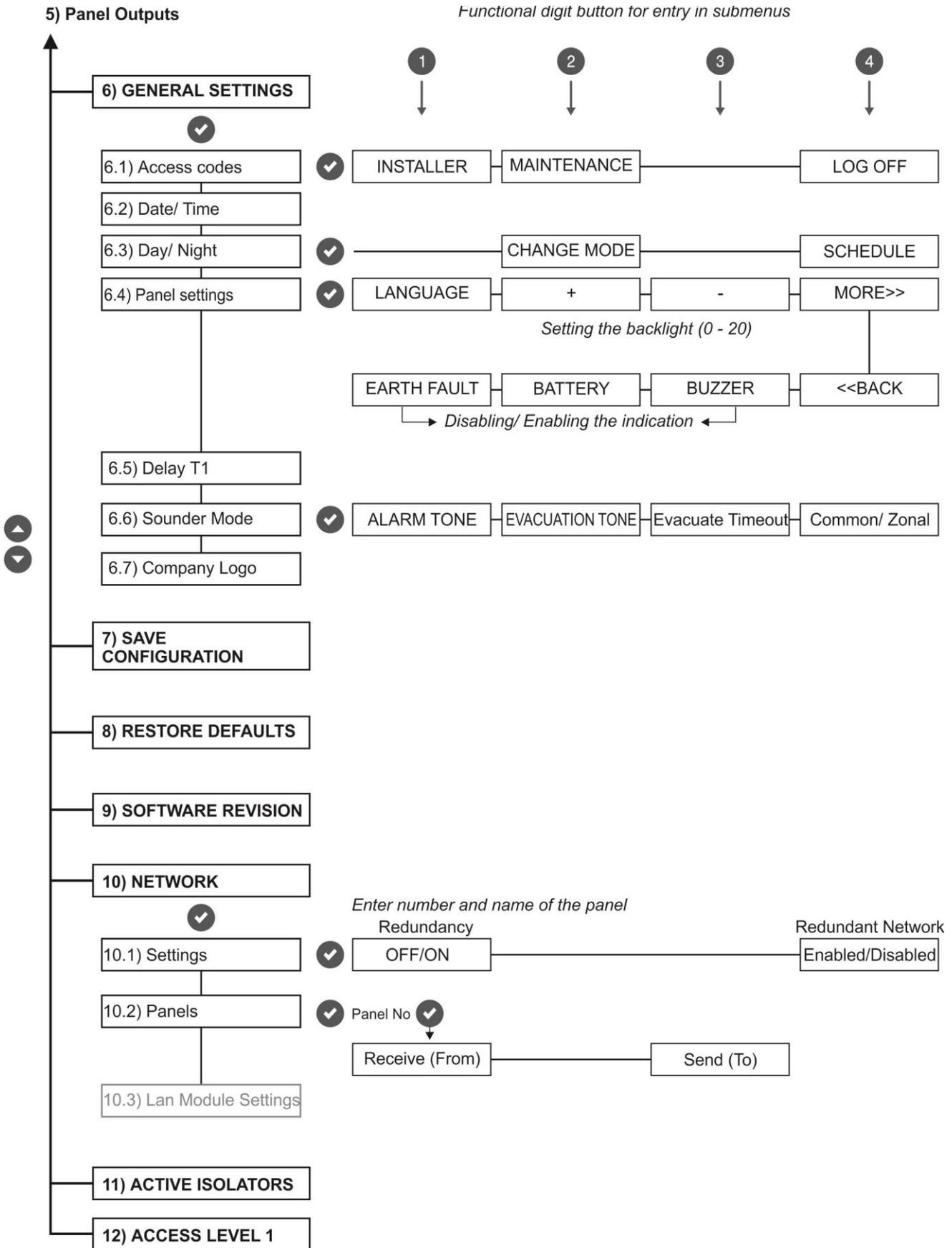
ANEXO E

Esquema estructural de los menús.

La estructura arbórea presentada describe el acceso completo a los menús de programación desde el nivel de acceso 3 (Instalador). Al entrar desde el nivel de acceso 2 (Mantenimiento), la visualización y el funcionamiento de algunos menús será parcial y completamente limitado: véase la tabla de la página 21.



Esquema estructural de los menús (continuación).





Teletek

electronics

www.teletek-electronics.com

Dirección: Bulgaria, 1407 Sofia, C/ Srebarna, 14A.

Teléfono: +359 2 9694 800, Fax: +359 2 962 52 13

Correo electrónico: info@teletek-electronics.bg